

# andalán

Periódico quincenal aragonés — N.º 434 — 1.ª quincena de septiembre de 1985 — 150 ptas.



**13** años de **andalán**

**Páginas homenaje a MANUEL SACRISTAN**

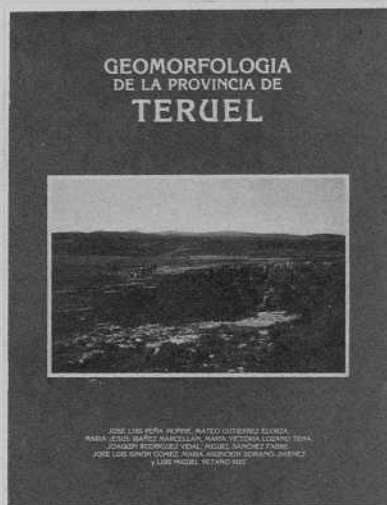


INSTITUTO DE ESTUDIOS TUROLENSES  
(C.S.I.C.)  
DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE TERUEL

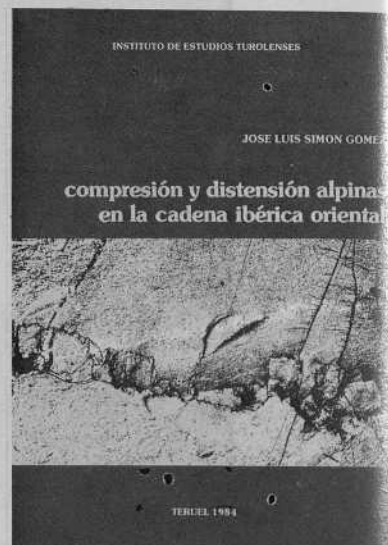
# PUBLICACIONES



2.000 ptas.



2.000 ptas.



1.500 ptas.

- **Cat. Archivo Catedral de Teruel**, por C. Tomás Laguía. 700 ptas.
- **Cat. Archivo Catedral de Albarracín**, por C. Tomás Laguía. 500 ptas.
- **Referencias a Teruel en los documentos de Jaime I**, por J. Martínez Ortiz. 500 ptas.
- **Inventarios del antiguo archivo del Convento de San Francisco**, por L. Amorós. 200 ptas.
- **Cat. Archivo del Capítulo General Eclesiástico**. A. López Polo. 500 ptas.
- **Los Mayos de la Sierra de Albarracín**, por C. Romeo. 500 ptas.
- **La Colegiata de Mora de Rubielos**, C. Tomás Laguía, 500 ptas.
- **El Fuero Latino de Teruel**, por J. Caruana. 1.000 ptas.
- **El Castillo de Mora de Rubielos**, por A. Almagro. 1.000 ptas.
- **El Fuero de Teruel**. A. Barrero. 800 ptas.
- **El Astrónomo Cellense Fco. M. Zazoso (1556)**. A. Alvarez. 800 ptas.
- **Bibliografía de los Amantes**. J. Sotoca. 100 ptas.
- **Teruel Monumental**. S. Sebastián. 600 ptas.
- **Lapayese Bruna. Vida y obra de un artista ejemplar**. C. Areán. 650 ptas.
- **El retablo Hispano-flamenco de la Coronación**. T. Mezquita. 250 ptas.
- **Los Mayos** (novela), de Polo y Peyrolon. 400 ptas.
- **Arquitectura y Evolución urbana de Mora de Rubielos**. C. Rábanos y otros. 1.000 ptas.
- **Cantos Populares de la Provincia de Teruel**. M. Arnaudas. 1.500 ptas.
- **Las Calles de Teruel**, de C. de la Vega y A. Novella, 750 ptas.
- **Bibliografía Turolense**, de A. Peiró. 600 ptas.
- **Inventario Artístico de Teruel y su Provincia**. S. Sebastián. 1.000 ptas.
- **Defensa de la Melodía**. Discurso de ingreso en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. A. García Abril. 250 ptas.
- **El Dance de Jorcas**. L. Pérez. 500 ptas.
- **Geografía Urbana de Teruel**. M. García Márquez. 1.500 ptas.
- **Paisajes Naturales de la región del Maestrazgo y Guadalupe**. A. Pérez, J. L. Simón, M. J. Vivó. 700 ptas.

**Distribuidores:** Librería PORTICO (Zaragoza); CSIC (Madrid); EL ALBIR (Barcelona); EGARTORRE (Madrid). El Instituto puede enviar directamente las publicaciones a su dirección. Solicite nuestro catálogo.

**INSTITUTO DE ESTUDIOS TUROLENSES** Apartado de Correos, 77. Teruel, Tel. 60 17 30



## Aragón, nuestra tierra

### sumario

Esta tierra es Aragón ..	3
Encuesta sobre la juventud .....	8
Internacional .....	11
Homenaje a Manuel Sacristán .....	14
Galeradas:	
Desideri Lombarde .....	23
Entrevista:	
María Angeles Durán ....	31

Cumplimos trece años. Por supuesto, sin creer en supercherías, si creemos conveniente reflexionar sobre este ya largo período de nuestro pasado inmediato, esta etapa decisiva de la Historia de Aragón de que de uno u otro modo hemos sido cronistas. No tenemos la exclusiva, ni mucho menos como termómetro de nuestro tiempo, pero el pulso de los años ha ido marcando también el nuestro, hasta forzarnos a repasar, a la vez, lo que han sido estos trece años dentro de ANDALAN y en Aragón y España.

Es ésta una publicación tan peculiar que, acaso con excesiva frecuencia ha debido hablar de sí misma: un sinfín de dificultades en los años de secuestros de la dictadura fascista, apuros económicos casi endémicos, crisis internas, cambios en su dirección o en su equipo, en el formato, en la periodicidad. Es cierto que esa explicación al lector venía dada también por la particular relación con los nuestros, de una fidelidad, entusiasmo y sentido crítico admirables, que tantas veces nos han servido de oxígeno cuando todo se nos enrarecía alrededor.

No es ningún secreto que ANDALAN ha sido en todo este tiempo mucho más que un periódico precario de recursos: lugar de encuentro de cientos de personas; foro de discusiones imposibles durante mucho tiempo en otros lugares (el Pignatelli y poco más); plataforma política de una izquierda mal unida pero que aquí ha sabido siempre encontrar vía de diálogo, acaso porque nunca fuimos mesa de partidos, sino cadera para cuantos demócratas de izquierda se acercaban.

Por fortuna tampoco tenemos el monopolio de la izquierda, de la cultura, del aragonésismo, pero es bien cierto que hoy pueden encontrarse en todo tipo de instituciones y ámbitos gentes que hicieron aquí sus armas, y ello nos enorgullece aunque no siempre nos ayude: la izquierda se pasó siempre de escrupulosa y ni ellos se atreven a dar pasos que puedan de lejos y malintencionadamente tildarse de nepotismo, ni nosotros a pedirles más allá del aire imprescindible para malrespirar.

El grupo ANDALAN, la revista que hoy cumple trece años, ha vivido, pues, siempre a sobresaltos, tres etapas muy claramente diferenciadas:

### 1. El franquismo y la transición democrática

Es la etapa que va desde nuestra aparición, en septiembre de 1972, hasta las primeras elecciones democráticas, en junio de 1977. Epoca ciertamente heroica, ya casi legendaria para cuan-

Y las secciones: Política, Cine, Rolde y Bibliografía.

Director: Eloy Fernández Clemente

Jefe de Redacción: Antonio Peiró

Portada: «La oreja», montaje de Julia Dorado

Administración: Carlos Burrel

Publicidad: Javier Inglés y Rafael Díez Ginés

Suscripciones: Ana Calvo

Edita: ANDALAN, S. A. San Jorge, 32, pral.  
Teléfono 396719

Imprime: Cometa, S. A. Carretera Castellón,  
km. 3,4. Zaragoza. Depósito legal: Z-558-1972

tos la vivimos y recordamos a uno y otro lado del kiosko. Estaba, en Aragón, casi todo por hacer en cuanto a la formación de una moderna conciencia aragonesista, la potenciación de alternativas de izquierda a la salida de la larga noche tiránica, el desarrollo de los grandes temas de nuestra cultura, tantos hurtados desde la censura y el oficialismo servil.

Era, también, preciso hablar con claridad de los grandes problemas socioeconómicos, sociales, políticos, de los que unos medios de comunicación amordazados o complacientes no se ocupaban apenas. Desde la lucha contra el trasvase hasta la información laboral, desde la recuperación de nuestra historia silenciada hasta el descubrimiento de un pasado autonomista prácticamente desconocido por todos, la tarea era enorme. Un equipo breve, cohesionado por su origen generacional y su formación a la vez que por larguísimas discusiones, quijotesco en su gratuito y arriesgado trabajo, visitante forzado tantas veces de inhóspitos juzgados, consiguió para nuestro humilde quincenal un notable prestigio moral entre las minorías cultas y progresistas de toda España.

La diversidad de opciones de sus gentes nunca enturbió las relaciones personales, en un ejemplar trabajo codo a codo, asombro de gentes de fuera y motivo de incredulidad aquí, donde éramos del PCE para el PSOE y el PSA, del PSA para el PCE, ácratas siempre, el demonio para cabildos y arzobispos y un tanto cristianos, al menos de origen en muchos casos, para el ateísmo militante.

Nuestra —bien escasa, por lo demás— defensa de la fabla nos enemista con medios universitarios y hace que se repartan libelos contra el separatismo de ANDALAN en la Academia General Militar, a la vez que la policía sigue viendo aquí más de lo que hay.

## 2. La esperanza y la lucha política

Entre junio de 1977, primeras elecciones democráticas desde febrero de 1936, en que apostamos simplemente por el «voto a la izquierda», y septiembre de 1982, en vispera de las elecciones del triunfo socialista, se desarrolló una segunda etapa de ANDALAN y una segunda etapa en la vida política aragonesa, de singular paralelismo. En nuestro periódico triunfa la tesis de convertirlo en semanario y profesionalizarlo al máximo, estableciendo una estructura empresarial mínima. Es la etapa que van a dirigir, tras mi dimisión inevitable, tres magníficos periodistas que luego, andando el tiempo, marcharían a fundar o consolidar el nuevo diario «El Día»: Pablo Larrañeta, Luis Granell, Lola Campos, José Ramón Marcuello. ANDALAN alcanza entonces sus máximas tiradas, amplía su registro a temas más populares, denuncia con audacia los grandes embrollos de esta tierra, llega a las comarcas con temas rurales y culturales, arrostra dificultades a plena luz ahora como el pleito con la CAZAR, a la vez que vive emocionantes jornadas de apoyo como el inmenso festival del Palacio de los Deportes de Barcelona, porque los emigrantes son otra de las venas vibrantes de nuestro caminar. Es la época de la gran manifestación aragonesista del 23 de abril 1978, del

desarrollo de los grandes partidos de la izquierda: el PSA, el PCE, el PSOE. En todos ellos hay gentes de ANDALAN, pero también en los más pequeños como el PTE, el MC o la LCR, mientras hay gentes que siguen trabajando en profesional puro o por una izquierda más unida de lo que, por desgracia, está.

Es una etapa vivísima, sin respiro, que por otra parte entra en picado en los últimos años, a la vez que desaparecen los grandes de la izquierda española («Triunfo», «Cuadernos para el Diálogo», «La Calle», «Viejo Topo», «Por favor», «Hermano Lobo» y tantas otras publicaciones). La tirada se reduce, al igual que la difusión por el resto de España, donde van teniendo sus «andalanes» ya, o donde muere el pasotismo y el «desencanto». Comienzan las grandes deudas, hipoteca enorme que, como todas ellas, irá hinchando su bolsa de cargas financieras alarmantemente.

Todas las deudas habidas y por haber en nuestra historia equivalen —¿se dan cuenta ustedes, qué casualidad?— aproximadamente a una página fija de publicidad de la CAZAR. El rencor de su director general y la antipatía que sus colaboradores ostentan hacia nuestra publicación hace que seamos sistemáticamente vetados de toda campaña. Que el capitalismo no pague a sus adversarios, es normal, aunque hay capitalistas listos que anuncian donde les interesa y no donde les adulan; pero que «oligarcas y caciques» decidan y administren el ahorro popular todavía hoy, tras tres años de gobierno socialista es, desde luego, una de las muchas razones de enfado en la izquierda auténtica. Hay un inmenso olor a podrido en esa «dinamarca» de Plaza de Paraíso, 2, y su empresa Agrar, que no ha explotado aún, porque no hemos terminado de recabar toda la información necesaria para ofrecerla a ustedes, y por la perplejidad que producen las cautelas del Gobierno de Madrid y de la DGA, mientras un viejo alto dirigente, ahora presidente de Alianza Popular aragonesa, parece demasiado interesado ahora en explicar a todo el mundo lo que está pasando en Agrar.

¡Cuántas veces, en todos estos años, hemos llegado tarde a temas por falta de recursos humanos, de personas con tiempo —¡y gasolina!— disponible para elaborar rigurosamente un informe! Otras, en cambio, han ido apareciendo en una prensa mucho más viva al fin —«El Día», muchas veces, también «Heraldo de Aragón», y desde luego muchas emisoras y hasta TV, aunque a medio gas—. En fin, otras más —recuérdese el «caso Vallés»— hubimos de acumular paciencia y discreción para evitar caer en manipulaciones o instrumentaciones de guerras intestinas. En una democracia las más de las veces deben hablar los jueces y no los conciliábulos de partido.

## 3. La resistencia

Hace un rato que estamos hablando de esta última etapa, también. De las deudas acumuladas en todos esos años, de las dificultades técnicas y la escasez de recursos humanos que recomiendan regresar al quincenal, en formato reducido, y volver al director gratuito (lo que me tiene, en estos tres años, por cierto, con voz pero sin voto en la Asociación

de la Prensa) y a voluntarismos sin cuento. Tocó desaparecer cuando las citadas revistas hermanas, y nuestra tozudez se resistió, y hemos seguido resistiendo, con importantes aportaciones económicas personales mientras cientos de amigos mantenían unas «acciones» que no hace falta declarar en Hacienda, pues sólo valen mucho moralmente.

En esta etapa, tras el triunfo de los socialistas instalados en el Gobierno de Madrid y luego en el de Aragón, en las tres diputaciones provinciales, en el Ayuntamiento de Zaragoza y en otros muchos importantes, la postura de ANDALAN se ha hecho particularmente incómoda, ahora por sus críticas desde la izquierda a los compañeros en el poder. Las notables contradicciones de Felipe González y su equipo (temas de libertades y policía, OTAN, reconversión y paro, TVE y tantos otros) y algunos asuntos puntuales en el gobierno de la DGA (particularmente tensas con frecuencia nuestras relaciones con el Departamento de Cultura), han llevado a nuestro periódico a ser mirado con desconfianza desde el PSOE, arrogante casi siempre, escasamente sensible al fondo de los asuntos e hipersensible en cambio a toda crítica, por fraterna y bienintencionada que sea —que no siempre, claro—.

Han menudeado, pues, en esta etapa, más los problemas con las personas que con las instituciones, que no han dejado de apoyar —aunque, desde luego, muy insuficientemente— ni siquiera cuando nuestras críticas arreciaban: una ayuda del Ministerio de Cultura, subvención de Cultura de la DGA y suscripciones a las bibliotecas (¡tan pocas!) de todo Aragón, publicidad de actos culturales de las diputaciones de Zaragoza y Teruel (Huesca, no, y nunca nos lo han explicado) o del Ayuntamiento zaragozano, a pesar de las duras críticas al alcalde, tan admirado y viejo amigo como lamentado en muchas de sus últimas «alcaldadas».

No hemos escatimado elogios ni al eficaz y honesto aunque bien poco brillante presidente Marra-co, ni al cordialísimo Embid, que ha llenado de contenido y dignidad un cargo nuevo y lleno de responsabilidades; tampoco críticas al delegado del Gobierno, Angel Luis Serrano, quien sin embargo es el único gobernador civil que ha visitado ANDALAN y departado con su consejo de redacción en estos trece años; o a Bada y su equipo, aunque en ocasiones —una bien reciente, que aún escuece dentro de casa— se le vaya la mano y el tono a algún colaborador u opinante. No hemos sido, no, sumisos, y lo saben hasta nuestros críticos, esos que se han ido dando de baja con asombro nuestro y sin dar explicaciones: las suscripciones, sin embargo, se mantienen en los últimos dos años, a pesar de haber sido época de escasísimo entusiasmo popular. Sin embargo, la crisis nos persigue cada semana, y este viejo papel encanecido casi como muchos de nosotros, lleno de rasguños y un poco cascarrabias, se pregunta día tras día si vale la pena seguir, si no es hora ya de aceptar una desaparición digna, tanto tiempo retrasada.

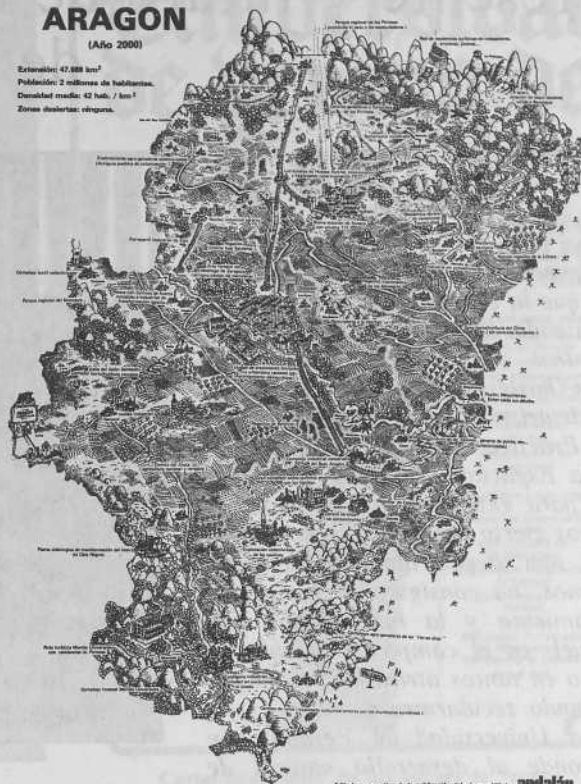
Este ANDALAN «almogávar» que había aprendido un lenguaje de independencia y lucha en los malos tiempos no encaja bien en éstos. Ni con una socialdemocracia modernizadora y eficaz, bien situada para perpetuar un centro real durante lustros,

## REGION AUTONOMA DE

# ARAGON

(Año 2000)

Extensión: 47.089 km<sup>2</sup>  
Población: 2 millones de habitantes.  
Densidad media: 42 hab. / km<sup>2</sup>  
Zonas desiertas: ninguna.



Elaborado con motivo de la publicación del número 100 de **andalán**

porque tiene una oposición de izquierdas casi del todo muerta y una de derechas que aburre a los muertos.

Cuando una persona o una institución se cuestiona su sentido y si vale la pena seguir, es porque está viva, porque no ha perdido su sentido crítico. En cambio, cuando una sociedad deja malmorir, o malvivir que viene a ser lo mismo, órganos de opinión tan escasos como el nuestro, cabe preguntarse por su pulso. No hemos perdido, sin embargo, la esperanza que ha inspirado, de nuevo, estos últimos años de esfuerzo. Precisamente por tantos desánimos y tanta frialdad ambiente —aquí no se vibra ya ni con el fútbol, pero los pueblos más pequeños han vuelto a temblar de emoción este verano con Labor-deta—, creemos que nuestro humilde pero singular papel debe prolongarse aún, quizá con nuevos cambios, con gentes nuevas, con renovado brío y crítica más honda aún —aunque tal vez menos ácida y arisca—. Contra tanta dificultad, imaginación no faltará para ultimar nuevas carpetas y recitales en que tantos puedan manifestar su apoyo, mientras confiamos en que tantas asociaciones, peñas, grupos, centros educativos, etc., que surgen por doquier, sepan hacer suyo este periódico, como dentro de unos días en emocionante homenaje prepara la Asociación Rafael Alberti del zaragozano barrio de Las Fuentes.

Ya ves, lector amigo, que nuestra historia de estos trece años ha estado confundida con la tuya, con la de este pueblo aragonés aún notablemente desorientado y confuso, que merece por su honradez y esfuerzo mejores días. Sin duda ha de tenerlos y ojalá podamos seguir aportando nuestro grano.

ELOY FERNANDEZ CLEMENTE

# Presente y futuro de la Universidad de Verano de Teruel

MICAELA MUÑOZ CALVO  
Profesora del C.U.T. y  
coordinadora de la U.V.T.

*Es evidente, aunque poco conocido, que la ciudad de Teruel ha venido siendo sede de una serie de encuentros y cursos en los últimos años (baste recordar los simposios de Mudejarismo, los cursos de Geología Práctica, el coloquio de Arqueología Espacial, los cursos de Español para extranjeros...), pero no es menos cierto que estos hechos aislados, aun siendo importantes en sí mismos, no consiguieron romper el aislamiento y la marginación que Teruel, en el campo de la cultura, como en tantos otros, ha venido padeciendo secularmente.*

*La Universidad de Verano, que responde al desarrollo natural de aquellos cursos y a la iniciativa solidaria de todas las entidades culturales turolenses y de las instituciones representativas, planteó desde sus inicios un cambio, cuantitativo y formal, que permitiera a la ciudad aunar sus enormes posibilidades como centro cultural con una proyección social que era y sigue siendo una urgente necesidad.*

*La oferta unitaria inicial de diversos encuentros podía permitir que los esfuerzos realizados por los pioneros de los cursos de verano en Teruel fructificasen como resultado de una amplia plataforma universitaria y alejase el peligro de la dispersión y el olvido, a pesar del enorme interés que éstos tenían.*

*Muy complejo es el entramado que hace de Teruel un espacio necesitado de iniciativas. Desde la perspectiva de la cultura, creo que las*



*condiciones para desarrollar una Universidad de Verano venían siendo forjadas desde tiempos atrás por muchos turolenses que carecían de cauces para desarrollar un intercambio de experiencias y conocimientos y venían obligados a marchar a otros lugares.*

*El clima de necesidad y la confianza en las posibilidades de la ciudad y la provincia hicieron posible la convergencia de intereses y objetivos de la práctica totalidad de Instituciones y Entidades. Se hizo posible lo que unos meses antes parecía una quimera.*

*Otro factor a tener en cuenta y que la comisión organizadora tuvo presente en todo momento es la proliferación (a veces desmedida y preciosa) de cursos y universidades de verano por toda la geografía española. Nuestro reto era el de ofre-*

*cer un lugar de encuentro universitario digno y ajeno a otros afanes que no fueran los estrictamente didácticos, y se lograron los objetivos, el primero de los cuales se dirigía a la consolidación de una oferta cultural de alto interés.*

*Fuimos humildes en el planteamiento y conjugamos muchas variables. Desde la necesidad de ofrecer cursos cuyo contenido no entrara en competencia con los de algún otro celebrado en alguna localidad próxima, pasando por el análisis de las prioridades culturales de nuestra tierra, hasta intentar equilibrar el rigor y la altura científicos con el carácter divulgativo de las enseñanzas.*

*Acaso se me pueda acusar de parcialidad si valoro como un éxito rotundo la primera edición de la Universidad de Verano de Teruel, pero los resultados están al alcance de la*

## filmoteca de zaragoza

### MUSICA DE CINE

Durante el mes de septiembre las proyecciones tendrán lugar los jueves y viernes (y a partir del próximo mes de octubre, volveremos a tener programación de miércoles a sábado inclusive, en sesiones de 21 y 23 horas), en el cine Arlequín (c/. Fuenclara, 2). Teléfono 239858.

patronato municipal

Graduado  
escolar  
EGB  
BUP  
COU



ACADEMIA  
DELTA

Costa, 2. 6.º Teléf. 219817



Acto de inauguración.

# Universidad de verano de Teruel

**JUNIO  
JULIO  
1985**

## CURSOS

II Curso Nacional de  
Didáctico de la Geología  
(1-5 de julio)

Teatro Clásico  
(27-30 de junio)

XIX Curso de Geología  
Práctica  
(8-20 de julio)

La Ciencia Actual:  
Aproximación  
Interdisciplinar  
(9-13 de julio)

Curso Intensivo de  
Español para  
Extranjeros  
(1-15 de julio)

Teoría y Práctica de la  
Imagen Fílmica  
(15-27 de julio)

Nacionalismo e  
Ideologías Políticas  
Contemporáneas  
(22-27 de julio)

Curso Intensivo de  
Lengua y Cultura  
Española para  
Extranjeros  
(1-20 de julio)



## ORGANIZADOS POR:

C.E.P. de Alcañiz y  
C.E.P. de Teruel  
Colegio Universitario  
Escuela Universitaria  
de Formación del  
Profesorado de E.G.B.  
Instituto de Estudios  
Teruleños

U.N.E.D.  
Universidad de  
Zaragoza

## PATROCINADOS POR:

Diputación General de  
Aragón

Universidad de  
Zaragoza

Diputación Provincial  
de Teruel

Ayuntamiento de  
Teruel

U.N.E.D.

Dirección Provincial  
del Ministerio de  
Educación y Ciencia

C.A.Z.A.R.

Cartel anunciador de los cursos de verano.

mano: quinientos participantes, entre profesores y alumnos, que mostraron un altísimo interés en la continuidad de sus respectivos cursos en Teruel, la asistencia de personalidades de la vida política, social y cultural de la Comunidad Autónoma y del Estado y un largo etcétera que ha sido reiteradamente señalado en muy diversos medios de comunicación. Pero lo que más destacaría en estas fechas próximas al comienzo de un nuevo curso académico son las enormes expectativas que se abren para la vida cultural en Teruel tras la clausura de la primera edición de la Universidad de Verano. Enumeraré sucintamente:

— Posiblemente en 1986 la U.V.T. sea ya un organismo estable, con una sede propia.

— Se mantendrán contactos con el Consejo de Europa en Estrasburgo (la iniciativa partió del Rectorado de la Universidad de Zaragoza) con el propósito del intercambio de información y la posible internacionalización de la oferta de la U.V.T.

— Probablemente se podrán descentralizar algunos cursos (la comisión organizadora ha recibido quince propuestas para otros tantos encuentros), Alcañiz, Albarracín y Calaceite son, de momento, los más firmes candidatos para este propósito.

— Otros centros o asociaciones culturales se han unido a esta iniciativa y se podrán plantear cursos e intercambios con ellas. Citaré a «Noesis» y al Museo de la Trashumancia.

— Se llevará al Rectorado de la Universidad de Zaragoza la propuesta de que algunos de los encuentros de la U.V.T. sean equiparados a cursos de Doctorado...

Y otro largo etcétera de posibilidades como la expresada por Consejero de Cultura de la Diputación General de Aragón en el sentido de que Teruel pueda convertirse en la Universidad de Verano de la Comunidad Autónoma. Aragón dispondría así de un lugar idóneo para desarrollar la investigación, la docencia y el intercambio de experiencias de carácter complementario a la Universidad de Zaragoza y sus Colegios y Escuelas universitarios, y Teruel contaría con un instrumento valiosísimo para su ansiado y urgente desarrollo en todos los órdenes.



Librería de Mujeres

ESTAMOS EN:

Maestro Marquina, 5  
Teléfono: 37 97 05  
Zaragoza-6

**Casa  
Emilio**

**COMIDAS**

Avda. Madrid, 5

Teléfonos: 43 43 65  
43 58 39

# Encuentros sobre la juventud

A lo largo de este verano se han venido celebrando en nuestro país una serie de Encuentros, tanto a nivel regional comonacional, cuyo tema central era la Juventud. «Radio Universidad» estuvo en algunos de ellos informando diariamente para su edición de verano, y ahora, una vez transcurridos los mismos, es el momento de hacer un detenido análisis.

*Este informe ha sido elaborado por Pablo Carreras López, Juan C. Prada Garrido y Sergio Ruiz Alonso, miembros de Radio Universidad.*

## Cabueñes 85

En Cabueñes, barrio de Gijón, y más concretamente en su Centro de Enseñanzas Integradas, se estuvie-

ron celebrando del 14 al 27 de julio los III Encuentros de Juventud. En el marco de estos encuentros se desarrollaron un total de quince seminarios que, aprovechando el Año Internacional de la Juventud, intentaron ser un intercambio de experiencias y una reflexión sobre la problemática de la Juventud. Había tanto seminarios teóricos («La reforma universitaria y la Participación estudiantil», «Juventud y empleo», «Dirigentes del cono sur americano», etc.) como prácticos («Tendencias del Teatro joven», «Tendencias de la Fotografía joven» o «Escuela de Verano de Artes Plásticas»).

«Cabueñes 85» era el nombre con el que se conocía este intento de una especie de Universidad de Verano para jóvenes, que estaba organizado por el Instituto de la Juventud del Ministerio de Cultura.

«A la tercera va la vencida», nos querían hacer creer los organizadores, pero la verdad es que los Encuentros de Cabueñes han ido poco a poco a peor. Ya no es la bulliciosa concentración estival de su primera edición en 1983, donde se reunieron todos los colectivos alternativos; ni tampoco fueron los del año pasado, donde se lanzaron colectivos Anti-OTAN y donde todo estaba lleno de vida y de ideas. Este año, en estos III Encuentros, todo era apatía, no se lanzaba nadie. Y ni siquiera las muestras de teatro o de música folk, popular, clásica, jazz y pop-rock, ni las verbenas, ni los ciclos de cine conseguían animar al personal; en muchos de los actos los asistentes no pasaban de la docena de entre los 1.500 jóvenes asistentes. Pero la ausencia no sólo se contemplaba en estos actos lúdico-festivos, montados paralelamente a los seminarios. Inventos como el patio del Centro de los Encuentros, el bar o la sidrería, parecían cerrados por vacaciones las 24 horas del día. Nacho Quintana, Subsecretario del Ministerio de Cultura, intentaba dar una explicación de esto, cuando decía en una rueda de prensa: «en este sitio tendrías que meter 5.000 jóvenes para dar sensación de movimiento. Pero no es un problema de cantidad, sino de calidad. La animación, pues, no está en los patios, sino en los seminarios». Pero, segu-



## TEATRO DEL MERCADO

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA  
Plaza de Santo Domingo

### Programación del mes de septiembre

Miércoles 11, 8 tarde.

#### Debate sobre la situación nacional de Chile

Miércoles 11, 11 noche.

Jueves 12, 11 noche.

#### Compañía PUPI E FRESEDEDE, con «Canto Della Terra Sospesa»

Viernes 13, 11 noche.

Sábado 14, 8 tarde y 11 noche.

Domingo, 15, 8 tarde.

Miércoles 18, 11 noche.

Jueves 19, 11 noche.

Viernes 20, 8 tarde y 11 noche.

Sábado 21, 8 tarde y 11 noche.

Domingo, 22, 8 tarde.

#### NUEVO TEATRO DE ARAGON, con «La Lección» y «La cantante calva», de Ionesco

Viernes 13, 8 tarde.

Número extraordinario de la revista oral de poesía  
«A VIVA VOZ», titulado «Chile en el corazón»

Jueves 26, 11 noche.

Viernes 27, 11 noche.

Sábado 28, 8 tarde y 11 noche.

Domingo 29, 8 tarde.

#### CALLEJON DEL GATO DE MADRID, con la obra de Israel Horovitz «El indio quiere el Bronx»



# CABUEÑES 85

III ENCUENTROS DE JUVENTUD

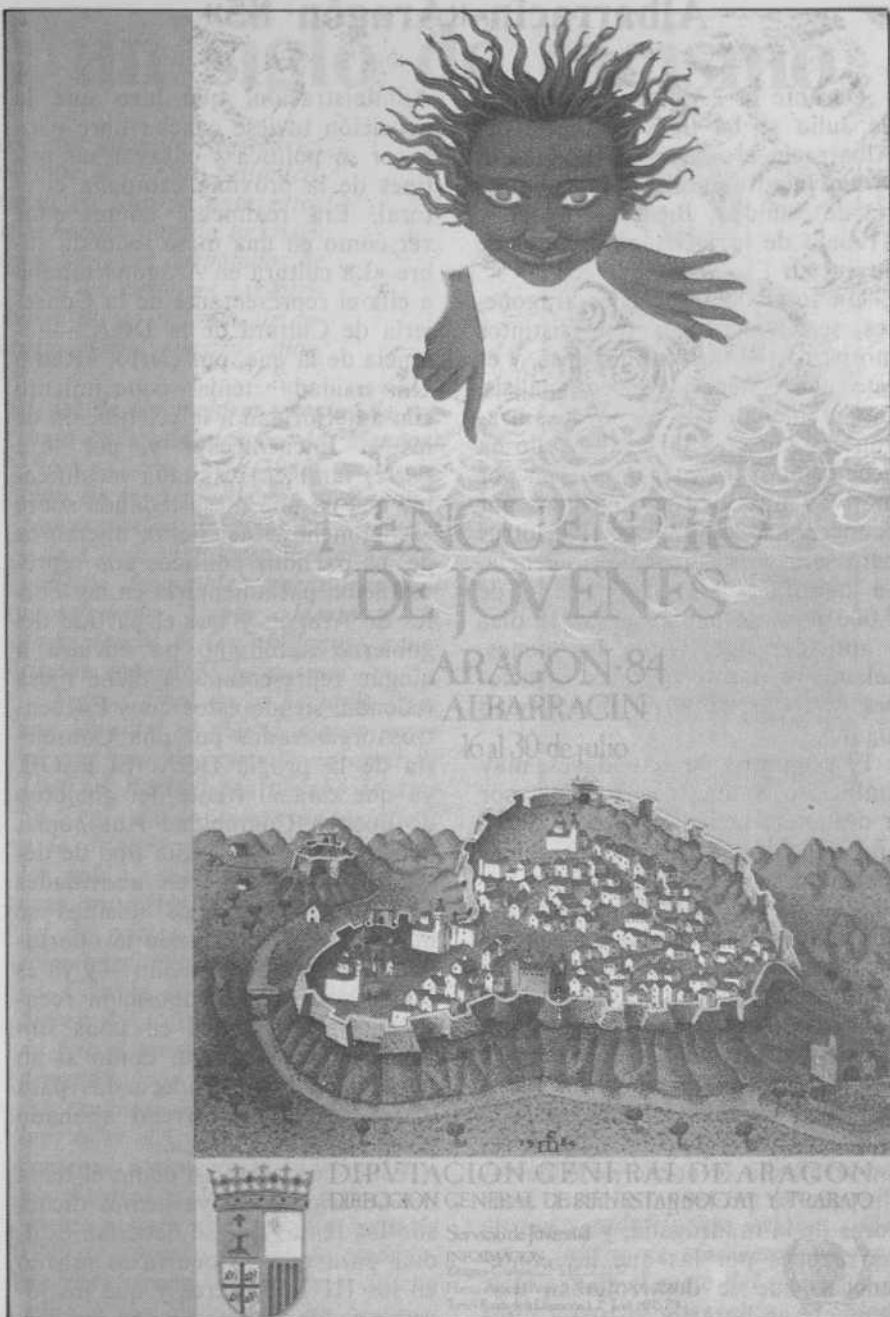
ramente, el señor Subsecretario no debió pasarse por ninguno de estos seminarios, porque la realidad, salvo muy contadas ocasiones, era bastante distinta a la que él daba a entender. Hasta el punto de que en la mayoría de los seminarios fue imposible llegar a la elaboración de conclusiones finales.

Las causas de todo esto eran evidentes y se imponían por su propio peso.

En primer lugar, el sistema de selección, sistema que ya fue criticado en un principio por las Juventudes Comunistas de Asturias. Sistema que significaba que cuatro de cada cinco participantes pertenecían a las Juventudes Socialistas o algún grupo similar, y que el 95% de los jóvenes acudían con beca o premio; esto suponía poco interés en muchos de los participantes, y terminó dando ambiente de desangelado congreso de las J.J.S.S. cuando no de sesiones de dormidos boy-scouts con vacaciones pagadas.

La segunda causa del desinterés y las ausencias se debían a la oficialidad de los mismos. «No hay oficialismo, ni oficialidad, ni dirigismo. El que no participen grupos concretos como 'Greenpeace', en el terreno del ecologismo, no tiene nada que ver con el oficialismo. Lo que no se puede pedir a la Administración es que juegue a la alternativa», afirmaba literalmente Quintana, mientras que Josep M.<sup>a</sup> Riera decía que «una cosa oficial es para dar doctrina, mientras que aquí ocurre todo lo contrario». Pero no todo el mundo opinaba lo mismo, sobre todo cuando se conoció que prácticamente todos los ponentes pertenecían a la misma rama política; y si no que se lo pregunten a los componentes del seminario «Reforma de las Enseñanzas Medias», jóvenes de los primeros cursos de BUP, que habían sido sometidos a un auténtico lavado de cerebro para que reconociesen las «bondades» de la Reforma.

Por otra parte, es muy difícil que jóvenes de 16 ó 17 años estén dispuestos, por muy becados que estén, a soportar 5 horas diarias de conferencias, grupos de trabajo y seminarios.



Y por último, pero no por ello menos importante, la organización en sí. Porque todos sabemos la alergia que tiene la juventud a las cosas excesivamente organizadas. Y esto pasaba en estos Encuentros, todo estaba previsto, no se improvisaba nada, no podía existir iniciativa entre los asistentes. Pues la organización corría a cargo de la Administración, que consideraba como protagonistas no a los jóvenes y los colectivos, sino a los Encuentros en sí mismos, convenientemente explotados como recurso propagandístico.

Por eso, y a modo de conclusión final, me gustaría proclamar la necesidad de que en el futuro, si hay unos IV Encuentros sean los jóvenes

y los colectivos quienes organicen y coordinen los Encuentros, limitándose la Administración a subvencionar y aportar la infraestructura necesaria, y nada más. Es decir, no sólo hacer para los jóvenes, sino también dejar que los jóvenes hagan.

Además, en *Cabueñes 85* no existía visión de futuro, tras los Encuentros todo se queda en nada, excepto el habértelo pasado bien. Los Encuentros de Juventud deberían sentar las bases para una futura coordinación entre todos los grupos participantes.

PABLO CARRERAS LOPEZ

## Albarracín-«Aragón 85»

Durante la 2.ª quincena del mes de Julio se ha llevado a cabo en Albarracín el «Aragón 85», que es la actividad cumbre de la Consejería de Sanidad, Bienestar Social y Trabajo de la DGA en materia de Juventud.

Un total de 87 jóvenes aragoneses se encontraron por distintos motivos en el pueblo turolense, y es éste el primer punto de análisis. Las inquietudes de los jóvenes aragoneses son muy diversas, y ello ha hecho que a Albarracín fueran por motivos muy diversos. Algunos por conocer mejor la Comunidad, otros para salir de su lugar de residencia, ya que por el módico precio de 7.000 ptas. se podían pasar 15 días y aprender algo. Otros, los menos, solamente por tener unas vacaciones, y no participaron en actividad alguna.

El programa de actividades, muy ambicioso a nuestro entender, por ir destinado incluso a jóvenes de 16 años (16-25 en total), incluía conferencias para conocer la problemática de Aragón, que fueron las menos concurridas, seminarios, que se incluían este año por primera vez en el programa y que tuvieron buena acogida, y talleres, que fueron las actividades que más atracción despertaron. Además, gran cantidad de actividades lúdicas, con mayor o menor concurrencia. A esto, se añadía la noche de Albarracín, que se prolongaba hasta altas horas de la madrugada, y es una de las razones por las que las conferencias, que se desarrollaban diariamente en horario de 10 a 12, tuvieron una escasa concurrencia. Unido a esto, la gran distancia que se creaba entre gran parte de los conferenciantes y los asistentes, tal vez por la no exposición de los temas para jóvenes de las edades antedichas. Hubo conferencias que despertaron interés, como las de José Antonio Labordeta, Alfonso Sánchez y la del Presidente de la DGA Santiago Marraco, pero otras, que tocaban temas como la política, la cultura o el arte, llegaron a aburrir e incluso a dormir a gente del ya de por sí bajo auditorio.

Fueron la cultura y la política dos de los aspectos donde se produjeron lamentables ausencias por parte de los representantes de la

Administración, que hizo que la oposición tuviese cancha libre para hacer su política y ensayar sus mítines de la próxima campaña electoral. Era realmente conmovedor ver cómo en una mesa redonda sobre «La cultura en Aragón» faltaba a ella el representante de la Consejería de Cultura de la DGA —ausencia de la que, por cierto, «Radio Universidad» tenía conocimiento con anterioridad a la celebración de los II Encuentros— y, por otra parte, también resultaba incalificable que en una mesa redonda sobre «Aragón hoy» acudieran miembros de los partidos políticos con representación parlamentaria en las Cortes de Aragón y que el partido del gobierno autónomo no enviara a ningún representante a dicha mesa redonda, siendo éstos unos Encuentros organizados por una Consejería de la propia DGA. El PSOE, ya que está al frente del gobierno de nuestra Comunidad Autónoma, debería cuidar más este tipo de detalles y evitar que en actividades organizadas por ellos mismos se ausenten sin más, dando la oportunidad de que la oposición —y ya es bochornoso que la oposición recurra a hacer política en unos Encuentros de Juventud, como si no hubiera foros más adecuados para ello— tuviera el terreno abonado para hacer su política.

Estas ausencias así como el tema del horario, como ya hemos dicho, son los temas que se deberían estudiar para que no ocurra lo mismo en los III Encuentros y que los jóvenes acudan sin tener que ser despertados.

Los seminarios, que se celebran en horario de tarde, y en los que se trataban temas de la sociedad en general (paro juvenil, escuela, medios de comunicación, marginación social, música folklórica), tuvieron mayor aceptación. Tanto los temas escogidos como los ponentes fueron, más o menos, del agrado de los asistentes. Quizás fueran escasos los dos días que duraba cada seminario, lo que hacía que, en algunos casos, se profundizara poco en los temas a tratar, como así nos lo comentaron algunos de los ponentes.

Fueron los talleres la actividad que más participación alcanzó durante la celebración de los Encuen-

tros. Pese a que, en principio, ésta era una actividad de carácter complementario dentro del programa general, los talleres despertaron mucho interés. Talleres que iban desde la expresión corporal al video o desde la iniciación a la cerámica a la radio, todos ellos, unos más y otros menos, supusieron la actividad más aplaudida e interesante a juicio de los que intervinieron en los Encuentros. Y si no, puede servir como referencia el índice de asistencia a los mismos, que fue bastante elevado.

Todo este análisis que hemos tratado de realizar sobre el II Encuentro «Aragón 85» nos lleva a varias reflexiones. Por una parte, plantearse —a quien corresponda— la posibilidad de que en los próximos Encuentros se produzca un sustancial cambio de enfoque de los temas a tratar. Hay que tener en cuenta que es muy diferente la manera de tratar los temas para jóvenes de 17 años que para jóvenes de 23 años. Y ambas edades se reunirían en Albarracín.

También es curioso observar que los temas más aceptados por el «personal» fueron los relativos a la música aragonesa, literatura, medios de comunicación, marginación social, paro juvenil. Merece la pena detenerse en este aspecto. Si éstos han sido los temas que más expectación han despertado sería conveniente insistir en ellos a través de diferentes formas y esos otros que tuvieron menos aceptación retirarlos de la programación o, en su caso, variar su enfoque de modo radical.

Además, sería interesante evitar la repetición de temas y de ponentes, cosa que ha ocurrido en los dos encuentros hasta ahora realizados. Incluso el título de la conferencia de Santiago Marraco era el mismo en 1984 que en 1985: «Aragón como proyecto de futuro».

Por último, cabe plantearse una cuestión a modo de conclusión. ¿Valen la pena estos Encuentros? ¿Para qué sirven? En lo que a Aragón se refiere aún es pronto para hacer tales valoraciones, ya que sólo se han llevado a cabo dos Encuentros de este tipo. Por supuesto, merece la pena que continúen, pero eso sí, renovándose en cada edición.

JUAN C. PRADA GARRIDO  
SERGIO RUIZ ALONSO

# Sudáfrica: un siglo de racismo

Cuando en 1902, tras casi tres años de resistencia, los boers hubieron de rendirse ante el ejército británico, una corriente de simpatía nació en Europa ante estos colonos de origen holandés que habían llevado la civilización al África austral y ahora se veían despojados de sus tierras por los ingleses. Pero ya entonces los afrikaanders habían puesto las bases de un régimen de segregación racial que perduraría hasta nuestros días.

Tras la creación de las dos repúblicas boers, el Estado Libre de Orange (1837) y la República Sudafricana (1852; actual Transvaal), la política xenófoba desarrollada por esta última se caracterizó por su hostilidad hacia los uitlanders, extranjeros de origen británico en su mayoría (75%), casi tan numerosos como los afrikaanders (descendientes de emigrantes holandeses, establecidos desde mediados del siglo XVII), que fueron desposeídos por éstos de los derechos de ciudadanía y tratados como ciudadanos de segunda clase. Las diferencias no eran únicamente lingüísticas: mientras los afrikaanders eran tradicionalmente cultivadores de la tierra, las oleadas de uitlanders, llegadas fundamentalmente tras el descubrimiento de las minas de diamante, constituían la mano de obra en la minería y el comercio.

Junto con esta discriminación se encontraba el total desprecio hacia los negros (Paul Kruger, último presidente de la República Sudafricana, había afirmado que «no tenían más alma que los monos»). Mientras tanto, la colonización británica en Natal y la Provincia de El Cabo se había desarrollado de forma muy diferente: en 1834 fue abolida la esclavitud y en 1852, la constitución de El Cabo concedió un derecho de voto censitario incluso a los *coloureds* (mestizos de negro y blanco).

De la Unión Sudafricana, a la República Sudafricana

La fundación de la Unión Sudafricana —con las cuatro provincias de El Cabo, Natal, Orange y Transvaal— se produjo en 1910, sobre la base de una amplia autonomía, con *status* de Dominio (como Australia, Canadá y Nueva Zelanda), pero en la práctica casi totalmente soberana. Comenzó entonces a tejerse la estructura legal de la segregación: *Job Reservation Act* (1911, reserva

legal de los mejores puestos de trabajo en la minería para los blancos), *Native Land Act* (1912, expropiación de la tierra de los africanos y concentración de éstos en reservas) y la *Civilized Labour Policy* (1924, política de empleo garantizada al proletariado blanco, frente a la competencia de los africanos), constituían la red de la misma.

Tras el final de la Segunda Guerra Mundial se dieron nuevos pasos en este sentido: cuando en abril de 1946 el Parlamento aprobó la Ley de Tenencia de Tierra de Asiáticos y la de Representación política de los indios (que fijaba para éstos un voto censitario, a partir de cierto nivel de renta), la India rompió las relaciones diplomáticas con Sudáfrica. Cuando en mayo de 1948 el gobierno del Partido Unido, encabezado por el mariscal J. C. Smuts, fue derrotado por una coalición electoral encabezada por Daniel F. Malan, líder del Partido Nacionalista, comenzó realmente el *apartheid*, como bautizó a la nueva política el mismo primer ministro. En junio de 1949 se aprueba la Ley de ciudadanía sudafricana, que excluye de ella tanto a los ciudadanos no blancos, tanto de la Unión Sudafricana como de otros países de la *Commonwealth*. Surgen las primeras respuestas contra esta política (motines de Johannesburgo en enero de 1950), e incluso el Tribunal Supremo se opone en marzo de 1952 a algunas de las medidas racistas de Malan.

Los comienzos de la resistencia negra

Excepcional importancia para la historia de la resistencia negra tiene el ejemplo político de los indios, importados masivamente desde 1860 para sustituir a los negros emancipados en el cultivo de la caña de azúcar, primero en Natal y luego en las demás colonias. Los indios llevaron consigo las formas organizativas



La abogada Mxenge, defensora de los derechos de los negros.

del *Indian National Congress*, que serían copiadas por los negros.

La forma organizativa de «Congreso» difiere notablemente de la de «Partido». Desde los primeros momentos se formaron en las grandes ciudades sudafricanas uniones tribales e inicios de sindicatos obreros, mientras en el resto del territorio la estructura tribal seguía en pleno funcionamiento. La solución «Congreso» es mucho más elástica que la de «Partido» y permite la coexistencia de todas estas alternativas organizativas en un solo movimiento. Siguiendo el modelo del *Indian National Congress*, en 1912 se funda el *African National Congress* (ANC), cuyo principal campo de actuación está constituido por las ciudades. El ANC, dirigido por Albert Luthuli, propone la resistencia no violento siguiendo las ideas de Gandhi. En 1958 consiguen una huelga general de dos días de duración contra el *apartheid*; el gobierno dicta la «Ley de supresión del comunismo» que coloca en la ilegalidad a las organizaciones negras. En 1967, Sudáfrica alcanza los 568.000 prisioneros civiles.

1960 constituye un hito en la historia de la resistencia negra. El 21 de marzo, como protesta contra la política racista, se produce una manifestación en Sharpeville, brutalmente reprimida por la policía, que dejará tras de sí un saldo de 67 muertos. Mientras se toman medidas de excepción y la indignación se generaliza dentro y fuera del país, el primer ministro H. Verwoerd prohíbe el 8 de abril el ANC. El 3 de mayo se reúne en Londres la Conferencia de la Commonwealth que tratará, entre otros temas, de la crisis sudafricana; en junio, la Conferencia de Naciones Africanas —reunida en Addis Abeba— recomienda el boicot de la Unión Sudafricana.

La respuesta de ésta no se hace esperar: el 5 de octubre se celebra un referéndum para proclamar la República, que en abril del año siguiente abandona la Commonwealth.

### Los bantustans

Ante el creciente aislamiento internacional, la República Sudafricana hace todo lo posible por mantener la presencia colonial blanca cerca de sus fronteras; apoyando la presencia portuguesa en Angola y Mozambique, y el régimen racista en Rhodesia. Cuando en 1975, tras la Revolución de abril, las colonias portuguesas consiguen su independen-



El gobierno de Botha no está dispuesto a acabar con la segregación.

cia, Sudáfrica pierde uno de sus mayores aliados en la zona. El 15 de junio de 1976 se producen incidentes en Soweto, el barrio satélite de Johannesburgo creado artificialmente para recluir en él a los negros: la policía deja esta vez tras de sí a 35 muertos.

La política de la República Sudafricana se centra entonces en los bantustans, territorios de población totalmente negra, a los que serían asignados los africanos. En 1970, sobre el 11,3% del territorio de la República habitaba el 32,2% de toda la población (el 45,9% de los negros). Cuando comience la política de independizar bantustans, éstos alcanzarán el 13% del territorio, donde se pretende concentrar el 73% de la población sudafricana.

En octubre de 1976 se proclama la independencia de Transkei, con Kaiser Matanzima como primer ministro: el único Estado que lo reconoció fue la República Sudafricana. Posteriormente siguieron el mismo camino Bophthatswana (diciembre de 1977), país que ni siquiera tiene continuidad territorial, pues está dividido en siete zonas separadas, integradas en tres de las cuatro provincias sudafricanas; y Venda (septiembre de 1979). Está prevista la próxima independencia de Ciskei.

De esta forma, al proclamar la independencia nominal de estos territorios sus ciudadanos se convierten, jurídicamente, en extranjeros en la República Sudafricana; por tanto, carecen legalmente de derechos políticos. Por supuesto, la independencia de estos estados existe únicamente en el papel; en 1978, por ejemplo, el 29,4% de los vendas habitaban en la República Sudafricana, y aportaban al país el 70% de su Producto Nacional Bruto. El fracaso de su reconocimiento internacional ha llevado a Sudáfrica a replantearse seriamente su mantenimiento.

### Las organizaciones negras

Como hemos visto, la organización negra más antigua es el Congreso Nacional Africano (cuya organización regional de Transvaal presidía desde 1953 Mandela). El



Protesta contra el apartheid frente al edificio de la ONU en Nueva York.

ANC aprobó en 1955 su programa político, la famosa Freedom Charter (Carta de la Libertad), en la que se recogen derechos políticos tradicionales (tales como las libertades de opinión, reunión, residencia e inviolabilidad del domicilio) con otros sociales (como la distribución de la tierra entre quienes la trabajan, la educación universal, viviendas de alquileres bajos, y propiedad social del subsuelo, bancos y gran industria). En los años inmediatamente anteriores a 1960, el ANC llegó a alcanzar cien mil afiliados. Desde 1969 mantiene estrechos contactos con el Partido Comunista Sud Africano (SACP). En 1959, dirigido por Robert Sobukwe, se escindió el Congreso Pan-Africano (PAC), más radical y menos implantado que el ANC, que fue el principal organizador de los disturbios de Sharpeville.

La Inkatha Yenkululeko Yesizwe (Asociación para la Liberación de la Nación), conocida habitualmente como Inkatha, fue fundada en 1975 por Gatscha Buthelezi, que antes de 1960 había formado parte del ANC, a partir de una agrupación étnico-cultural zulú, y cuenta con más de 150.000 afiliados. Al contrario que el ANC, la Inkatha es partidaria de colaborar con el régimen racista en cuanto esta colaboración sirva a sus fines: el propio Buthelezi es presidente del consejo de ministros del bantustán de Kwazulu. Paralelamente a la Inkatha, implantada fundamentalmente en el medio rural, desde 1970 ha surgido en las ciudades el movimiento Black Consciousness (Conciencia Negra). El movimiento, en la línea de resistencia pacífica postulada por los Estados Unidos de la década de los sesenta por Martin Luther King, cuenta con el apoyo de la jerarquía eclesiástica (Desmond Tutu) y el visto bueno del Partido Demócrata norteamericano (reciente visita de Edward Kennedy a la República Sudafricana). Prohibido en 1977, algunos de sus portavoces se vieron obligados a exiliarse.

La relación de fuerzas entre estos grupos resulta difícil de precisar. En un sondeo realizado inmediatamente después de los disturbios de 1976 por un grupo de sociólogos alemanes, un 43,8% de los encuestados nombraron a Buthelezi como el líder negro más admirado; los del ANC se llevaban el 21,7% de las preferencias; Sobukwe, líder del PAC, el 7,4%; y los portavoces del Black

Consciousness el 5,6%. Los datos son poco significativos: mientras Buthelezi se hallaba libre y era jefe de gobierno de un bantustan, actuando dentro de la legalidad, los líderes del ANC y del PAC nombrados se hallaban en prisión.

### Elecciones para las minorías

En abril de 1980 se produce la independencia de Zimbabwe, a cuyo frente se sitúa un gobierno negro: la República Sudafricana ha perdido su último aliado en la zona (un año antes ha sido expulsada de la Asamblea general de la ONU). En junio se producen disturbios en Ciudad de El Cabo, que afectan especialmente a coloureds, solidarizados con los africanos. Paralelamente, la Inkatha y la organización de la ANC en

cia parlamentaria que se opone al apartheid, formado por blancos de procedencia británica y dirigido por Frederik van Zyl Slahbert), opuesto a toda modificación que no reconozca derechos políticos a los bantús.

Las elecciones (22 de agosto de 1984 para los coloureds, 6 días después para los indios) se celebraron en un clima de violencia, por parte de la policía: las elecciones al Congreso indio registraron una abstención del 90%; la decisión del P. Laborista (coloured) de participar provocó la baja de muchos de sus miembros, que con el ANC, el Congreso Indio de Natal y otras 700 asociaciones antiapartheid han constituido el Frente Democrático Unido (UDF), la organización opositora



Ciril Ramaphosa, secretario general del Sindicato de Mineros Negros (NUM).

el exilio se han reconciliado: los días del gobierno racista parecen contados.

El 2 de noviembre de 1983 se celebra un referéndum para introducir en el país un régimen tricameral; junto a la cámara blanca (de 178 miembros) se crearían otras dos para coloureds e indios (con 85 y 45 escaños, respectivamente), que legislarían en los «asuntos propios». La mayor parte de la población, los bantús, quedan excluidos de la participación electoral. La modificación fue aprobada con un 74,6% de los votos a favor (sólo votan los blancos). Únicamente en el distrito de Pietersburg resulta derrotada, por la oposición de la extrema derecha (P. Nacional Conservador y P. Nacional Herstigte) y el Partido Federal Progresista (el único con presen-

más importante que ha nacido hasta la fecha.

P. W. Botha y su gobierno se han quedado solos, a pesar de los acuerdos de paz con Mozambique en marzo de 1984. Habiendo perdido el respaldo incondicional que hasta ahora le prestaban los Estados Unidos, sin contar con el reconocimiento de ningún país africano, expulsado de la Asamblea general de la ONU y —lo que es más importante— con la guerrilla del SWAPO en Namibia y una oposición interior más fuerte y cohesionada que nunca, no tiene ya ningún futuro político. De cómo sepa jugar en los próximos meses dependerá únicamente la fecha y la dureza de su caída, pero ésta es inevitable.

ANTONIO PEIRO



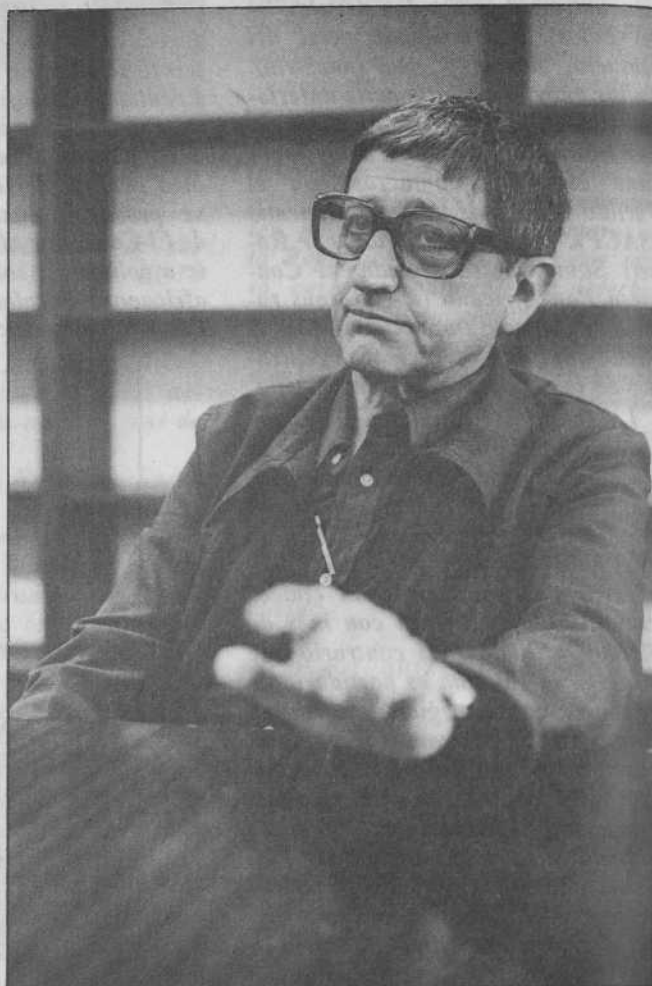
# En la muerte de Manuel Sacristán

El 28 de agosto pasado, cuando finalizaba uno de los veranos más frívolos y vacíos —informativamente hablando— de los últimos tiempos, desaparecía Manuel Sacristán Luzón, sin duda la gran y casi única figura del escuálido y descomprometido mundo filosófico español.

A esa soledad profesional —incómodo siempre, perseguido, autoexiliado a México al fin, pensando ahora en un traslado a Madrid desde una Cataluña a la que tanto había entregado—, respondía su soledad personal también, ésta deliberada, buscada por un temperamento sencillo, discretísimo, laborioso e insatisfecho, autocrítico. Y la soledad política, desde su decisión de ir más allá de la política de partido, de su viejo PSUC donde tanto contribuyó a debates profundos y acciones coherentes.

Esta decisión, que sin duda tuvo un hondo significado para toda la intelectualidad española de izquierda, nos la había explicado en una entrevista que ANDALAN le hizo hace seis años (n.º 224, pág. 14) y que por su gran interés reproducimos en estas páginas. Reproducimos también su última carta en la malograda coyuntura de otra entrevista que no le pudimos hacer en junio y quedaba aplazada para este septiembre. Esas breves líneas representan todo un estilo y resumen perfectamente su frustrada sensación de impotencia ante tantos años de trabajo ingrato, de sobresaltos, de opción por la política pura en la clandestinidad relegando el estudio, de millares de largas y duras noches traduciendo textos imprescindibles aquí, donde en teoría marxista andaba casi todo por hacer, y tanto se hizo de su mano.

Cuantos, huérfanos de maestros no ya en marxismo, sino simplemente en el camino científico, hemos seguido sus espléndidas introducciones a Marx y Engels, a Gramsci y a tantos otros, sentimos aho-



ra, en este otoño áspero y caliente, la pérdida de un gran maestro, engrandecido tristemente por su marcha. Las páginas que siguen quieren ser no tanto un homenaje, cuanto un ánimo entre nosotros en esta lucha que se atarda y ensombrece, en este mientras tanto...

COLCHONES - CANAPES - SOMIERS - CABECEROS  
CAMAS - MUEBLE MODULAR, CASTELLANO, COLONIAL  
Y PROVENZAL

*Colchomeria* **Morfeo**

Dr. Irazo, 58, Dpdo. (Las Fuentes)  
Teléfono: 41 97 18

ZARAGOZA-2

  
**DELTA**  
**IDIOMAS**

Escar. 3, entlo. dcha. Tel. 23 20 22



Barcelona, 30/6/1985

Eloy Fernández Clemente  
Zaragoza.

Querido amigo,

estoy cascado, pero no chocheo. Con esa precisión podras inferir que no me olvido de los amigos (al menos, todavía, y si el estar cascado no da un "salto cualitativo", tampoco los olvidaré en el futuro).

Tambien he de protestar de que llames "magníficos" a los dos tomos aparecidos de Panfletos y Materiales. Me parece que ellos revelan bastante bien el desastre que en muchos de nosotros produjo el franquismo (en mí, desde luego): son escritos de ocasión, sin tiempo suficiente para la reflexión ni para la documentación.

En cambio, te agradezco mucho lo que dices de una posible utilidad mía en otras épocas. Supongo que tambien eso es falso, pero el hombre es débil y acepta algunas falsedades.

Y en cuanto a la entrevista para Andalán, la hacemos cuando quieras. A propósito de lo cual es bueno que sepas que yo tengo algunas limitaciones graves: despues de una operación de corazón, me falló definitivamente el riñón que me quedaba. Hace veinte años, cuando le pasaba a uno eso, el parte médico decía que falleció de fallo renal. Ahora te enchufan a una máquina de hemodiálisis cada 48 horas y sobrevives, aunque no lo pasas muy bien. Consecuencia: no haremos la entrevista en día de hemodiálisis. Cuando haya que hacerla, me telefoneas antes (o me telefonea alguien de Andalán) y fijamos la fecha.

Mandaré uno de estos días una carta internacional a Lola Albiac: se trata de componer una cadena universitaria mundial en pro del desarme nuclear. Espero que ella te enganche a la cadena.

Mientras tanto, un saludo afectuoso.

*Un abrazo*

Manuel Sacristán Luzón  
Diagonal 527, 4º 2ª.  
08029 Barcelona.



## Manuel Sacristán, del PSUC al CANC

Manuel Sacristán, 53 años, teórico marxista, ex-dirigente e ideólogo del PSUC y del PCE durante 25 años y ahora independiente, profesor expulsado de la Universidad por el franquismo, ahora PNN, uno de los más profundos conocedores y estudiosos de Marx, admirado por las bases comunistas, inquietante para la dirección comunista, se ha incorporado a la lucha antinuclear a través del Comité Antinuclear de Catalunya (CANC). El combate ecológico en Catalunya recibe con Sacristán una inyección ideológica, una profundidad de pensamiento marxista y comunista y una enorme lucidez crítica.

Se autocalifica de hombre que se siente viejo y que siempre ha vivido por ideales y que su actual ideal es el combate ecológico-revolucionario.

—Ni yo ni mis compañeros del Seminario de Metodología de la Facultad de Económicas somos antinucleares puros, sino antinucleares sobre la base de un pensamiento revolucionario. Porque la lucha contra las nucleares y ecológica tiene la importancia de ser en este momento lo que Lenin llamaba «el ataque al eslabón más débil», y es por donde debemos atacar aquellos que creemos que hay que detener este modelo de crecimiento. Así, el problema de la energía pasa a ser un problema estratégico.

Porque en los estudios de los economistas capitalistas, el consumo de energía per cápita ha sustituido en prestigio económico al del acero.

—EE.UU. no sería lo que es sin el despilfarro energético. Ni tampoco los países del Este, aunque allí tengan más correctivos y una cierta colectivización. Dentro de la estrategia de la energía, la fisión nuclear parece ser la solución que proponen a medio plazo y por ahí hay que atacar, así como en los frentes del feminismo, de la superación, de la competitividad, etcétera. Además, esta lucha tiene la ventaja de que es fácilmente comprensible y movilizadora para amplios sectores de la población.

Manuel Sacristán, que siempre ha estudiado con especial cariño los aspectos libertarios que aparecen en Marx, arranca de una concepción transformadora del mundo y de la vida, de una tradición cultural revolucionaria.

### Ojo con la energía solar

—Nos parece mala la civilización montada sobre el despilfarro energético aunque estuviera basada sobre enormes concentraciones de plantas solares. Porque toda gran producción energética pone en peligro el planeta y es un juego irresponsable con la 2.<sup>a</sup> Ley de la Termodinámica. Como comunistas que somos, no podemos aceptar grandes centros de concentración de capital y poder porque son un obstáculo a esa vieja aspiración de una sociedad emancipada y comunitaria. Ni que ese poder se forme alrededor de plantas solares se puede aceptar.

El teórico alemán Wolfgang Harich replica al grupo de Sacristán que se requieren soluciones planetarias visto cómo están las cosas, que su planteamiento es de ilusos.

—Aceptamos la necesidad de que la lucha sea planetaria porque es todo el planeta el que se resiente del atentado ecológico, pero dudamos de que pueda ser impuesta. Para nosotros es necesaria una forma federal. Un ejército mundial que prohibiera limpiar petroleros en los océanos no arreglaría nada. Quizá las federaciones de pequeños países o comunidades sea utópica, pero la vía de la imposición autoritaria también lo es.

Pero Manuel Sacristán tiene muy claro que la utopía tampoco es la vuelta a las sociedades primitivas porque eran perfectas o estables.

—Se acusa a los americanos de haber exterminado el bisonte acabando con el equilibrio ecológico y para eliminar, de paso, el medio de vida de las tribus indias, pero cabe preguntarse qué habría pasado con el hábitat americano, ya que los indios arrasaban bosques y praderas para tener más bisontes.

Algo análogo sucedió en esa Castilla de donde viene Sacristán a

quien le gusta calificarse español y reivindicar España, pero con matices («porque España no es propiedad de los reaccionarios, yo me siento y soy español aunque sea de una España pequeña que limitara con los picos de Europa, Andalucía, Galicia, Euskadi y el área catalana, porque España no es una ficción: es la nación de mis padres y abuelos, de Garcilaso, de Cervantes»).

—Creo que hay que recuperar aspectos de la cultura cristiana, tales como el odio a la soberbia, el pecado original, etcétera, porque al fin y al cabo el hombre es una especie más del planeta y de las más peligrosas para el planeta. No es una «boutade», hay que recuperar las ideas revolucionarias. De la misma manera que hay que olvidar al Hegel de la «negación de la negación», o aquello de que hay que empeorar al máximo para luego mejorar.

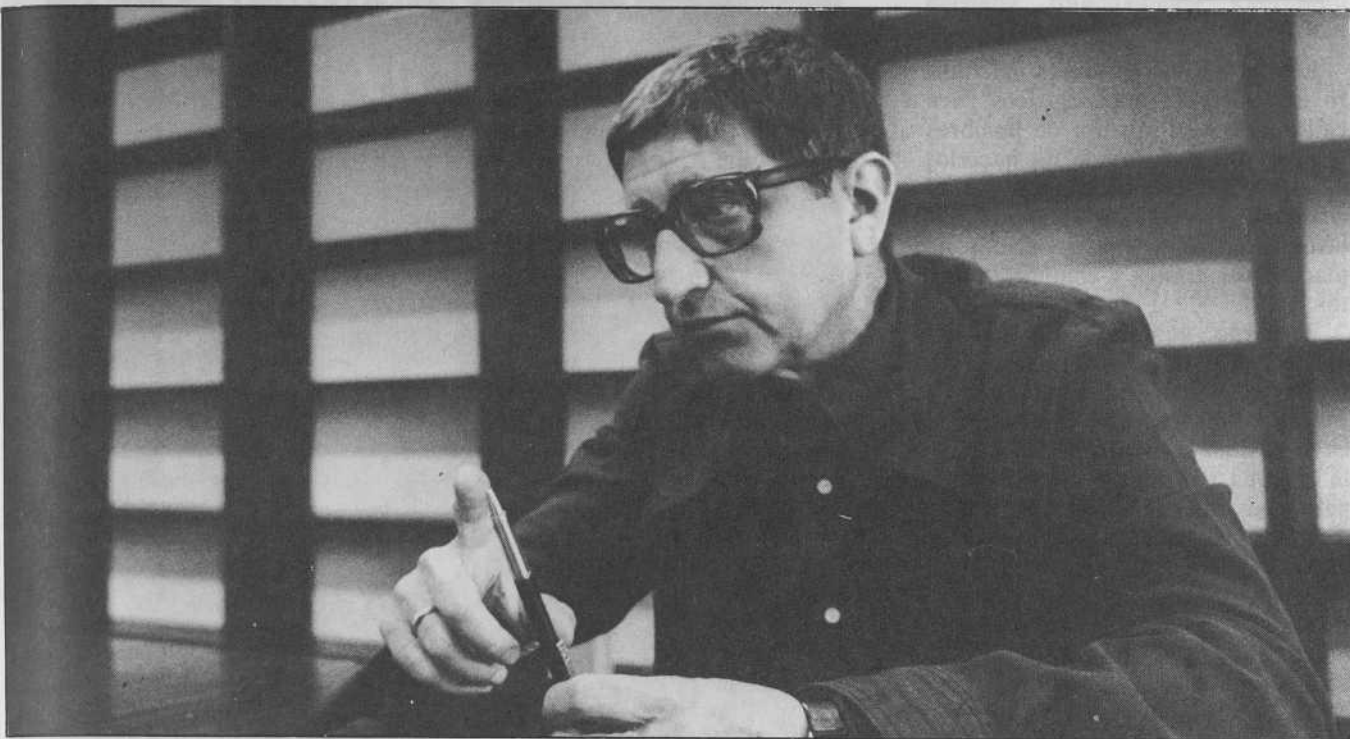
Manuel Sacristán ha abandonado el PSUC tras 25 años de militancia y de marcarlo ideológicamente desde su comité central. Su visión de las acusaciones que se hacen a la izquierda parlamentaria sobre el tema ecológico tiene una base muy sólida.

—No hay que olvidar que la izquierda grande —el PSOE y el PCE— son una gran concentración y están muy marcados por el mundo de las ideas capitalistas. Es la inercia tradicional porque el anticapitalismo obrero ha nacido del capitalismo, aunque sea por reacción y por negación, Sacristán cree que los grandes partidos obreros están llegando tarde a la lucha revolucionaria que es el ecologismo.

Ya han tenido tiempo para cambiar y hay signos de que van cambiando tanto en la base como en la dirección. Pero tienen que abandonar esa matriz capitalista e ir a por la idea emancipadora. Porque el socialismo va al desastre si no asimila la motivación ecológico-revolucionaria, aunque ésta también, a su vez, debe asimilar y comprender que es necesaria una revolución social. Porque el capitalismo tiende a la concentración, y por tanto no puede dar una organización de vida social admisible aunque quisiera.



# El potencial revolucionario de la ecología



Manuel Sacristán.

## Fascismo, ecologismo y trilateral

Manuel Sacristán es hombre pesimista cuando se pone a profundizar y diseccionar las cosas. Está preocupado. La pregunta de cuánto hay de desencanto democrático, de desconfianza en los partidos parlamentarios, de amalgama en el movimiento ecologista, le va como anillo al dedo para exponer dudas y reflexiones.

—Incluso hay derecha como Gruhl, que era la extrema derecha de la DC alemana, y tiene un magnífico libro ecológico, «Están saqueando el planeta». El es anticapitalista porque es más reaccionario que eso, es medieval. Pero no olvidemos que Marx y Hegel aprendieron lo que era la clase obrera leyendo a grandes reaccionarios como Lorenz Von Stein, Carlule y Guizot.

—¿Y los desencantados?

—Los hay de dos tipos: los jóvenes pequeño-burgueses que odian a los partidos de izquierda porque desde pequeños oyeron decir pes-tes; luego tuvieron mala conciencia y militaron y ahora se van al eco-

gismo porque les permite seguir odiando a la izquierda y así se salvan del ambiente acomodado y salvan el anticomunismo. Eso es subconsciente, claro. Luego, los desencantados de los partidos, pero de verdad, como yo, pero que no les odiamos ni tenemos tantos problemas psíquicos como Semprún. Sí, yo podría hacer una lista de problemas psíquicos que me ha traído el PSUC, pero también se la podría hacer a mi padre o a mis maestros.

—¿Y los anarquistas y los pasotas?

—Bueno, el anarquismo es una tradición cultural, revolucionaria y obrera que está en desacuerdo con los partidos y es coherente. En cuanto a los que «pasan», o son gente con problemas vitales o son cínicos. Si es un cínico, aceptará esta sociedad y no será ecologista; si es uno con problemas vitales estará una temporada en el ecologismo, otra en un partido, es un estado transitorio de crisis vital.

Y sale el Sacristán incisivo, profundo y negro.

—Es muy peligroso el pasotismo y el desencanto actual. Me recuerda

demasiado la Italia pre-fascista. No es gratuito que la trilateral hiciera un estudio cuya conclusión es que las democracias son ingobernables si no hay alto grado de abstención o de desinterés. El gran capital favorece el abstencionismo y el pasotismo porque la gente preocupada políticamente le inquieta. Le interesa el pasotismo intimista o buscará un régimen despótico que obligue a la población a pasar de política. Soy muy pesimista en este punto, pero ahí están los elementos y poca gente los estudia en serio.

Su pesimismo se diluye cuando habla del éxito de las manifestaciones antinucleares y ecologistas, de lo privilegiado que se considera como profesor universitario que tiene tres meses de vacaciones para leer, estudiar y perfeccionarse, aunque esto suponga «ganar menos que un director de banco, no tener coche y no hacerse rico nunca». Pero al fin y al cabo, para él, el privilegio está en una vida de este tipo, tranquila y rodeada de libros de la biblioteca de la facultad, «de libros pagados por el Estado, no me puedo quejar».

JOAQUIM ROGLAN



# Para ser filósofos

Eludan los historiadores del futuro la referencia a panegíricos para calibrar la real postura de hombres y obras del pasado: de no hacerlo, se estrellarán inevitablemente sospechando que existió un tiempo de bonisimos ángeles, una geografía de placenteros límites y comportamientos.

Recuerdo, aún con estupor y rabia, los elogios que sucedieron a la muerte de J. P. Sartre y de P. P. Pasolini, dos hombres y dos obras cuyo destino consistió en revitalizar la cómoda conciencia y poner entre paréntesis los comportamientos normalizados de la sociedad. No suerte distinta parece sugerir la reciente muerte de M. Sacristán: con excepción de Vázquez Montalbán, que ha publicado un sincerísimo artículo, aquietado entre el respeto y el recuerdo de las diferencias políticas, el coro más o menos respetable de colegas, ex-alumnos y comentaristas se ha deshecho en elogios, ha dicho lo que, acaso, hubiera estado mejor dicho en vida de M. Sacristán, y ha recordado la vergüenza que recayó inapelablemente sobre una Universidad encorajinada en negarle el pan y la sal cuando la vergüenza que es irremediable debiera recibir el nombre de mala conciencia o remordimiento, o es un signo de sin-vergüenza.

Pero cada cual que aguante su vela en esta vida de tardíos reconocimientos. Por mi parte, deseo aguantar la mía con certera modestia, puesto que ni puedo considerarme alumno suyo ni siquiera contertulio, ni, mucho menos, oyente de confesiones más o menos interesadas o interesantes. He sido, no obstante, atento lector de una obra dispersa, rotunda y, en ocasiones, autocrítica y, por lo mismo, regeneradora; comprendo, ahora que todo comienza a ser pasado, que buena parte del escaso bagaje que arrastro, intelectual o político, lo poseo gracias a M. Sacristán. Sus tradiciones de G. Lukács, la aportación de sus sugestivas lecturas de Heine o Goethe o los certeros análisis introductorios a algunas de las obras de Marx y de Engels son la deuda

MARX  
ENGELS

REVOLUCION  
EN  
ESPAÑA

ariel



En 1960, y rompiendo una dificultad extrema, consiguió publicar Sacristán una colección de 29 artículos periodísticos de Marx y Engels relativos al acontecer español entre 1854 y 1873, en un libro de destacada importancia.

real, aspectos reales de una deuda impagable que, de más está decirlo, no es posesión personal ni tesoro oculto, sino patrimonio generacional, brebaje que, fogosa o distantemente, a todos nos emborrachó.

## *La pasión del filosofar*

Hace años, desde las páginas de esta misma revista, tuve ocasión de reflexionar con la brevedad exigida sobre los diez años de pensamiento que germinaron a partir de la convulsión sociopolítica de finales de la década de los años sesenta. Recuerdo con cierta nostalgia el artículo que hablaba, sobre todo, de recuperaciones: de un cierto retorno de Marx, del auge de la vitalidad nietzscheana, del deslumbramiento provocado por la cirugía que se realizaba sobre el corpus freudiano. Era obligada la pregunta sobre España: educado, o corroído y hastiado —como tantos otros— en el ambiente escolástico y burocratizado de la Universidad madrileña de en-

tonces, consciente de nuestra orfandad de maestros, tan sólo pude recordar entonces, como dato sintomático de cierta relevancia filosófica, la polémica mantenida entre G. Bueno y M. Sacristán respecto a la función de la Filosofía y la conveniencia de su organización disciplinar y social.

La polémica no ha dejado de tener sentido —aunque no se trata de avivar rescoldos, no tiene la mínima importancia. Recuerdo, sin embargo, las tesis de M. Sacristán con un fervor que los años no han logrado menoscabar lo más mínimo: cuando proponía la desaparición de la Filosofía como disciplina universitaria, cuando lo acertaba a escribir reconociendo que la filosofía académica era la forma ideológica de los sistemas burocráticos, subrayando su falta de sentido incluso como productora de ideología y convocaba a la constitución de un Instituto Superior de Filosofía, estaba manteniendo, obviamente, un debate político, es decir, politizando una cuestión

# Manuel Sacristán

## SOBRE MARX Y MARXISMO

PANFLETOS Y MATERIALES I



**ICARIA**  
antrazyt

Los dos primeros volúmenes de «Panfletos y materiales», publicados hasta ahora, verán continuación en breve, añadiéndose también la importante —y agotadísima— tesis doctoral.

que no pasaba de ser sospecha y que muy pronto habría de convertirse en pimienta para el banquete de desaprensivos antiacadémicos.

Acaso hubiera excesivo extremismo, demasiada contundencia en las formas del decir polémico: el tiempo ha arrasado con muchas cosas pero sigo pensando que M. Sacristán tenía razón en lo fundamental —y que, inmediatamente lo diré, no era la propuesta en sí misma. Pero esta misma no parece, hoy, descabellada: J. Derrida o F. Chatelet inciden sobre la conveniencia de esta reconversión cuya naturaleza política desaconseja, naturalmente, llevarla adelante a quien no puede hacerlo porque necesita, con urgencia continuada, de este hígado de bilis

divina que son las Facultades de Filosofía y Letras.

He dicho que lo fundamental no era la propuesta en sí... Es cierto. A nosotros, estudiantes del oficio, aprendices del desvelamiento de conceptos y proposiciones, nos debía aterrorizar en buena medida la disgregadora propuesta de M. Sacristán. Lo fundamental, lo esencial, era que M. Sacristán proponía algo inspirado por un rigor teórico y moral —o político, para abreviar las cosas— que era, en última instancia, lo que perturbaba.

No deseo alargarme excesivamente. A lo largo del año de 1970, trabajaría Sacristán sobre el sentido de la tarea filosófica de Lenin, sobre sus lecturas y afanes al respecto.

Uno de los artículos aparecería en una revista —entonces clandestina y hoy desaparecida, como parece ser el destino de toda publicación de valor—: la idea central no necesitaba matización alguna. Ya hacia el final quedaba rotundamente expresado que «filosofar es intervenir con una peculiar intención en la lucha de clases», es decir, colaborar, por fas o por nefas, en la aventura de un proyecto cuya propia realidad escapa al corazón y las intenciones de los hombres.

Parecerá obvio, incluso —acaso—, demasiado simple: belleza de las evidencias... No para entonces; desde luego, rotundamente, no para hoy. Lo cierto es que M. Sacristán subrayó algo a partir de lo cual era necesario pensar, que imposibilitó hacerlo *como si eso no fuera verdad*: así, todos los aprendices de este oficio de brujos nos convertimos en políticos o, dicho mejor dada la desnaturalización del término como producto de la práctica, supimos que, hiciéramos lo que hiciéramos, *interveníamos políticamente*. Nos resultó absurdo el parloteo sobre la divinidad o la descripción del Estado: de lo que se trataba, de lo que teníamos que tratar, era de reconocer el sentido de los dioses o articular las formas adecuadas para el debilitamiento de los poderes.

Se me excusará la mera referencia, la ausencia de matizaciones —en las que, por otra parte, no abundaba el propio Sacristán—. En alguna medida, la tarea estaba hecha: tan sólo quedaba por saber qué carácter debía tener la intervención, desde dónde era oportuno intervenir... En estos puntos, cada cual arreamos nuestro caballo salvaje y nos lanzamos a la Noche. Lo impensable fue, en adelante, pretender renovar viejas polémicas; el punto de partida fue, y lo sigue siendo, reconocer que estábamos politizando un discurso y una costumbre.

Se podrá decir: pero esto ya lo insinuó K. Marx... Nada menos indudable. Es cierto. M. Sacristán volvió a repetirlo, convencido acaño de que ciertas repeticiones son precisas como el agua y los otoños. Sin ir más lejos: se vuelve a estar más cerca de pensar en neutralidad, abanderados de la tecnología y la aritmética, que de la suposición de que todo hacer y todo discurso es intervención política.

JOSE LUIS RODRIGUEZ



Manuel Sacristán

# El pensamiento y la acción

«No me interesa ni me parece significativo nada centrado en mi persona. Me interesa estrictamente el valor histórico objetivo que pueda tener lo que yo haya vivido o lo que yo pueda pensar, o su falta de valor.» Esta declaración de Manuel Sacristán pudo parecer, en 1969, una formulación secamente anti-biográfica (sobre todo en el contexto en el que se recogía: un libro de entrevistas a personalidades de la oposición a la dictadura franquista) y, sin embargo, resplandecía con el brillo de

la confianza. Se trataba, sin duda, de la expresión desnuda de un anhelo hondamente sentido por Manuel Sacristán: el sometimiento de su propia existencia personal a unas coordenadas históricas concretas, ante las que su vida comparcería reconociéndolas como único juez estimable. Deseo, intención o presupuesto que implica una conciencia ética materialista de profundas consecuencias.

El compromiso militante de Manuel Sacristán estuvo siempre apoyado en el convencimiento de que de nada sirve pensar si el pensamiento no remite a una acción colectiva, y de que no hay bondad personal si no se es bueno para la clase social que lucha por su emancipación. La intervención del filósofo en el campo de batalla de las luchas sociales fue la forma concreta de Manuel Sacristán de someterse al juicio del «valor histórico objetivo». Gramsci llamaba «mosca cochera» a «quien prescinde de una voluntad colectiva y no intenta crearla, suscitara, extenderla, reforzarla, organizarla». En un medio profesional plagado de «moscas cocheras» entusiasmadas con su cargamento individual de verdades etéreas, la vida de Manuel Sacristán transcurrió en una continua dedicación al acarreo de materiales de reflexión y análisis que sirvieran al reforzamiento de la voluntad colectiva de los oprimidos.

Su militancia comunista fue siempre una militancia peculiar. Su voluntariosa defensa de una posibilidad histórica difícil de hacer realidad: que el pensamiento riguroso y científico cale en la conciencia de las organizaciones de clase, repudiaba toda forma de autocomplacencia doctrinal (a menudo dogmática) y todo tipo de escapismo pragmático (a menudo oportunista). Lo cual, en las circunstancias en las que hubo de comprometerse, en nada le ayudaron a realizar lo que su ética militante le imponía como deber inexcusable.

El Partido Comunista de España fue siempre, durante la dictadura, una especie de frente antifascista dirigido por comunistas. Comunistas, en su práctica totalidad, livianamente pertrechados de bagaje intelectual marxista. Entre el marxismo de devoción (de los cuadros más veteranos) y el marxismo de manual (de los cuadros más jóvenes), poco espacio hubo nunca para que el bisturí analítico de Manuel Sacristán operase con eficacia. Su aportación militante estuvo en el intento de ampliar ese espacio de reflexión crítica, apoyando un estudio metodológicamente irreprochable y doctrinalmente desinhibido, al tiempo que acercaba la producción teórica marxista contemporánea al aislado círculo de la militancia comunista española.

Lo que hacía problemática la militancia de Manuel Sacristán era que él no se limitaba al mero comentario y difusión de la elaboración teórica marxista —tarea tradicionalmente bien aceptada en los partidos comunistas, y dada por «buena» en el intelectual que milita— ni se contentaba con explayarse «benéficamente» en aspectos liminares de la teoría de la revolución —tarea «muy propia» del filósofo comprometido. Ello chocaba con la tendencia generalizada en la izquierda organiza-

## CHILE: DOCE AÑOS DE LUCHA

Actos de solidaridad con la resistencia chilena en Zaragoza. Septiembre de 1985.

DIA 11:

Debate político sobre la realidad nacional chilena, con asistencia del MDP y AD.

Teatro del Mercado, 8 tarde

DIA 12:

Concentración ante el Consulado Chileno (cine Palafox). 8 tarde.

DIA 13:

Recital de poesía «Chile en el corazón», a cargo de poetas aragoneses sobre textos de poetas chilenos.

Teatro del Mercado, 8 tarde

ORGANIZA:

Comité de Solidaridad con Chile y Amigos del CODEPU.

APOYAN:

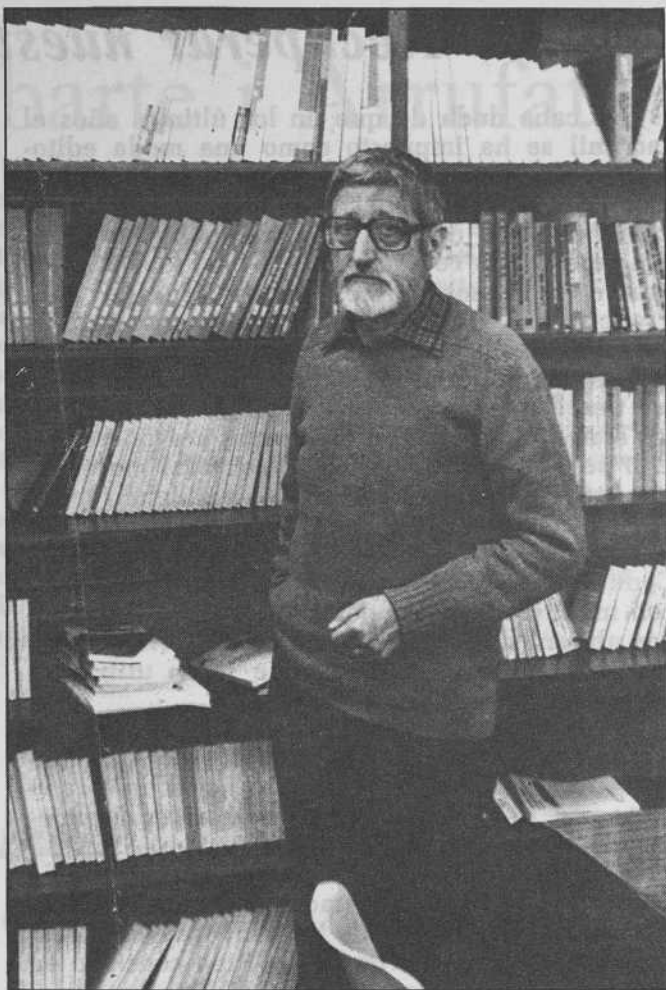
CNT-A, Comité Solidaridad con Nicaragua, CC.OO., Colectivo por la Paz y el Desarme, F. Feminista, JOC, LCR, MCA., PCA-PC, PCA-PCE, PC(M-L), PST, UGT, USO.

OME-40/Obras de Marx y Engels

Karl Marx  
**El Capital**  
libro primero  
volumen—1

**grijalbo**

La traducción y edición de «El Capital» había sido una obra ingente, acometida por M. Sacristán con un rigor inusitado en el marxismo español.



da de este país, que puede resumirse en el deseo de que el filósofo no «se meta» en cuestiones concretas, o que, en el caso de hacerlo, no «filosofee» sobre ellas. La intención permanente de Manuel Sacristán fue siempre la de hacer, precisamente, todo lo contrario a ese deseo.

Mientras ese choque se produjo en el ámbito de la cuestión universitaria, lo más que ocurría era que textos como «La universidad y la división del trabajo» sirvieran de test de inteligencia en los círculos marxistas de la universidad. Se trató, seguramente, de uno de los ensayos más difundidos, más leídos, más discutidos... y menos comprendidos de cuantos dirigió a la comunidad militante universitaria.

Cuando su ámbito de intervención se amplió al campo de las consecuencias culturales de la famosa «revolución científico-táctica», la distancia se hizo mayor entre una mayoría ilusionada con las profecías de R. Richta (de enorme influencia en la delineación de la estrategia del PCE en la década de los setenta) y una prospección mucho más interesada en búsquedas que llevarían al nacimiento de propuestas como el «Comunismo sin crecimiento», de W. Harich.

Y ante el avance de los juegos de palabras que preludivan el «Eurocomunismo y Estado», de S. Carrillo, Manuel Sacristán apenas pudo hacer algo más que oponerse, con todo su prestigio en el tablero, al «socialismo inevitable» de R. Tamames, entonces tan en boga en el partido. Fue aquella época en la que Manuel Sacristán decidió hacerse cargo de tareas mucho más concretas en la organización del partido, convencido de que había

que intentar extender una voluntad colectiva que no tuviera como horizonte el «comunismo de la abundancia» que generaría el ilimitado aprovechamiento de los recursos del planeta. Esa dedicación tendría el final traumático de su salida del partido en el escenario de una «transición democrática» en la que la dirección del PCE «transaccionó» cuanto creyó «oportuno» en medio de aquel endiablado juego de la homologación y encalamiento de la parte más aparente de las instituciones.

En adelante, y hasta su muerte, Manuel Sacristán dedicó su persona (no sólo su cabeza, sino también) al reforzamiento de la conciencia crítica de un nuevo tipo de militancia comunista que sin su apoyo intelectual y moral hoy no existiría en nuestro país: la militancia de un nada desdeñable sector marxista en los movimientos pacifistas, ecologista y feminista.

El «valor histórico objetivo» de lo que Manuel Sacristán ha vivido o ha podido pensar no está en su escaso éxito como creador de una voluntad colectiva en el seno del partido comunista, sino en su aportación decisiva a la extensión, refuerzo y organización de una voluntad política que hoy rebasa, por su amplitud e incidencia, los márgenes de todas las organizaciones de inspiración marxista hoy existentes en España. Y en las coordinadas históricas concretas que vieron aparecer el nacimiento de una nueva conciencia revolucionaria, Manuel Sacristán puede someterse con la conciencia tranquila al juicio del «valor histórico objetivo» de su trayectoria política personal.

JAVIER DELGADO

# Recuperar nuestras instituciones

No cabe duda de que en los últimos años el facsímil se ha impuesto como una moda editorial, frecuentemente más atenta a la reproducción de ediciones bellas o de fácil comercialización que a la de otras realmente interesantes. Sin embargo la reedición de la Ilustración de los cuatro procesos forales de Aragón, de Juan Francisco La Ripa, no sólo reúne las anteriores características, sino que constituye uno de los textos más importantes para la historia de nuestro derecho.

Tras la abolición de los Fueros aragoneses en 1707 se hizo preciso recopilar aquellas partes de nuestro ordenamiento legal que permanecían en vigor. Así, en 1727 aparecen impresos los *Fororum atque observantiarum Regni Aragonum Codex*, de Diego Franco de Villalba (reeditados con modificaciones importantes en 1743), y algunos abogados recogen apuntes manuscritos, como los de Francisco Carrasco, que serán utilizados posteriormente por La Ripa.

En 1764 aparece la Ilustración..., de este autor, en la que analiza los procesos de aprehensión, firma, inventario y manifestación, que completa con un tratado sobre los monitorios; añadiendo ocho años después una Segunda Ilustración..., volviendo sobre algunos aspectos de la primera e incluyendo tratados sobre los empareamientos y los derechos de los cónyuges en el matrimonio. El gran mérito de La Ripa consistió en que por primera vez publicó una obra metódicamente organizada y en castellano, por lo que su lectura era fácilmente accesible. Los dos volúmenes de la Ilustración tuvieron tanto éxito que fueron reeditados en 1796 y 1797, respectivamente, mientras que las diversas copias del manuscrito de Carrasco permanecían inéditas y el Manual del abogado aragonés, de Juan Francisco López del Plano, no vio la luz hasta mediados del siglo XIX. Aún una tercera edición de La Ripa vino a unirse a las anteriores en 1828.

Para el lector de hoy, la obra sigue manteniendo buena parte de su interés, ya que nos permite conocer el estado en que quedó nuestro derecho tras la abolición de los Fueros, muy distinto del actual.

La reedición se completa, en volumen aparte, con un estudio de Angel Bonet, Esteban Sarasa y



Guillermo Redondo sobre El Justicia de Aragón: historia y derecho (breve estudio introductorio), en que se analiza históricamente la figura del Justicia, así como su función jurisdiccional a través del estudio de los procesos forales a los que dedicó su obra La Ripa. Este segundo volumen se completa con el facsímil de una Letra Intimada, procedente de la edición de Fueros en 1496.

El mérito de las Cortes de Aragón consiste en dar a conocer una obra de tan gran interés como escasa divulgación y que, además, no resulta fácil de encontrar. Así se continúa una colección de facsímiles iniciada con la reedición de la Forma de celebrar Cortes en Aragón, de Gerónimo Martel; colección que, de seguir manteniendo el alto interés de estos dos primeros volúmenes, constituirá sin duda un hito en nuestra historia editorial.

ANTONIO PEIRO

**Oasis**

Music Hall más antiguo de España.  
Diariamente, espectáculo arrevestado  
hasta la madrugada  
PRESENTA

**ADDY VENTURA**

LA SUPER-VEDETTE DE LA REVISTA ESPAÑOLA

Sesiones: sábados y domingos, 7 tarde

Todos los días: 11,30 noche hasta las 3,30 de la madrugada

**Boggiero, 28**

Restaurante Oasis, Edificio Oasis

**44 10 62**

**COPISTERIA  
ARENAL**

- Fotocopias.
- Ampliaciones y reducciones a escala.
- Offset.

C/. Concepción Arenal, 25  
Teléfono: 35 01 75

# Desideri Lombarte i Arrufat

No, no nos resulta fàcil a los aragoneses publicar en Aragón en nuestra lengua catalana. Pese al compromiso constitucional y estatutario del sector editorial privado aún está por estrenarse en este campo y el público se muestra muy parco. Nosotros, desde ANDALAN, vamos supliendo como podemos estas deficiencias y ofrecemos ahora —en riguroso estreno— una pieza de Desideri Lombarte de Pena-roja, poeta, autor dramático, historiador, con poesías publicadas en revistas y antologías, un amplio poemario ya en manos del editor y una comedia representada con éxito multitudinario en 1984 sobre el hermanamiento legendario entre Vallibona y Pena-roja, allá en la frontera del Reino. Lombarte es como Espriu rabiosamente localista en la temática y la lengua —éste usa *rials, herba de seguissets*, aquél *jonça, torrameres...*—. Pena-roja, omnipresente, es su Sineria y ese *aire de conversa*, tan vivo aún acá en el Matarranya, su escuela del idioma. Sólo quien sepa ahondar en su microcosmos —nos dirán ambos— expresarán la verdad y la vida. No hay ruralismo ni *pairalisme* —Déu mo'n guard—, sino autenticidad.

Mundo es de fantasmas y leyendas Pena-roja, el Mas de Xendri, el Molinar, el Barranc de l'Escresola: la xica tornada serp, los moros, los carlistes, calatravos, Sant Jaume o el mismo Floro, la Mare de Déu de la Font o incluso ya los maquis. Y está también lo fantasma del molí, fantasma, como veréis, entre lúbrico y amable. I anem que encara aplegarem tard a la representació.

ARTUR QUINTANA

## *Lo fantasma del molí* *Comèdia tràgica en un acte*



**Escenari:** *Un vellmolí. Unes escales que van per amunt a'n un costat a l'atre costat la porta del molí. Tot vell i polsós i brut.*

**Protagonistes:** *Lo moliner, home d'uns quoranta anys, en cos de camisa tot blanc de farina, calçat en abarques, al cap la boina. La molinereta, xica d'una vintena d'anys. Espardenyes blanques, mocador blanc al cap lligat a detràs. Bruteta mig desbotonada i faldetes tirant a curtes.*

*La vella, dona de més se setanta anys. Vestida en faldetes i devantal. Mocador negre lligat a davant. Bruteta.*

*Lo mosso vell, home d'una trentena d'anys. Vestit en cos de camisa, la camisa mig esgarrada, calçat en abarques. Boina al cap. Sense afaitar. L'home no està en son sí, no té prou. Lo pastoret. Un xic de vint anys, ben vestit, bones abarques, bons pantalons, lo sarró a l'esquena i la gaiata a la mà.*

Lo moliner al molí trafegant.

Lo moliner:

A dalt se senten passes,  
la vella no pot ser que està dormint.  
Serà la meua filla  
que ja s'alçat del llit?

A dalt cante la molinereta:

Ma mare ha pujat al cel,  
mon pare, el moliner, plore.  
Diu que jo sóc lo consol  
que d'atre consol no trobe.

Lo moliner espolsant sacs:

Molinereta baixa aquí baix,  
farem farina del blat granat.

Baixa la molinereta cantant:

No hi ha farina,  
no hi haurà pa  
que el moliner  
ja no mol blat.

Lo moliner:

Tenim blat i tenim aigua,  
tenim la gronsa i les moles.  
A'n eixe sac la farina,  
a'n eixe les terceroles.

La molinereta cantant i jugant:

Lo moliner està molt trist,  
al molí tot és moïna.  
Tenim blat i tenim aigua  
però no tenim farina.

Lo moliner:

Pobra de tu  
si ella et sentire,  
Lo bé que estàvem  
mentres va viure!!



La molinereta:

Ai pare, pare  
això no ho digue.  
Que males cares  
tamé hi havien.

Lo moliner:

Mentida, més que mentida  
que ella em volie  
i jo la volia.

La molinereta:

Potser de nit  
que no de dia.  
Quan no dormia,  
jo del meu llit,  
tos escoltava  
i éreu amics.  
I de matí,  
quan m'eixecava,  
estàveu renyits.

Lo moliner enfurit:

Poca vergonya, la descarada.  
Això no ho digues,  
vés-te'n i calla.

Baixa la vella per l'escala, mal vestida, desgrenyissada i despentolada:

La vella:

Això és la filla  
i eixe és son pare.  
Ella una fiera,  
ell un porcastre.

Lo moliner:

Vosté per amunt, cab a dalt.  
Fora d'aquí,  
a fer el dinar.  
A mon germà  
tregue'l del llit.

La vella se gire escales amunt:

La vella:

Ton germà s'haurà embrutat,  
com cada nit.  
Mira'l ja baix,  
ja el tens aquí.

La vella se'n va escales amunt i va baixant lo mosso.

Lo mosso:

Mare dixo'm passar.  
Mira'ls. Jo dia  
a on estaran?  
Ai, ai, ai ai,  
a on estaran?  
I estan a baix.  
Crida a ta mare,  
mira com vaig.  
Molinera, a molinera!!  
A on t'has ficat?

La molinereta puge a mitat escala, agarre son tío de la mà i se l'emporte per amunt.

Molinereta:

Pujo tío, pujo a dalt  
que la iaia el vestirà.

Lo mosso vell no vol pujar.

Lo mosso:

No, ta iaia que no em toco  
que quan me toque em fa mal.  
Vestix-me tu nebodeta,  
que tu no em vols vestir mai.

La molinereta l'estire per amunt.

La molinereta:

Tiro per amunt i callo,  
la iaia ja li farà.

Lo mosso tire per amunt i a dalt la iaia renegue.

La vella:

Tiro per amunt, tiro per amunt.  
No el volen a baix.  
Tot lo dia aquí al racó del foc,  
tot lo dia aquí este estaquirot.

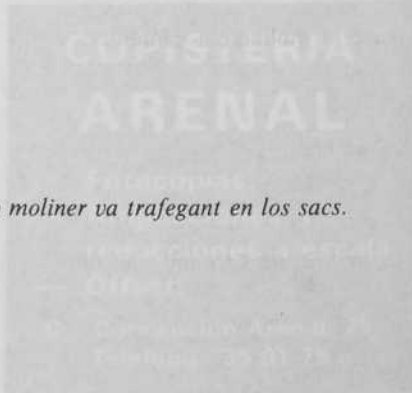
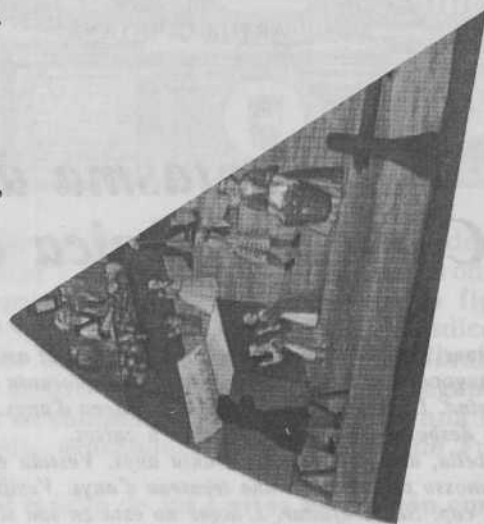
Se senten les esquelles d'una rabera de bestiar. La molinereta baixa cab a baix. Lo moliner va trafegant en los sacs.

Entre lo pastoret:

Bon dia moliner, bon dia molinera.  
Vinga, vinga que està la bassa plena.

La molinereta:

Pastoret bon pastoret  
a on estan eixes ovelles?  
Que no mos énton a l'hort  
que se mos fotran les bledes.





**Lo moliner:** Les bledes i els espinacs  
i les faves primerenques.  
Vés-te'n que aquí no t'hi vull,  
ni a tu ni a les ovelles.  
Tu aquí de cap i de cul  
a detrás de les faldetes.

**Lo pastoret:** No s'ho prengue malament  
però vosté té una filla  
que m'agrada de valent.

**Lo moliner:** Tu no n'has de fotre res  
de la filla que jo tinc.  
A'n esta molinereta  
me la guardo per a mi.

**La molinereta:** No m'ha de guardar dengú  
perque jo em guardo soleta.  
Avui estic al molí,  
demà puc ser pastoreta.

**Le moliner trist:** Mon germà que no està bé,  
ma mare que val molt poc  
i una dona que tenia,  
la dona que se m'ha mort.  
Però em quedave la filla,  
una filla que no em vol.

**La molinereta:** Tu pastoret al bestiar,  
mon pare i jo a la faena  
que tenim sis sacs de blat  
i tenim la bassa plena.

**Se'n va el pastoret. Lo moliner agarre a la molinereta de la mà i s'assenten los dos al sòl de l'escala.**

**Lo moliner:** Lo pastoret sempre està aquí,  
jo sé que et vol,  
que li agrades. Però i jo  
que faré sol?

**La molinereta:** Jo no me n'aniré mai  
i no el dixaré mai sol  
que jo vull estar al molí  
perquè jo a vosté el vull molt.

**Lo moliner en una mà l'abrace i en l'altra li toque lo ginoll i la cuixa.**

**Lo moliner:** En lo bé que estem los dos  
i el bé que mos entenem;  
si no fore eixos de dalt  
que no fan més que el pudent.

**La vella s'assome al cap de l'escala.**  
**La vella:**

Qué deuen fer  
per eixos sacs,  
sempre juntets  
per aquí baix?  
Pobra sa mare  
si alçare el cap!!

**Lo moliner s'eixeque i s'encare en la vella, sa mare.**

**Lo moliner:** I vosté qué?  
sempre espiant.  
A dins al foc  
a fer el dinar.  
I agranar qué,  
qui agranarà?

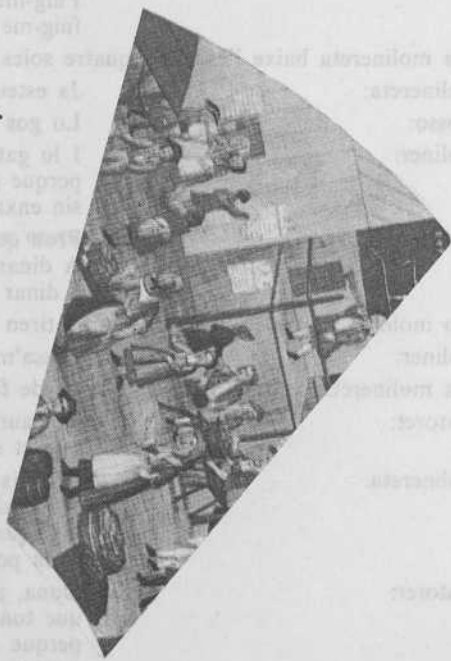
**La vella:** Ai males ombres!!  
De fer el dinar  
ja n'estic farta  
i d'agranar.

**Lo mosso s'assome.**

**Lo mosso:** Baixo. Si baixo ja voreu.  
Pobra ma mare. No la voleu.  
I vatre, au! sempre els dos junts,  
natres a dalt davall lo fum.

**Lo moliner:** Va, baixa, baixa,  
agarra la granera,  
passa una granerada.  
Lo gasto no te'l guanyes  
però et guanyaràs l'aigua.

**Lo mosso agarre la granera i agrane. No res agrane, escampar la brossa és lo que fa.**



Lo mosso: Cab aquí o cab allà,  
a on ho faig anar?  
La molinereta: Val més que ho dixo estar.  
Assento's al brancal.  
Lo moliner: Ves-te'n cab a dalt filleta  
i veigues lo dinar que aquella vella  
no se'n deu cuidar.

La molinereta se'n va escales amunt. Lo mosso està al brancal i el moliner porte sacs d'aquí cab allà.

Lo mosso: Ja en saps de moldre?  
Què fas en eixos sacs?  
La teua dona si que en sabie.  
Tu, tu no res saps.

Lo moliner: Perquè no calles?  
Me tens més fart!!

Lo mosso: Mentres ella va estar aquí  
no va faltar mai lo blat  
i des de que es va morir  
no mo n'han portat un sac.  
Deurien vindre per ella  
i como ella no hi està...

Lo moliner: Què vols dir tros d'animal?  
Ella, mira que ere bona  
i en lo bé que et va cuidar  
i encara tu, cap de soca,  
encara que ella està morta,  
la vols anar criticant.

Lo mosso: Criticant. Gos més que gos,  
que tu no has treballat mai.  
Ella si que treballave,  
per amunt i per avall.

Lo moliner: Amunt i avall, que vol dir?  
Calla i ves-te'n cab a dalt.  
Fuig-me  
fuig-me de davant!!

La molinereta baixa l'escala a quatre soles perquè els ha sentit renyir.

La molinereta: Ja esteu com lo gat i el gos?

Lo mosso: Lo gos ho deus dir per ell.

Lo moliner: I lo gat ho diu per tu  
perque sempre vas begut  
sin enxampes lo carretell.

La molinereta: Prou que ja hi tornem a ser.  
A dinar. Tots cab a dalt  
a dinar que ja està fet.

Lo moliner agarre lo mosso davant i tiren escales amunt.

Lo moliner: Passa'm, passa'm a davant.

La molinereta se quede a baix i entre de fora el pastoret.

Lo pastoret: Ja hauràs vist com tens la bassa  
que et se n'anirà per dalt.

La molinereta: A'n això véns pastoret?  
Ara anàvem a dinar,  
així quan acabarem  
ja la podrem aviar.

Lo pastoret: Dona, jo venia a voret't  
que ton apre no hi està  
perque quan hi està ton pare  
aquí no s'hi pot entrar.

La molinereta: Mon pare no vol que vingues  
que no vol que parla en tu  
que diu que em vol per a'n ell  
i no em vol per a dengú.

Lo pastoret: Però ell com t'ha de voler?  
Ell és ton pare i no pots  
fer en ell lo que en mi pots fer,  
lo que hem de fer tu i jo sols.

La molinereta agarre un sac ple com si se'l vullguere carregar al muscle.

Lo pastoret l'agarre de detràs i l'aprete.

La molinereta: Ai si baixare mon pare  
i et trobe d'estes maneras.  
Fuig que m'en vaig a dinar  
i tu ves a les ovelles.



En això que s'assome lo moliner al cap de l'escala.

Ja torne a estar aquí este gos.  
Qué, voleu que tos ajuda  
a carregar-tos lo sac  
si no podeu entre els dos?

Lo pastoret dixé la molinereta i se'n va cab a la porta sense dir res.  
La pastoreta:

No puc estar un moment sola  
sempre davant i detràs.

Lo moliner:

Si i quan te pergo de vista  
només vas fent que maldats.

Se'n va la molinereta escales amunt i baixa la vella.

La vella:

Corre, corre fuig de mi.  
Sempre detràs del pastor,  
del pastor de les ovelles.  
Sempre per eixos racons  
ensenyant-li les mamelles.

Lo moliner:

Mare no li digue això.  
Que ha de fer la pobra xica  
sempre trancada al molí  
entre els sacs de la farina?

La vella:

Que ha de fer, poca vergonya?  
Encara vols defensar-la?  
Ja ho sé perquè la defenses.  
Què vau fer la nit passada?

Lo moliner:

Vosté és una mala dona,  
és una mala ventura.  
Això no es diu de la xica,  
de la pobra criatura.

La vella:

Això, això pobre criatura,  
que la tens atormentada.  
Quantes nits canvies de llit  
quan ella ja està gitada?

Lo moliner:

Quan ella em cride jo hi vaig  
i m'hi gito a la voreta.  
Que diu que té molt de fred  
i jo li faig calentoreta.

La vella:

Calentoreta li fas,  
calentoreta, gorrino?  
Quantes nits t'ha despatxat?  
Més valdrie no sentir-ho!!

Baixa la molinereta i s'encare en la vella. Lo moliner canvie sacs d'un costat a l'atre.

Molinereta:

Que diu, que diu mala bruixa?  
Que es passe totes les nits  
obrint i tancant finestres  
i cridant els mals esperits.

La vella:

En això tens la raó  
que els crido a vore si baixen  
i se mos emporten a tots.  
A tu, filla del dimoni,  
a ton pare, mala bèstia,  
al desgraciat de ton tio  
i a'n esta pobreta vella.

Baixa lo mosso rient.

Lo mosso:

Ja estem los quatre juntets,  
juntets i en bona harmonia.  
Quina sort n'hi ha que tenen  
de viure bé en la família!!

Lo moliner:

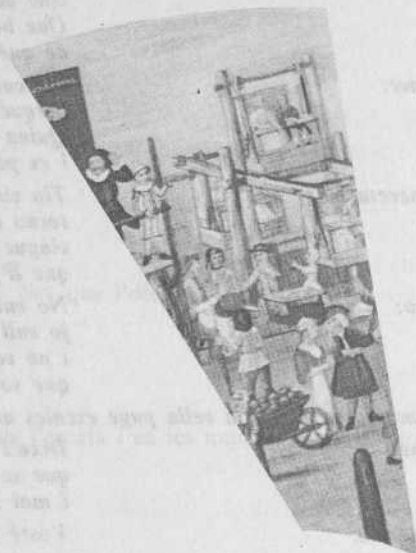
Més valdrie que callares  
i que et llimpiares la bava  
que se'm revolen les tripes  
només de mira't la cara.

Lo mosso:

Ja és ben cert que a'n este món  
dengú mos veem la gepa.  
Perquè els pobres geperuts  
no es poden vore l'esquena.

Lo moliner:

Jo no t'ho volia dir  
però una promesa hei fet  
que el dia que et moriràs  
mos minjarem un corder,  
que de tu n'estic més fart  
que de fer de moliner.



*Lo mosso enfurit se'n va cab al moliner i l'agarre perl coll. Lo moliner se defense i cauen los dos per en terra.*

**La molinereta:** *Qué fan, qué fan. S'ha acabat.  
Eixecon-se d'aquí en terra.  
Que no puguem viure en pau,  
sempre rinya i sempre guerra!!*

*S'eixequen, se miren en tota la ràbia i malícia que tenen. Lo mosso mig a balanços se'n va mormurant.*

**Lo mosso:** *S'ha acabat, d'avui no passe.  
Per a viure com vivim  
més me valdrie morir  
i no vore este desastre.*

**La vella:** *No faigues animalades,  
vine ací, ves cab a dalt.  
Que ben contents estarien  
de qué tu prengueres mal.*

**Lo moliner:** *No cal patir, que se'n vaigue  
perqué no anirà molt lluny.  
Quina en fore i no tornare  
i es perguere como lo fum!!*

**La molinereta:** *Tio vingue, tio torno,  
torno que farem la berena,  
vingue i berenarem los quatre,  
que li faré una truiteta.*

**Lo mosso:** *No vull berenes ni vull truites,  
jo vull perdre-tos de vista  
i no vore-tos mai més  
que sou la gent més roïna.*

*Lo mosso se'n va. La vella puge escales amunt.*

**Lo moliner** *Dixa'l que ja tornarà  
que se n'ha anat molts camins  
i mai s'ha quedat al ras.*

**La molinereta:** *Vosté li ha dit unes coses  
que no s'havien de dir.  
Que vivim d'estes maneres  
que no vivim, mal-vivim.  
Si mos puguerem avindre,  
si el tio estare tranquil,  
si la iaia no es queixare,  
si vosté em dixare a mi,  
a mi perque sóc sa filla,  
jo lo que sóc... no ho vull dir.*

*Jo faria la faena,  
vosté estarie al molí.  
I vindrie el pastoret  
que diu que em vol molt a mi.  
I la gent vindrie a moldre  
i podríem tindre amics.*

**Lo moliner:** *Tu ho veus tot molt pla i molt llis.  
Que la vella no es queixare  
si fa setanta anys que es queixe?  
Que ton tio no estorbare,  
que minjare i que beguere  
i que tu no m'agradares  
perque eres la meua filla;  
perqué d'agradar m'agrades.  
Que vinguer el pastoret  
i t'eixeco les faldetes  
i jo estiquera content  
mirant com te les eixeque.  
Tu et penses que això pot ser?  
Visquem com anem vivint.  
Tu i jo ja mos entenem.  
I eixos dos que vaiguen fent  
i que mos dixon tranquils.  
Anar minjant i bevent.  
I tu filla meua, en mi.*

*La moliner li passe la mà per la cintura i se la mire.*

*En això que entre el pastoret que porte el mosso al coll, mig a rastre, tot banyat.*

**Lo pastoret:** *A la bassa s'ha tirat  
i de la bassa le hi tret.  
Està unflat d'aigua, està fred.  
Me penso que s'ha ofegat.*



*Lo dixé a'n terra estés. Lo moliner se li aginolle al costat.*

Lo moliner:

*Pobre desgraciat, qué has fet?  
Pero l'amor de Déu retorna.  
De tot allò que te he dit,  
per l'amor de Déu, perdona'm:*

*La molinereta l'agarre de les mans per a vore si el pot eixecar. Lo tio no s'ixequé; està mort.  
Baixe la vella.*

La vella:

*Ara el voleu retornar,  
ara que el teniu ben mort?  
Val més que el dixeu estar.  
Dixeu-lo estar que ara dorm.*

Le moliner:

*Trenta anys que mos ha viscut  
i trenta anys que l'hem cuidat.  
Avui tenim un descuit  
i així mos ho ha pagat.*

La vella:

*Calla mal fill, mal germà.  
Si que pots anar dient,  
no l'has pogut vore mai  
i no has fet mai res per ell  
i ara vols aparentar,  
aparentar el que no és.*

*Lo pastoret i la pastoreta estan abraçats prop de la porta. Ella plorosa.  
Lo moliner perd lo coneiximent. Agarre la vella pel coll i l'aprete tant fort que l'ofegue.*

Lo moliner:

*Mala dona, mala fiera.  
Callo que l'ofegaré  
i li arrencaré la llengua  
i no dirà mai res més.*

*La vella cau a'n terra al costat del mosso. Lo moliner s'assente al sol de l'escala i en les mans se tape la cara i abraçats a la porta del molí.*

Lo pastoret:

*Tanta maldat, tanta ràbia,  
i mira com s'han quedat,  
dos morts a'n terra estirats  
i un mort al sòl de l'escala.  
Però no s'han mort avui  
ja fa molt temps que hi estaven:  
Morts de ràbia, morts d'envetja,  
que no vivien, rabiaven.*

La molinereta:

*I qué serà de mon pare?  
Lo tio ja no patix,  
la pobre iaia descanse.  
Però qué serà de l'atre,  
quant li tocarà sofrir?*

Lo pastoret:

*Malviurà entre els esperits  
de la farina i del blat,  
los blanc esperits del molí.  
I pujarà i baixarà  
les escales mil camins,  
tos buscarà pels racons,  
per detràs dels talecons,  
sempre de dia i de nit.  
Cridarà: Molinereta!!  
I tu no estaràs aquí.  
On estarà ma filleta?  
I tu t'estaràs en mi.  
Te buscarà per la bassa,  
que no hagueres caigut dins,  
i no et trobarà mai més  
lo fantasma del molí*

La molinereta:

**I tu i jo a on mo n'anirem  
que pugérem oblidar  
estes maleïdes hores?**

Lo pastoret:

**Mo n'anirem al pinar,  
pel pedregal i les costes,  
per la devesa i el pla  
guardant les ovelles nostres.**

La molinereta:

**Podrem munir les ovelles,  
jugarem pels crestallets,  
brincarem entre les pedres  
com brinquen los cabridets.**



Lo pastoret:

No baixarem més aquí,  
estarem per les picosses,  
per les relleixes i coves.  
No arribarà mai allí,  
que li fan temor les costes,  
lo fantasma del molí.

Lo moliner s'alce i va d'un costat a l'atre del molí, tirant-ho tot per en terra, sacs, crives, tot. Lo pastoret i la molinereta se'n van.

Lo moliner:

Perqué a mi tantes desgràcies,  
perqué està tot contra mi,  
qué puc fer, a on puc anar?  
Jo no puc dixer el molí,  
i si m'he de quedar aquí  
quina vida haig d'esperar,  
de dia pujar i baixar  
i les nits sense dormir?

A fora se senten les esquelles del bestiar i el pastoret i la molinereta que canten:

Pastoret i molinereta:

Al molí no hi ha farina,  
no hi ha farina ni blat.  
La bassa està plena d'aigua  
i el moliner està amargat.

Lo moliner mire els dos morts. Està plorant.

Lo moliner:

Que baixo la mort dels ossos  
i se m'emporto del món,  
la mort de negre vestida,  
la mort vestida de dol.  
Déu, redéu, Déu meu escolta,  
dóna'm una companyia,  
ja no tinc dona ni mare,  
ni mon germà ni ma filla.

Lo pastoret i la molinereta, cantant:

los fantasmes viuen sols  
i no dormen ni descansen,  
van tapats en un llençol  
pujant i baixant escales.

Lo moliner:

Lo fantasma del molí  
és fantasma de primera,  
que porte llençol de llençol  
i una taleca a l'esquena.

Lo moliner estén una borrrassa a'n terra, arrossegue a son germà i el pose damunt la borrrassa, lo mateix fa en la vella. Fa un fardell. Mentres lligue lo fardell va dient:

Lo moliner:

No tos vull vore,  
tos lligarè,  
que de carn morta  
sou un fardell.  
Així ben fort,  
aquí lligats  
no tos voré.

Acabe de lligar la borrrassa i s'assome a la porta del molí.

Lo moliner:

Que ploque, que baixo la riada,  
que arribo l'aigua a la porta del molí  
i que s'emporto l'aigua la borrrassa  
i tot lo que hi ha dins.  
I que pujo més l'aigua  
i se m'emporto a mi  
i el blat i la farina  
i moles del molí.

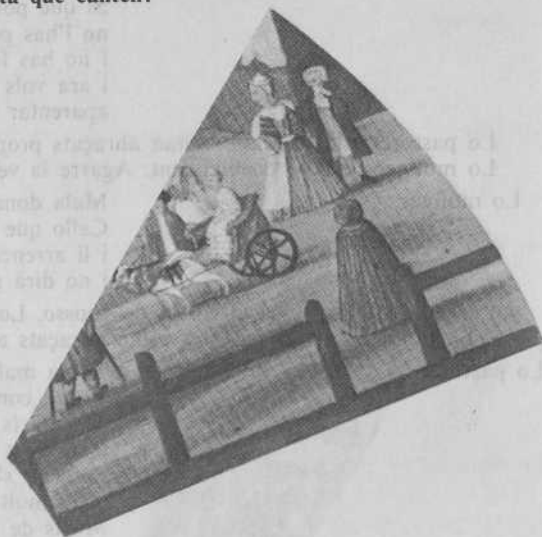
Lo pastoret i la molinereta canten. Lo moliner se tape en una atra borrrassa i s'assente a les escales.

Lo pastoret y la molinereta:

Lo cel no t'escoltarà  
que té la porta tancada.  
Hauràs de cridar l'Infern  
que el dimoni està de guàrdia.

Lo moliner:

Si volen vindre els dimoins,  
aquí els espero, que vinguen  
perque més Infern que això  
alla baix no crec que el tinguen.



AQUI S'ACABE



M.<sup>a</sup> Angeles Durán (Directora del Seminario de Estudios de la Mujer de la Universidad Autónoma de Madrid)

# «Hablar de las mujeres como estudiantes y de las estudiantes como mujeres»

TERESA AGUSTIN

*Nos hemos encontrado, puntualmente, para comer. Hablamos. Hablamos sobre el 42% de estudiantes universitarios que son mujeres. Hablamos de la mujer en la Universidad y fuera de ella. De nuestra incorporación total, desde 1961, al proceso «reproductor» de la cultura. Hablamos del interés creciente en una nueva ciencia y en una nueva cultura, que niegue, definitivamente, los vacíos que existen sobre la mujer en todos los campos. Hablamos de una nueva forma de hacer sin los contenidos antifeministas que hoy nutren el sistema educativo.*

*Hablamos de mujeres con mujeres.*

## Historia de tres condiciones

Más que una entrevista, nuestro encuentro con M.<sup>a</sup> Angeles Durán es una conversación entre un grupo de mujeres preocupadas por el tema. Nos interesa ese «Seminario de Estudios de la Mujer de la Universidad Autónoma de Madrid», que nos gustaría viviera también entre nuestros pasillos y aulas. Y comenzamos hablando del desconocimiento de estos estudios en muchos sectores de la Universidad. Desconocimiento por parte del alumnado y, lo que es peor, franco desinterés por parte de casi todo el profesorado. Y ella, en un equilibrado acontecer de verbos y sujetos, nos explica el cómo, el porqué y el hacia dónde.

«Todo empezó hace siete años, en un momento donde se daban tres condiciones 'absolutamente indispensables'. Tres condiciones —insiste M. A. Durán— que tendrán que volver a repetirse en cada lugar donde se plantee una ampliación en el campo de la investigación, tan reducido en estos momentos, contando que las mujeres representan ya casi la mitad de la población universitaria.»

La primera era que mucha gente en todos los niveles del sistema educativo, estudiantes, profesores, sobre todo de E.G.B., sentían inquietudes nuevas ante algo que resultaba inmovilista y tan sólo reproductor.

«Había, pues, bastante inquietud por el tema.»

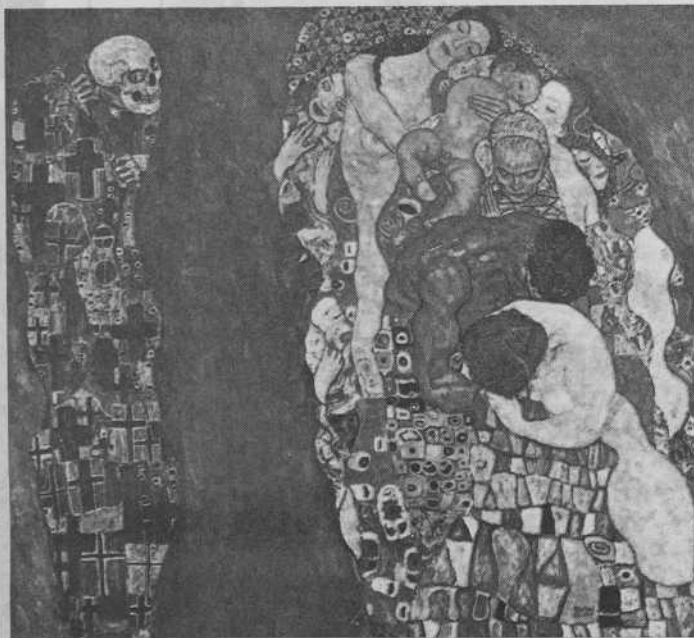
La segunda condición. Un equipo rectoral más o menos progresista, y más o menos abierto a temas nuevos.

Y la tercera: un grupo de gente dispuestos a arriesgar prestigio profesional, dinero y tiempo.

«En mi caso concreto —prosigue M. A. Durán— me interesaba el tema. Yo había hecho una Tesis Doctoral sobre el trabajo de las mujeres

TILLIE  
OLSEN

## Dime una adivinanza



Panorama de narrativas

Editorial Anagrama

en España. Tesis que terminé en 1971. Había estudiado el trabajo extra-doméstico desde una perspectiva tradicional. Pero de 'esta perspectiva' me di cuenta ya casi acabando mi trabajo. Me di cuenta de que había olvidado el trabajo doméstico, y que ésta era una forma de discriminación total, ya que la mayoría de las mujeres trabajan en casa. Me di cuenta de que era un título pretencioso y que hubiera necesitado otro, algo así como: 'El trabajo de la mujer fuera de casa'.

Y hablamos largo rato sobre el tipo de investigación que se hacía y se hace, cuando se refiere a la mujer, que se fija en los aspectos menos comunes a la gran mayoría de mujeres. Es tiempo de viajar y observar y M. A. Durán viaja a universidades extranjeras donde existen miles de cursos sobre temas de mujeres y donde aumenta día a día el interés por el tema. Lease, que Estados Unidos va a la cabeza.

«Por otra parte, yo era, ya, adjunta numeraria, y esto implicaba autonomía. Implicaba que aunque hiciera algo que no gustase en ciertos medios, ya no se me podía arrebatar el pan y la sal.» «Y os he dicho que mi Departamento era bas-

tante flexible.» «Y fui a hablar con el rector. Había en mí una necesidad de no desligar mi vida como profesional de mi vida como persona. Tenía que llevar mi vida como persona a la Universidad».

Pero resultó que el rector, «que no podía crear una cátedra de la mujer» (tan numerosas en las universidades extranjeras), ofreció la posibilidad de las conferencias. «Y así empezó todo, dentro de un ciclo de Humanidades Contemporáneas, los sábados por la mañana, dependiendo de Extensión Universitaria. Y resultó que resultó. Y resultó muy bien.» «Aquello fue un éxito impresionante.» Y el adjetivo se electriza entre las palabras de la Durán. «Así que al año siguiente volvía a plantear el tema, y conseguí diez conferencias que se repartieron entre gentes de otras materias. Lo difícil fue convencer a estas gentes, que se resistían, en bastantes casos, a participar en eso que llaman 'cosas de mujeres'». Las conferencias se dieron, y a mitad de curso la gente empezó a fotocopiar las cosas. «Vimos que había interés. Y nos tentó la idea de hacer un libro. Y dicho y hecho, convertimos las veinte conferencias en un primer libro.» Y esto

implicó un segundo ciclo que empezó con un curso de doctorado interfacultativo que impartía la propia M. A. Durán.

«Empezamos a reunirnos cinco personas (estudiantes, secretarias, profesoras...), y dimos en llamarnos Grupos para la renovación de la investigación en la docencia. Pensábamos que sin ser funcionarios podríamos actuar más libremente.» «Pero como la Universidad nos 'dio cancha', y nos era más sencillo así, se creó el Seminario. Un seminario con sede en el despacho de M. A. Durán, en el que se bloqueaba el teléfono, casi a diario. Despacho que en poco tiempo «tenía ya más actividad que todo el Departamento» Hasta hoy, en que ya se han celebrado las quintas jornadas.

El gran problema, para variar, es que el Seminario subsiste sin ayudas económicas. Sólo una persona, becaria, se mantiene con dedicación continua, coordinando actividades. Digo que este seminario, ante la desconfianza de las estructuras «consolera» de la Universidad, subsiste gracias al empeño de un grupo de gente que contagia su entusiasmo cada día a más gente. «Y no solamente a mujeres.»

Ministerio de Cultura  
Estudios sobre la Mujer

Mujer y Sociedad en España  
(1700-1975)



Varias Autoras

BETTY FRIEDAN ✓

LA MISTICA DE LA FEMINIDAD





## Las historias invisibles

Sobre los métodos y las fuentes de trabajo. M. Angeles habla sobre la dificultad de la investigación, al trabajar con datos en la mayoría de los casos olvidados. «La innovación es tan grande, que no nos tenemos que empeñar en sacar lo mismo pero aplicado a las mujeres. No. Incluso tendremos que inventarnos disciplinas nuevas, crear una frontera nueva, y esto implica, lógicamente, nuevas técnicas de trabajo.» Un pequeño e intenso movimiento que plantearía con el tiempo una revisión profunda de los contenidos en los estudios universitarios. Y continuamos cuestionando los estudios actuales, sustentados en bases realmente machistas que ignoran el papel de la mujer en la sociedad de ayer y de hoy. Revisión de los estudios económicos, históricos, literarios...

Hablamos de las letras, pioneras en esta investigación, de las ciencias, campo menos estudiado en sus contenidos sexistas. «Creo que para llegar a este campo, deberá pasar todavía mucho tiempo.» «Deberá superarse el miedo a las risas», al estudiarse campos que hoy por hoy parecen bajar de grado al investigador. La Universidad española se encuentra ante las nuevas tendencias en franco anquilosamiento. Estados Unidos, a la cabeza de estos estudios, tiene más de 300 Departamentos interdisciplinarios y miles de cursos sobre la mujer en diferentes ramas del saber. Así ocurre también en las universidades alemanas, francesas e inglesas. España en este campo sigue hacia adelante prácticamente sin apoyo económico y con entusiasmos crecientes, en todas las comunidades. La solución a estos problemas sería crear «un instituto universitario», apunta M. Angeles, que sacaría de las restricciones económicas al actual Seminario, que recibe subvenciones con el retraso típico de la Administración. «Anticipos que son retrocisos.» Y por si faltaba algo, hasta un atraco en su historia.

Trabajo y trabajo. M. A. Durán nos dice con satisfacción «que es maravilloso el trabajo que hacemos». «Yo me encuentro muy, muy gratificada.»

Y al preguntarle sobre cuánta gente trabaja en este Seminario en estos momentos, M. Angeles nos responde que son ya mucha gente «entre una y dos mil».

---

### ACTAS

---

### DE LAS TERCERAS JORNADAS

---

### DE INVESTIGACION

---

### INTERDISCIPLINARIA

---



## Las mujeres en las ciudades medievales

---

Organizadas por el Seminario  
de Estudios de la Mujer  
Universidad Autónoma de Madrid

---

Hablamos, al terminar, sobre ese punto aprobado en los estatutos del distrito universitario de Zaragoza, que puede quedar en un punto gracioso, que investigadores lejanos analizan como progresista. Pero ese progresismo tendrá que vivirse ahora, tendrá que demostrarse con el trabajo y el apoyo de aquellos (y eran muchos) que «entre risitas» dieron en aprobar un punto innovador e importante que no debería

quedar en mero efecto luminoso. Ser o no ser. Y se votó por no ser reproductores de una cultura impuesta. Crítica y creación en el mundo de la investigación, desechando todo lo nefasto de una tradición intelectual masculina, reteniendo lo positivo «sin censurar nuestras propias verdades».

La tarde cae y M. A. Durán corre hacia la Universidad para viajar más tarde hacia Madrid. Gracias.

# La Ley de Libertad Sindical

El 8 de agosto ha entrado en vigor la Ley Orgánica de Libertad Sindical (LOLS). Dicha Ley no ha sido recibida en los medios sindicales de la misma manera. Es lógico, si tenemos en cuenta que el Gobierno del PSOE sólo había negociado esta Ley con su central sindical, la UGT, y por tanto de la aplicación de ésta es UGT quien sale favorecida.

Desde las filas socialistas y ugetistas, la sentencia dictada por el Tribunal Constitucional se considera un gran éxito político del Gobierno, y por consiguiente una derrota de la derecha parlamentaria y de los sectores nacionalistas que impugnaron la LOLS. Para el Gobierno y sus aliados, con la LOLS se implanta en el país un marco de libertades sindicales homologable al existente en Europa, cuyos rasgos principales son: el reconocimiento de la libertad sindical que comprende el derecho a constituir secciones sindicales en todos los centros de trabajo; la representatividad sindical y el hecho de contar desde ahora con una legislación que no solamente regula el derecho de asociación sindical, sino que apoya y promueve el derecho de acción sindical dentro y fuera de la empresa.

Sin embargo, no se ve así desde las fuerzas situadas a la izquierda del Gobierno, y en concreto desde CC.OO.

Para esta parte de la izquierda, la LOLS, junto a la Ley del Patrimonio Sindical, no es sino uno de los precios con que el Gobierno paga a la dirección de UGT su esfuerzo y sacrificio por contribuir a aplicar la política económica del Gobierno. Al fin, el equipo González reconoce el papel que como capataz del «cambio» ha jugado la UGT en la reconversión industrial, en la generalización de la contratación temporal, en el AES y en la reforma de la Seguridad Social.

Desde un punto de vista sindical, no se puede realizar una valoración sin realizar antes algunas consideraciones importantes. Una es la de considerar hasta qué

punto es necesaria una ley de estas características, o dicho de otra forma, desde cuándo al sindicalismo de clase —producto de la conciencia y de la organización obrera— se le puede encorsetar en una norma, que es lo mismo que querer convertir a los sindicatos en unas piezas del sistema, sujetos a normas rígidas cuyo único rol sea regular, cuando lo hagan, el valor de la fuerza de trabajo.

La segunda es pensar que dado que la LOLS es una ley orgánica que tiende a la permanencia, y conocido el estrecho marco constitucional y los difíciles mecanismos del parlamento para poder modificarlas, estamos ante una ley que puede ir más allá de lo que asépticamente en su articulado parece sancionar.

Se dice que esta Ley va a impulsar y potenciar el sindicalismo pero no se dice qué tipo de sindicalismo. De principio, y no es cualquier cosa, resulta cuando menos preocupante el hecho de que la legalidad o el funcionamiento de los sindicatos y de su actividad quede en manos de los jueces, no de cualquier juez, sino de los que aquí y ahora tenemos.

Si analizamos las perspectivas de la crisis económica, las agresiones una detrás de otra que se vienen encima de los trabajadores, el paro estructural que crece, es de sentido común pensar que la clase obrera, los jóvenes, van a movilizarse de forma profunda. Todos hemos oído y leído, a los voceros de la derecha y a los reptiles del aparato del Estado, los comentarios sobre la acción de los trabajadores en la huelga general del 20-J. Tal como está redactada la Ley, puede convertirse en un instrumento constitucional contra la resistencia obrera y el sindicalismo de clase. Cuando la Ley recoge que el sindicato deberá responder de los actos individuales de los afiliados en el ejercicio regular de sus funciones representativas que incumplan gravemente las leyes, está recogiendo un arma que bien desarrollada, en tiempos no precisamente de

calma social, puede, si no anular, sí paralizar o entorpecer la acción de los sindicatos «legalmente» y debidamente constituidos.

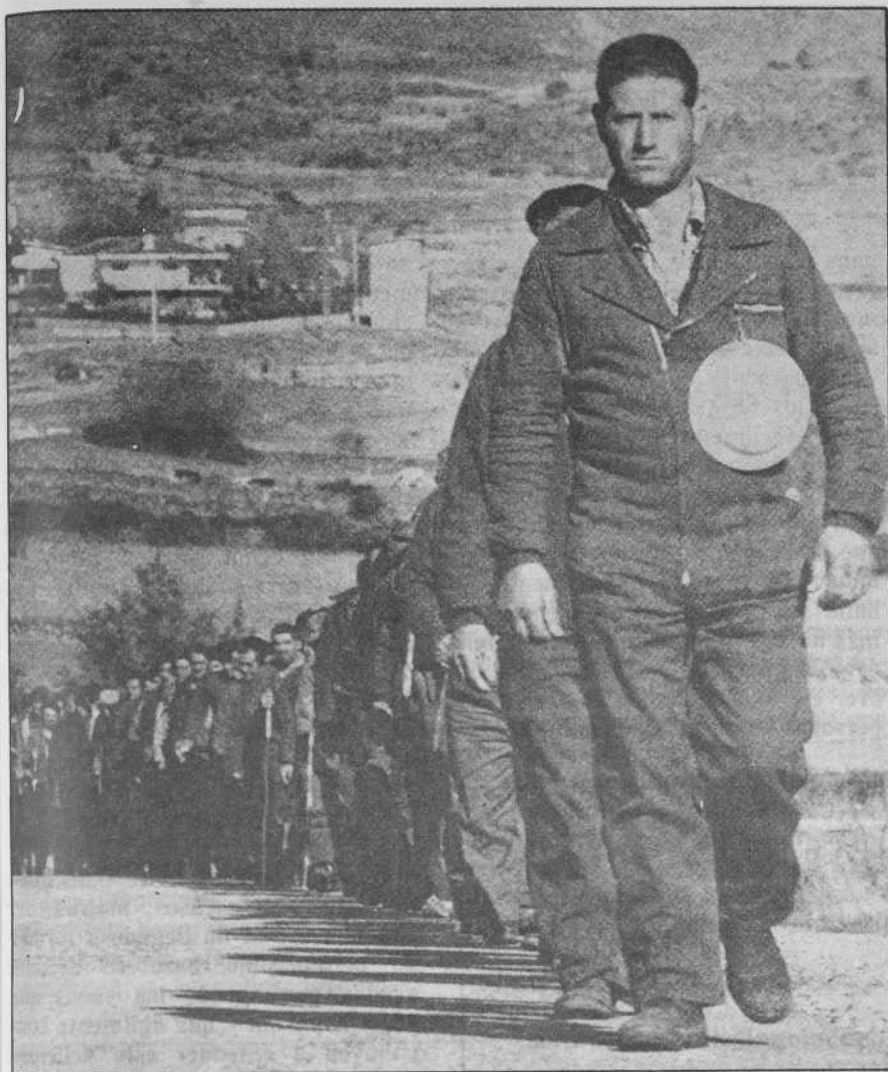
La LOLS sanciona —igual que ha ocurrido en otras esferas del régimen de la reforma— un sindicalismo domesticado, un sindicalismo dentro del sistema, un sindicalismo que no se debe plantear en la práctica, aunque sí lo haga en las declaraciones y en los días de fiesta, la lucha por una nueva sociedad.

La Ley de «libertad» empieza excluyendo del derecho a sindicarse a los miembros de las FF.AA. y de los institutos armados de carácter militar —las leyes siempre deben encajar con otras próximas leyes—, también a los jueces, magistrados y fiscales. El Estado no se puede permitir el más leve resquicio de cualquier posible desagregación de las partes fundamentales de su aparato.

En lo que se refiere a la acción sindical, decir que excepto algunas pequeñas cosas en el capítulo de los derechos sindicales en la empresa, en lo que realmente significa acción sindical y medios para desarrollarla, no va más allá de derechos ya recogidos en algunos convenios y acuerdos interconfederales, que son positivos, pero que no justifican de ningún modo la necesidad de una ley orgánica.

Pero si algo sustancial y que cambia o va a cambiar a medio plazo la actual LOLS, es el modelo sindical en nuestro país.

Desde los inicios, desde el nuevo resurgir del movimiento obrero en los tiempos de la Dictadura y en la época de la transición, en la práctica sindical habida se han enfrentado dos formas o maneras de actuar. Una más partidaria de un sindicalismo unitario en el que participan afiliados y no afiliados, y por tanto de carácter asambleario; otra, más tradicional, partidaria del sindicalismo de afiliación. En la primera de ellas son los órganos unitarios —los comités de empresa— quienes tienen todo el poder de negociación en la empresa, en la segunda, los comités



Los mineros de Crimidesa, marchando hacia Madrid. «Nunca se dieron tantos pasos —400.000— para hablar con un ministro.»

no son sino simples órganos de representación de los trabajadores de cara al empresario para cuestionar de índole no reivindicativa, ni sindical (gestión de problemas cotidianos).

Con la LOLS se ha abierto paso no el sindicalismo de nuevo tipo, sino el tradicional, no que el comité tenga poder de negociación, sino las secciones sindicales. Hay que evitar la participación de los trabajadores, y así menos elecciones y más tiempo de duración del mandato de los comités. Se pasa de dos a cuatro años, cuestión que dado el desgaste que un comité y sus miembros sufren va a significar que sólo aquellos trabajadores con una militancia sindical fuerte aguanten, es decir, que la aplicación de la Ley tiende a que funcionen menos los comités y más las secciones, que en definitiva es lo que

pretende el PSOE y desean los empresarios.

Quedan algunos temas como los de la negociación colectiva, o el tan traído y llevado canon de convenio, que aunque la sentencia del T.C. los recoge, en la primera va a ser la práctica quien desbroce lo legislado, y en el segundo, pese a lo difícil que va a resultar aplicarlo, sí puede jugar un papel distorsionador y de división, enmarcado en las estrategias de la negociación.

En resumen, con la aplicación de la LOLS, se intenta imponer un modelo sindical no participativo, y por tanto un sindicalismo burocratizado. Pero una cosa son las leyes, y otra la práctica viva de los trabajadores conscientes, y éstos y sus organizaciones han encontrado alternativas a todas las camisas de fuerza que desde el lado del orden se han intentado imponer.

RAMON GORRIZ

## ¡Suscríbete a ANDALAN!

¡Dos veces al mes, en tu casa!

Rellena este boletín y envíanoslo a la dirección más abajo indicada.

Don (a) .....

Profesión .....

Domicilio .....

Población .....

Provincia .....

Deseo suscribirme al periódico aragonés ANDALAN por un año , por un semestre , prorrogable mientras no avise en contrario.

Domicilien el cobro en el banco.  
 Envío el importe (cheque , giro p. , transferencia .

### PRECIO DE LA SUSCRIPCIÓN

- España (correo ordinario, 3.300 ptas.
- Europa, Argelia, Marruecos, Túnez (correo Aéreo), 4.500 ptas.
- Resto del mundo (correo aéreo), 5.400 ptas.

ANDALAN  
 San Jorge, 32, pral.  
 ZARAGOZA-1



# Veranear en un campo de refugiados

Cada año es mayor el número de personas que pasan sus vacaciones en tienda de campaña. Es un medio económico que permite disfrutar de la naturaleza directamente y que exige poco para estar al aire libre. Los campings que tenemos en Aragón son escasos y algunos dejan bastante que desear. Hay amplias zonas que carecen de ellos.

Hasta aquí el plan veraniego no lleva más allá que el de pasar unos días campestres prácticamente sin gastar dinero. Pero hay ocasiones en las que esa afición se convierte en un hacinamiento de personas con un elevado número de niños, en

unas condiciones higiénicas nefastas, y lo que presunta e ingenuamente llamamos «acampada libre», se convierte en un auténtico «campo de refugiados».

En los bosques que se extienden entre Orihuela del Tremedal y Bronchales junto a la Fuente del Canto, en el término municipal de esta última población, el panorama que se encuentra el viajero es desolador. En torno a dicha fuente se halla un campamento juvenil con más de 200 niños y alrededor de mil personas más haciendo acampada libre. De lo único que disponen esas personas es de un chiringuito cerca-

no con mesas y sillas. El campamento carece de los mínimos servicios, de basureros en condiciones y, en conjunto, de la mínima higiene imprescindible para la convivencia.

Las duchas consisten en unos cascos en una jarra de agua calentada en el fuego, y en otros en una goma conectada a la fuente. Las letrinas, por supuesto, las constituyen los árboles, alrededor de los cuales, y junto a las tiendas, se apila todo aquello que los humanos dejamos como muestra cuando atendemos a nuestras necesidades vitales. Los cubos de basura resultan absolutamente insuficientes para absorber la cantidad normal de residuos diarios de tantas familias. (La media viene a ser de un bidón cada diez tiendas.)

Como consecuencia de estas insuficiencias, a escasos metros del campamento se ha llegado a formar un hermosísimo basurero al que acuden con agrado las vacas que por allí pastan y que ágilmente contribuyen a extender este delicioso centro de residuos, atrayendo a todo tipo de insectos, entre los que se encuentran las agradables moscas verdes, tan beneficiosas para nuestra salud.

En conversación con aquellas gentes, valencianos en su mayoría, hemos sabido que nadie les había impedido acampar, y que las condiciones siempre eran las mismas, es decir: la falta de servicios, la escasez de agua y el endémico problema de la recogida de basuras.

Con todo, no es el peor problema el que se les permita a unos niños tomar parte en un campamento que carece de los servicios sanitarios y de las exigencias mínimas de salubridad, ni que cientos de personas acampen en unas condiciones que, de verlo en televisión y no siendo nuestra tierra, nos compadeceríamos de ellos por la miseria y el asco. Más interesante, o espeluznante, según se mire, resulta el sistema con que los improvisados campistas resuelven el problema de la cocina diaria: cada una de las familias, o un gran número de ellas, para dis-

## *Chile: doce años de lucha*

Actos de solidaridad con la resistencia chilena en Zaragoza. Septiembre de 1985.

DIA 11:

Debate político sobre la realidad nacional chilena, con asistencia del MDP y AD.

Teatro del Mercado, 8 tarde

DIA 12:

Concentración ante el Consulado Chileno (cine Palafox). 8 tarde.

DIA 13:

Recital de poesía «Chile en el corazón», a cargo de poetas aragoneses sobre textos de poetas chilenos.

Teatro del Mercado, 8 tarde

ORGANIZA:

Comité de Solidaridad con Chile y Amigos del CODEPU.

## ATENCION:

Aquellos que estéis interesados en el proyecto del canal de la margen derecha del Ebro, como eje y puente de desarrollo agrícola e industrial, escribir al apartado 6099 de Zaragoza.

R



La basura está servida.

poner de su propia cocina ha montado junto a la tienda su hoguera privada después de haberse provisto de ramas diversas cogidas al azar del bosque. Calculamos que, independientemente de los espacios construidos expresamente por Icona para hacer fuego, se habían montado al menos otras quince o veinte hogueras privadas, algunas encendidas y otras preparadas para lo mismo.

Con este panorama halagador (en Aragón en ese momento había declarado tres incendios forestales)

intentamos hablar con el Ayuntamiento de Bronchales, cosa que no pudimos llevar a cabo por ser domingo, y con el guarda forestal de Icona de la misma localidad. Se nos comunicó que la acampada estaba permitida, que no se daba a basto con las basuras (se realiza una recogida semanal) y que, para evitar incendios, se vigilaba desde la torre correspondiente para detectar cualquier humo sospechoso que se declarara en los alrededores.

Pensamos que éste es un caso pa-

radigmático e ilustrativo de algunos hechos bastante frecuentes en nuestra sociedad, esto es: la dejadez de las gentes capaces de pasar días e incluso semanas acampando en unas condiciones semejantes y hasta inferiores a las de cualquier campo de refugiados, y viéndose progresivamente rodeados por sus propios excrementos. Es igualmente una muestra evidente del abandono de las autoridades, tanto locales como provinciales, incapaces de acondicionar áreas de acampada con las mínimas exigencias de higiene. Más aún, pensamos que si la acampada libre no está, o no debería de estar permitida, al menos en estas aglomeraciones, no sería en modo alguno improcedente por parte de la Administración el fomento o la creación de verdaderos campings, así como la mejora de los ya existentes en estas áreas turísticas de primer orden, como es la Sierra de Albarracín. No resulta lícito el contribuir de modo tan flagrante a la contaminación y degradación del medio ambiente, o simplemente no impedirla, con evidente peligro en muchos casos de provocación de incendios forestales, y lamentarse luego de ello.

M.ª JOSE FACI

Centro de Cultura Popular  
«Rafael Alberti»  
C/. Leopoldo Romeo, 18  
Barrio de Las Fuentes  
(Zaragoza)

## SEMANA DE **andalán**

Exposición de materiales sobre ANDALAN  
Del 16 al 21 de septiembre de 1985

Inauguración: 16 de septiembre  
7,30 de la tarde

# Las monedas municipales de la guerra civil española (sus orígenes)

JOSE MIGUEL SANTACREU SOLER  
Universidad de Alicante

Las monedas municipales de la guerra civil española ya cuentan con una bibliografía sumaria. En ésta cabe destacar los trabajos de Rafael Abellá (1), Josep María Bricall (2), F. Xavier Calicó (3) o Antoni Turró (4); además de una serie de crónicas locales que sin analizar el tema lo citan de pasada: buenos ejemplos de este tipo pueden verse en la provincia de Alicante con las publicaciones de Julio Berenguer (5), Rafael Coloma (6), Alberto Navarro (7) o Vicente Ramos (8).

Todos los autores coinciden en dejar fuera de sus postulados la idea revolucionaria del movimiento ácrata, en el sentido de eliminar la moneda como equivalente general, cuando se ocupan del estudio o simple mención de las emisiones de monedas municipales. Para ellos, con razón, éstas se debieron a la carencia de moneda fraccionaria que asoló a la República Española durante 1937.

Mis recientes investigaciones (9), al menos para la provincia de Alicante, han demostrado que la carencia de moneda fraccionaria durante 1937 fue una de las consecuencias más graves a nivel comercial que produjo la «Crisis Monetaria» de 1937. Esta «Crisis» llegó como resultado de la



Billete de una peseta impreso en Gijón.

interacción de varios factores estrechamente relacionados con el dinero. Factores de entre los que cabe destacar la existencia en 1936 de un sistema monetario con deficiencias, los problemas que ocasionaron la plata y el oro, la enorme inflación de billetes del Banco de España, la actitud del Ministerio de hacienda y, por supuesto, las alteraciones de la vida económica que trajo consigo el conflicto armado.

La desaparición de las monedas de plata, y con ellas los valores fraccionarios, junto a la inflación de billetes hicieron que el dinero estatal perdiese muchas de las funciones que le correspondían y que se colapsaran gran parte de las operaciones comerciales diarias. Una de estas funciones perdidas fue la de servir como medio de cambio para las pequeñas transacciones.

Ante la pasividad del Ministerio de Hacienda por resolver el problema, consumidores y comerciantes se vieron obligados a buscar las soluciones. La postura más generalizada fue la de emitir vales con valores fraccionarios que sustituyesen a la moneda estatal, o presionar a las autoridades más cercanas para que ellas diesen el remedio oportuno.

Téngase presente que con el alzamiento de julio de 1936 se había producido un vacío de poder generalizado que, a nivel local, se tradujo en la coexistencia de Ayuntamientos sin apenas control y Comités Locales Revolucionarios con amplias atribuciones. Sólo a principios de 1937, mediante el sistema de Consejos Municipales que aglutinó a los Ayuntamientos y a los Comités Locales Revolucionarios, pudo restituirse



Billete de 50 céntimos del Consejo Municipal de Reus (anverso y reverso).



Anverso y reverso de billete de 5 pesetas de la Generalitat de Catalunya.

una legalidad y cierto orden en los gobiernos locales. Sin embargo los Consejos Municipales estaban compuestos por hombres acostumbrados a solucionar los problemas por su cuenta; y de otro lado estos Consejos poseían mayores atribuciones a nivel local que los antiguos Ayuntamientos. Precisamente ante estos nuevos organismos presionaron comerciantes y consumidores. La Hidroeléctrica San José de Ibi, por ejemplo, se dirigió al Consejo Municipal de Castalla (Alicante) para requerirle que solucionase la carencia de moneda fraccionaria bajo la amenaza de suspender los servicios por no haber posibilidad de cobrar su importe o, de no hacerlo el Consejo, que se autorizase a dicha compañía para la utilización de una moneda propia. (10)

La mayoría de los Consejos Municipales se mostraron disconformes con las emisiones de particulares. Muy elocuentes al respecto son las palabras de un consejero de Alcoy que defendía la emisión de moneda municipal frente a los vales de comercios, industrias, etc.

«...el obrero que se gasta unos céntimos en un vermouth o un refresco y entrega un papel de cinco pesetas, como se le dan vales, ya no puede comprar otras necesidades y tiene que invertir el resto del duro en el mismo establecimiento». (11)

Las especiales circunstancias que se produjeron determinaron que los Consejos Municipales emitiesen monedas fraccionarias propias, pese a la prohibición que existía por parte del gobierno republicano sobre las emisiones de monedas no estatales, ya que éste era el único facultado para ello. Lo cual no quiere decir que la actuación de los Consejos Municipales supusiese un enfrentamiento con el poder estatal al que respaldaban y acataban, sino que más bien antepusieron las necesidades locales y el bienestar común a la legalidad.

«Los reunidos, ante las declaraciones de la Presidencia, y tras laboriosa discusión, reconociendo, según informa el Secretario, que el Consejo no está facultado por Ley alguna para realizar emisiones de moneda, cualquiera que sea su clase, pero ante el caso imperioso y necesario que las circunstancias aconsejan urgente, con el exclusivo fin de facilitar una labor de orden en la retaguardia lejos de desobediencia al Gobierno de la República, al cual se considera completamente unido este Consejo, ya que el pronunciarse por esta decisión no es más que para dar solución a lo que verdaderamente constituye un conflicto, acuerda por unanimidad poner en circulación una emisión de moneda con validez en todo el término municipal.» (12)

(1) «El desconcierto económico», en *La vida cotidiana durante la guerra civil, la España republicana*. Barcelona, 1975, pp. 319-329.

(2) «La demanda de moneda fraccionaria i les emissions corresponents», en *Política econòmica de la Generalitat (1936-1939), el sistema financer*. Barcelona, 1979, pp. 280-293.

(3) «La numismática de la guerra civil española», en *La guerra civil española. Exposición del Ministerio de Cultura*. Madrid, 1980, pp. 63-70.

(4) *El paper moneda de guerra del Maresme (1936-1939)*. Barcelona, 1978.

— «Les emissions monetaries de la comarca de la Ribera Alta del Xuquer durant la guerra (1936-1939)», en *revista VIII Premios Literarios. Alberique*. Junio 1977, pp. 37-68.

— *El paper moneda català, 1936-1939*. Barcelona, 1982.

(5) *Historia de Alcoy, t. III*. Alcoy, 1977.

(6) *Episodios alcoyanos de la Guerra de España, 1936-1939*. Alicante, 1980.

(7) *Historia de Elda, t. II*. Alicante, 1981.

(8) *La Guerra Civil 1936-1939 en la provincia de Alicante, t. II*. Alicante, 1973.

(9) SANTACREU, J. M.: «Alcoy y sus billetes. Una alternativa frente a la carencia de moneda fraccionaria durante la guerra civil (1936-1939)», en *revista Anales de la Universidad de Alicante, Historia Contemporánea* 3-4. Alicante, 1984-1985, pp. 367-394.

— *Moneda y municipios en la provincia de Alicante durante la guerra civil española. (La crisis monetaria de 1937). Memoria de Licenciatura leída el 6-11-84 en la U. de Alicante*. Director: Dr. Salvador Forner Muñoz.

— «La moneda fraccionaria de Castalla, Ibi y Onil en 1937». Comunicación presentada al *Congrés d'Estudis de l'Alcoià-Comtat* celebrado en mayo de 1985.

(10) *Archivo Municipal de Castalla. Cabillos*. 30-6-1937.

(11) *Archivo Municipal de Alcoy. Cabillos*. 5-7-1937.

(12) *Archivo Municipal de Aspe. Leg. 1-59-4. Acta de emisión*. 29-7-1937.

# Bibliografía aragonesa

A. EMBID IRUJO: «Los parlamentos territoriales y los principios de su ordenamiento jurídico», en la nueva «Revista de las Cortes Generales», 3, primer cuatrimestre de 1984, pp. 25-49. Este trabajo recoge la conferencia que nuestro presidente de las Cortes Aragonesas dio en Badajoz el 22 de mayo del pasado año, por invitación de la Asamblea de Extremadura en el primer aniversario de su Constitución. Parte de dos ideas muy claras dentro de un esquema didáctico y preciso: la existencia obligada de los Parlamentos territoriales y la necesidad de su estudio. Observa, así, el dinamismo e incongruencia a la vez, en el ordenamiento jurídico de aquéllos, y concluye en la necesidad de la formación de un derecho común parlamentario.

E. FERRER GUARGA: *Gota de sangre de nuestra tierra madre. En la Guerra Civil Española después de la Batalla del Ebro*. Edición del autor, Zaragoza, 1985, 264 páginas.

Este incansable hombre de la Ribera, pero ya de largo residente y sanamente «incordiante» en Monzón, acaba de editar otro de sus libros absolutamente atípicos. Desde la fantástica portada a las claves y secretos a que tan aficionado es —sin duda porque su época forzaba a ello— los «collages» de viejas fotos, los informes alucinantes, los secretos que quizá muchos conocen pero nadie revelaba, mucho hay en este extraño, curio-

so, fascinante, combativo, partidista (de la paz y la libertad, siempre) libro de nuestro amigo Esteban Ferrer.

F. DE LOS RIOS ROMERO: *El agua en la cuenca del Ebro. Informe sometido al estudio y aprobación del Consejo Superior Agrario. IFC., Zaragoza, 1984, 144 pp. y mapa desplegable.*

Francisco de los Ríos, aunque relativamente conocido y reconocido en Zaragoza y Aragón por su incansable batallar, en la brecha profesional y el estudio teórico, es una de esas figuras nuestras quijotescas, cultas, discretas y sencillas que, en la distancia, sin apenas conocernos conl os algo más jóvenes, animan un aragonismo de realidades, responsabilidad, humildad. Dicho esto, que uno deseaba hacer mucho hacer por escrito —aunque en ANDALAN le entrevistamos hace algunos años—, puede comprenderse que cualquier estudio recopilado, explicado por don Francisco es un texto necesario para nuestra historia y nuestra economía. También para nuestra política, pues ofrece argumentos irrefutables sobre lo que realmente tenemos, gastamos, necesitamos, de agua en la cuenca y, especialmente, en Aragón.

Pedro MONTON PUERTO, que cumple ahora treinta años como cronista oficial de Calatayud y 20 de concejero del Centro de Estudios Bilbilitanos, ha publicado, y me envía con su viejo afecto, su *Manual del co-*



## Institución «Fernando el Católico»

### ULTIMOS TITULOS:

DICCIONARIO DIALECTAL DEL PIRINEO ARAGONES, de Gerhard Rohlf. 343 pp. 15x21,5 cm.

CAESARAUGUSTA, vol. 59-60. Número monográfico dedicado a la Iconografía Numismática. 193 pp. 17x24cm.

POLIFONIA ARAGONESA, II. Obra de los Maestros de la capilla de música de la Colegial de Daroca (Zaragoza), en los siglos XVII y XVIII. 10 pp. de texto y 86 de música. 26x30cm.

DE LA JURISPRUDENCIA DEL TRIBUNAL CONSTITUCIONAL. Seminario de Profesores de la Facultad de Derecho. Director D. Lorenzo Martín-Retortillo Baquer. 662 pp. 17x24cm.

PAPELES BILBILITANOS, 1982 y 1983. I Encuentro de Estudios Bilbilitanos. Vol. I, 370 pp., 90 ilustr. Vol. II, 294 pp., 36 ilustr. 17x24cm.

FOLIA MUNICHENSIA. José Trens Odena y Rafael Conse: «La escribanía-Cancillería de los Condes de Urgel. (siglo IX-1414)». Angel Canellas López: «De re diplomática: La Cancillería Señorial de Albarracín (1170-1294)». 242 pp., 17x24cm.

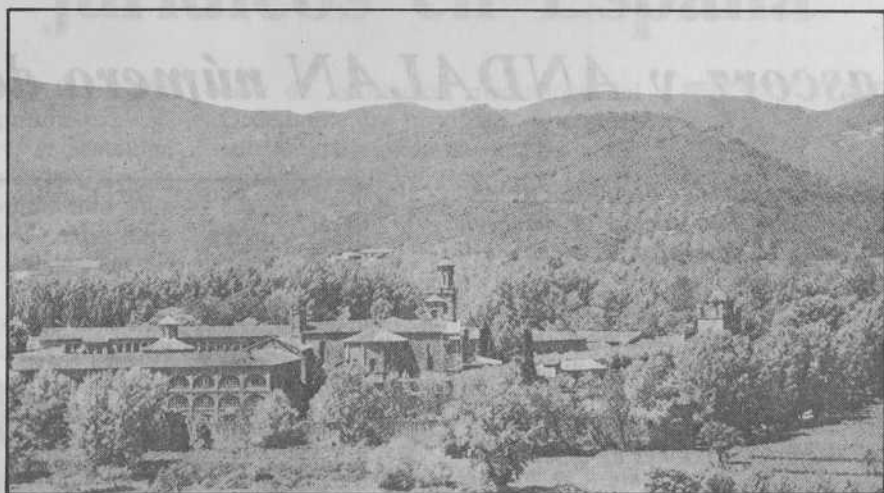
ESTUDIO HIDROLOGICO DE LOS RIOS JALON, HUERVA, GALLEGO Y EBRO, por Ricardo García Gil y colaboradores. 186 pp. 20x26,5 cm.

### INMEDIATA PUBLICACION:

INDICES (ONOMASTICOS Y TOPONIMICOS) DE «ANALES DE ARAGON», de Jerónimo Zurita. Preparación de Angel Canellas López.

**Información e inscripciones:**  
**INSTITUCION «FERNANDO EL CATOLICO».** Diputación Provincial.  
**Plaza de España, 2. 50004 ZARAGOZA**





Veruela, cuyo libro Registro ha sido editado (G.E.A.).

F. B. J.

razón (IFC, colección «San Jorge», n.º 43), disciplinados versos que miran más al clasicismo de un Gracián —que alude— que al hoy o al futuro, jugando a veces con las palabras y las letras, como algunos surrealistas, pero sobre todo con esa historia menor, bilbilitana y personal, de esta larga y difícil transición que Pedro a veces sufre calladamente, sin asumir siempre.

**M.ª D. CABANES PECOURT:** *El libro Registro de Veruela. Anubar, Zaragoza, 1985, 250 pp.*

La veterana editorial de Antonio Ubieto inicia —aunque lleve el n.º 2 de la colección, el 1 aún no ha aparecido— otra serie, «Textos de Historia Moderna»,

con este libro de gran interés para la historia religiosa y cultural, económica y social de Aragón y, en especial del territorio de influencia del célebre monasterio. La catedrático Amparo Cabanes trabajó —creo que hace más de 15 años que esperaba este texto la luz— en la transcripción de un manuscrito seguramente de fines del XVIII, en el Archivo Histórico Nacional. Ahí está, con brevísimo texto introductorio, cuidados índices y una gran riqueza documental. Quizá así viejos y nuevos interesados en Veruela tengan un imprescindible elemento de contraste y una guía para entender la rica documentación que aún queda.

E. F. C.

## Libros recibidos (y recomendados)

**Ubieto Arteta, Agustín:** *Génesis y desarrollo de España. 2 vols. de comentarios y diapositivas. ICE de la Universidad de Zaragoza.*

**Durán Gudiol, Antonio:** *La Judearía de Huesca. Guara. Zaragoza, 1984.*

**Lacarra Ducay, M. C., y Morte García, C.:** *Catálogo del Museo Episcopal y Capitular de Huesca. Guara. Zaragoza, 1984.*

**Bernard Royo, Enrique:** *Catolicismo y laicismo a principios de siglo. (Escuelas laicas y católicas en Zaragoza.) Cuadernos de Zaragoza, n.º 57.*

**Orwell, George:** *Homenaje a Cataluña. Seix Barral, edición económica de «Literatura contemporánea», n.º 51. (Habla casi todo del frente de Huesca.)*

**Peña, J., Bressel, C., García, C., y Rincón, A.:** *El tráfico rodado y*

*peatonal en Zaragoza. Una propuesta para su reestructuración. Ayuntamiento de Zaragoza, 1984.*

**Martín-Retortillo, Lorenzo, y otros:** *De la jurisprudencia del Tribunal Constitucional. IFC, Zaragoza, 1985. Además, en Cuadernos Civitas, se ha publicado por separado el texto de Martín-Retortillo, L.: El 23-F. Sus secuelas jurídicas en la jurisprudencia del Tribunal Constitucional, 168 pp., Madrid 1985.*

**Costa, Joaquín:** *Reforma de la Fe pública. Guara, Tomo 11 de las Obras. Prólogo de Elías Campo Villegas, Zaragoza, 1984.*

**Del Moral Ruiz, Joaquín:** *Hacienda Central y Haciendas Locales. España, 1845-1905. Inst. de Est. de Administración Local, Madrid, 1984 (uno de los estudios monográficos es sobre la provincia de Zaragoza).*

**Moncada, Jesús:** *El café de la Granota. Ed. de la Magrana, Barcelona, 1985. Una nueva serie de excelentes cuentos del autor de Mequinzenza.*

**Noesis. N.º 1** de una publicación singularísima de la Asociación recientemente asentada en Calaceite (Teruel) para el desarrollo de la investigación y la creatividad en la literatura y en las artes.

**Pellicer Corellano, F.:** *Geomorfología de las cadenas ibéricas entre el Jalón y el Moncayo. 2 vols. correspondientes a los Cuadernos de Estudios Borjanos (IFC), XI-XII y XIII-XIV, el segundo con la cartografía. Borja, 1984.*

**Sánchez Navarro, J. A.:** *Estudio hidrogeológico e hidroeconómico de la cuenca del río Huerva. Centro de Estudios Darocenses (IFC), Zaragoza, 1985.*



## El Sr. Lascorz y ANDALAN número de agosto

*Suscriptor desde siempre y modesto accionista desde hace muchos años de ANDALAN, recibo el número 432/433 correspondiente al mes de agosto, en plenas fechas Laurentinas oscenses.*

*Dado el contenido demagógico de las acusaciones vertidas por el Sr. Lascorz en dos páginas de dicho número, me apresuro a contestar, acogiéndome si preciso fuera al derecho de réplica, para dejar las cosas en su sitio, frente a las descalificaciones y exabruptos indiscriminados contra personas e Instituciones de quien previsiblemente menos autorizado esté.*

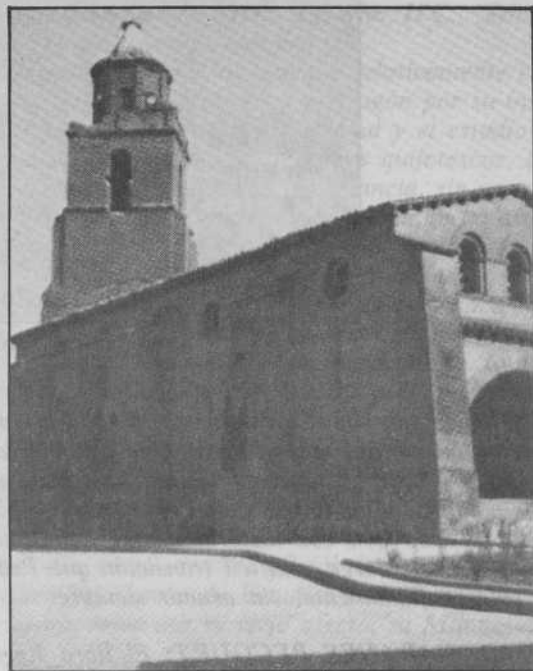
*Mi opinión, compartida por varias personas, alguna muy ligada a ANDALAN, es que no resulta serio ni presentable para una revista como ésta prestar dos de sus páginas para que una persona como el Sr. Lascorz vierta acusaciones, descalificaciones e informaciones haciendo una mezcla de ideas, conceptos y actuaciones con los que forma un cóctel demagógico a través del cual bendice a su amiguete y condena a todo el mundo, creo que los lectores y suscriptores nos merecemos un poco más de respeto, Sr. Director.*

*En lo que se refiere a mi persona, he de informarle por si no lo sabe que por razones de trabajo presenté mi dimisión como responsable de la Comisión de Cultura de la Diputación y que ante la petición de la Mayoría Socialista a la que pertenezco de que siguiese, lo acepté y quedé zanjado, ello hace más de un año; por tanto nada de que dimito y no dimito como afirma; en relación a lo que cobro como miembro de la Diputación, es falso que cobre las cuantías que él dice y lo que cobramos los diputados está en función de nuestra dedicación asistiendo a los Plenos, Comisiones y reuniones Oficiales de la Diputación, nunca y lógicamente tampoco en esta ocasión cobramos por asistir a una Conferencia como la de Pablo Serrano en Huesca. Vergonzosas sus acusaciones, Sr. Lascorz, y quiero pensar que se debe a falta de información y no a otros motivos inconfesables o impresentables.*

*Para tener un mínimo de conocimiento de la actuación de la Diputación Provincial de Huesca en lo cultural, desde que hace poco más de dos años estamos al frente la mayoría socialista, y desmentir las afirmaciones del escrito de referencia, basta con reparar el propio número de ANDALAN 432/433 y ver las siguientes páginas:*

*Páginas números 12 y 13, entrevista al director del Instituto de Estudios Altoaragoneses, profesor Agustín Ubieto, en el que se revela la actuación de la Corporación Provincial en la transformación del mismo que se está realizando.*

*Páginas 14 y 15, entrevista con el director del Colegio Universitario de Huesca, profesor Guillermo Fatás, en el que se muestra la actuación de la Diputación Provincial en el tema de las enseñanzas Universitarias en Huesca, de vital importancia para nuestra provincia.*



Monflorite-Lascasas (Huesca) (G.E.A.).

*Páginas 17 y 18, donde se hace una reseña de la publicación del libro sobre Ordesa y Añisclo, de Fernando Biarge, y que ha colaborado la Diputación Provincial para su publicación.*

*En las páginas 22 y 23, en entrevista con el director de «Amigos del Serrablo», se menciona a la Diputación Provincial por su ayuda a la Asociación concretada, este año, en una subvención de 1 millón de pesetas para la restauración del castillo de Larres.*

*A mayor abundancia, en las páginas 8, 9 y 10 se hace referencia a otra de las actuaciones de la Diputación, promovida por la mayoría socialista, la transformación de la asistencia de la salud mental en Huesca, a través del nuevo equipo de dirección del Centro Siquiátrico.*

*Queda patente que la desinformación del Sr. Lascorz raya lo inadmisibles, a no ser que su posicionamiento en estos temas sea el indicio de su evolución y retorno a sus orígenes recientes, en los que me consta fue un destacado colaborador del aparato del viejo régimen el frente de juventudes en sus años de estancia en Ainsa, único partido o asociación en el que parece adquirió compromiso o militancia.*

*Por suerte para Aragón parece que cada vez van quedando menos «lorenzos» y hay más gente comprometida en trabajar seriamente por conseguir mayores cotas de cultura y claridad en nuestra tierra.*

CARLOS CAMPAROLAS LIESA  
Diputado Provincial y alcalde de Monflorite-Lascasas

# La renovación de los estudios jurídicos en España

La reflexión sobre la formación del jurista no es patrimonio exclusivo, como muchas veces se pretende, de estudiantes y profesores de las Facultades de Derecho, sino que obviamente trasciende a ellos para interesar a toda la sociedad, destinataria directa del ordenamiento jurídico, porque todos los ciudadanos, como sujetos activos o pasivos de relaciones jurídicas ya sea como trabajadores, administrados, arrendatarios o consumidores... son receptores inmediatos de las funciones de mediación, conciliación, defensa o tutela que desempeñan «la casta de los juristas».

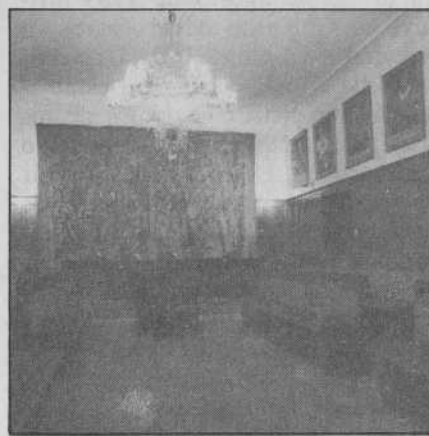
Si el Derecho en los Estados contemporáneos está sufriendo grandes mutaciones acordes con el desarrollo económico de la sociedad postindustrial, a fines ya del siglo XX, en España, asistimos, después de una pereza legislativa de cien años, a una verdadera eclosión en el campo del Derecho, porque además de la aceleración legislativa, el ordenamiento surgido tras la Constitución de 1978, poco tiene que ver con el viejo Derecho anclado en la ideología liberal o represiva que se repartieron los siglos XIX y XX; y este profundo cambio en el Derecho positivo incide directamente en el estudio de las disciplinas jurídicas, donde el ordenamiento postconstitucional ha provocado la devaluación de multitudes de libros y ensayos, y ha convertido centenares de leyes, decretos y órdenes en Derecho histórico español, dándoles por fin su merecida jubilación.

En la enseñanza del Derecho el panorama de anquilosamiento es desolador, porque, como ha detectado hábilmente Pietro Barcellona (1), la transmisión de la ciencia jurídica sigue siendo entendida como transmisión de informaciones, despejada de su finalidad de servir a la formación de juristas, y así contribuye al proceso de deprecia-

ción de la función mediadora del Ordenamiento jurídico, abriéndose enormes zanjadas entre los llamados científicos del Derecho y los prácticos del Derecho, jueces y abogados.

Hoy, sólo nos vamos a detener en analizar el Plan de estudios vigente en la casi totalidad de las Facultades de Derecho españolas para intentar demostrar las profundas divergencias que existen entre las asignaturas que se imparten como obligatorias, y otorgan el grado de licenciado a quien las supere, y las exigencias sociales, que requieren que el que vaya a integrarse en la asesoría jurídica de la Administración o en el aparato judicial o docente del Estado, o quienes vayan a desempeñar funciones de mediación o asesoramiento, o quienes se dediquen a la investigación, se les suministre una cultura jurídica suficiente para poder realizar con un mínimo de profesionalidad y decoro su trabajo.

Y basta leer la lista de asignaturas que recoge el plan de estudios, que data de 1953, para comprender que hoy es un barco listo para el desguace, con vías de aguas abiertas en todo su casco, porque no se trata ya de reparar sus deficiencias parcheando el plan con clases prácticas, o de incorporar nuevas orientaciones didácticas que hagan subir el nivel de flotación, sino que se trata simplemente de constatar cómo faltan disciplinas imprescindibles en la nueva coyuntura legal, política y económica de España (Derecho constitucional español, Derecho de las Comunidades Económicas Europeas, Derecho público de las Comunidades Autónomas, Derechos Humanos y Libertades Públicas); de señalar cómo no se encuentran asignaturas que incidan en una formación plural de los estudiantes, evitando esa tendencia común a los juristas «de que es lo que debe ser» (sociología jurídica, derecho comparado, derecho de los sistemas jurídicos); y cómo se esconden aquellas que permiten una mayor especialización en cuestiones jurídicas de actualidad (derecho comercial internacional, informática



Salón del tapiz de la Facultad de Derecho de Zaragoza (G.E.A.).

J. A. G.

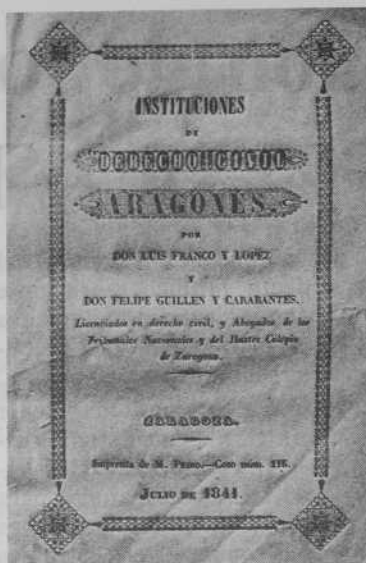
jurídica, derecho empresarial, derecho económico-administrativo); y existe una desproporcionada consideración a asignaturas legendarias (Derecho canónico, Derecho romano, Derecho Natural), y se detecta también una falta de acomodación del plan a los diferentes pueblos de España que supondría entre nosotros impartir Derecho público aragonés y Derecho foral de Aragón. Y por ello es preciso la urgente modificación del Plan de estudios que atienda a éstos y otros razonamientos, para evitar, en el estado actual de las cosas, el comportamiento de las asignaturas que se convierten en aves rapaces y así, ante la disyuntiva de quien se come al Derecho constitucional español se lanzan al igual los profesores de Derecho político y los de Derecho administrativo y por qué no los de Filosofía del Derecho; y si se pone sobre la mesa, el Derecho de las Comunidades Europeas —que es Derecho internacional, pero también derecho administrativo y Derecho fiscal—, se quieren sentar sólo los profesores de Derecho Internacional; y si se trata de explicar Derechos Humanos hoy se suman civilistas, naturalistas, constitucionalistas, administrativistas e incluso los canonistas. Y por ello es necesario imaginar un nuevo plan que racionalice además aquellas reconversiones silenciosas del Derecho canónico en Derecho eclesiástico del Estado, del Derecho del trabajo «sindical» en Derecho de las rela-

(1) Barcellona, Hart, Mückenberger: *La formación del jurista. Cuadernos Civitas*. Madrid, 1977. Pietro Barcellona y Giuseppe Coturri: *El estado y los juristas*. Editorial Fontanella. Barcelona, 1976.

ciones laborales; y evite que, por ejemplo, la informática judicial y la sociología jurídica sean absorbidas por Filosofía del Derecho que da el salto sin inmutarse de Santo Tomás a Hegel y a la I.B.M.

La Ley de Reforma Universitaria de 25 de agosto de 1983 atribuye al Gobierno de la nación, a propuesta del Consejo de Universidades, la competencia para establecer las directrices generales de los planes de estudios, correspondiendo a las propias Universidades decidir las materias concretas necesarias para obtener el título de diplomado, licenciado o doctor, así como los trabajos o prácticas que deben realizarse; plan que sólo requiere para su definitiva aprobación de un trámite de homologación por el Consejo de Universidades.

Las Facultades de Derecho de Málaga y la Autónoma de Barcelona han visto recientemente aprobados sus planes de estudios, y es de anotar que mientras en el de Málaga se sigue con puntualidad casi exacta el vetusto plan de 1953, con las únicas salvedades de añadir a la Economía política de segundo el estudio de la Hacienda pública, y de señalar horario para clases prácticas en casi todas las asignaturas (curiosamente no se fijan ni en Derecho procesal I ni en Derecho penal I, pero sí en Derecho Natural, Derecho romano y Derecho canóni-



co); en el plan de estudios de Barcelona aparecen elementos positivos de actualización y racionalización, aún sin despejarse demasiado del plan vigente, y así aunque el esquema general es similar al plan de 1953, se introduce en el primer curso la Teoría del Derecho y el Derecho civil I; y en el segundo curso, la Filosofía del Derecho, encontrándose las mayores novedades en quinto curso, donde además de prevverse asignaturas comunes, Mercantil II, Procesal II e Internacional privado, se describen como asignaturas optativas, de las que habrá el alumno que elegir dos, el Derecho civil de Cataluña, Derecho

público de Cataluña (una de éstas se debe cursar obligatoriamente), Derecho administrativo III, Derecho laboral II, Derecho canónico y Derecho de las organizaciones internacionales.

Nuestras sencillas sugerencias de modificación del plan de estudios de las Facultades de Derecho, pensado para la de Zaragoza, quieren servir de aperitivo a una discusión más profunda que el tema requiere, y tienden a evitar, como apuntaba el profesor de Sevilla Carlos Lasarte, «la desgana y el desconcierto de los alumnos de los primeros cursos de Derecho que pasan por ellos como si estuvieran tragando quina y

#### PLAN ACTUAL

##### PRIMER CURSO

Derecho Natural  
Derecho Romano  
Historial del Derecho Español  
Derecho Político I

##### SEGUNDO CURSO

Derecho Penal I  
Derecho Civil I  
Derecho Político II  
Derecho Canónico  
Economía Política

##### TERCER CURSO

Derecho Internacional Público  
Derecho Administrativo I  
Derecho Civil II  
Derecho Penal II  
Hacienda Pública I

##### CUARTO CURSO

Derecho del Trabajo  
Derecho Administrativo II  
Derecho Civil III  
Derecho Financiero y Tributario

Derecho Procesal I  
Derecho Mercantil I

##### QUINTO CURSO

Derecho Civil IV  
Derecho Procesal II  
Derecho Mercantil II  
Derecho Internacional Privado  
Filosofía del Derecho.

(B.O.E. de 29 de agosto de 1953)

#### PLAN AUTONOMA DE BARCELONA

##### PRIMER CURSO

Teoría del Derecho  
Derecho Civil I  
Derecho Político  
Historia del Derecho  
Derecho Romano

##### SEGUNDO CURSO

Derecho civil II  
Derecho Penal I  
Economía Política (general y de la Empresa)

Derecho Político II  
Filosofía del Derecho

##### TERCER CURSO

Derecho Civil III  
Derecho Penal II  
Derecho Administrativo I  
Derecho Internacional público  
Hacienda Pública

##### SEGUNDO CICLO

##### CUARTO CURSO

Derecho Civil IV  
Derecho Laboral  
Derecho Financiero  
Derecho Mercantil I  
Derecho Procesal I  
Derecho Administrativo II

##### QUINTO CURSO

a) Asignaturas comunes  
Derecho Mercantil II  
Derecho Procesal II  
Derecho Internacional privado  
b) Asignaturas optativas (elegir 2)  
Derecho Civil de Cataluña

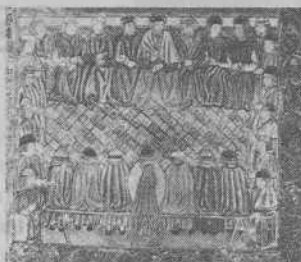
JESUS LALINDE ABADIA

## LOS FUEROS DE ARAGON



Librería General - Zaragoza

José-Luis Merino y Hernández  
**Aragón y su Derecho**



## ARAGON Y SU DERECHO



INSTITUCIÓN "FERNANDO EL CATOLICO" (C.S. I.-C.)  
ZARAGOZA

El derecho aragonés, nueva asignatura que ha de ser incluida en los nuevos planes (G.E.A.).

perdidos en el mundo de los prolegómenos»; pero atienden fundamentalmente, incluyendo en el plan una serie de asignaturas básicas, a suministrar a los estudiantes un adecuado conocimiento del Derecho vigente en España que permita a los que obtengan el grado de diplomados poder desenvolverse ante las múltiples demandas sociales de operadores jurídicos; e introduciendo en el segundo ciclo una división entre lo privado y lo público —basada no en esa indefinida separación del Derecho privado y público, sino en la orientación posterior de los licenciados como mediadores o consultores privados o como empleados de las Administraciones públicas o las grandes empresas—,

buscando una mayor profundización y especialización en el saber jurídico que se puede obtener en el plazo de cinco años.

La renovación de los estudios jurídicos en España no se detiene en la reforma de los planes de estudios, pues la introducción de los seminarios interdisciplinares, la concepción de los Departamentos, la adecuación de los manuales, la valoración y evaluación de los estudiantes, el desarrollo de las capacidades de investigación, el reciclaje de profesores, estudiantes y licenciados, los convenios de cooperación con otras instituciones jurídicas y la racionalización de las Escuelas de licenciados (judicial, financiera...) son objetivos necesarios

de meditación pública, pero la obsolescencia del actual plan exige una mayor urgencia en la decisión que elimina ese grave desfase entre el saber aprendido y el saber jurídico exigido por la sociedad, y particularmente en Aragón, la necesidad es mayor en atención a esa corriente exportadora de juristas que han constituido una de las más sabias señales de inteligencia de nuestro pueblo más allá de nuestras fronteras, y en atención, para los juristas no excedentes, a la posibilidad de seguir cultivando el Derecho con el cuidado que merece uno de nuestros más preciados signos de identidad.

JOSE MANUEL BANDRES

*Derecho Público de Cataluña*  
*Derecho Administrativo III*  
*Derecho Laboral II*  
*Derecho Canónico*  
*Derecho de las Organizaciones internacionales*

**Plan que se propone para la Facultad de Derecho de Zaragoza (Universidad de Aragón)**

### PRIMER CURSO

*Derecho Constitucional Español*  
*Introducción al Derecho*  
*Historia del Derecho*  
*Derecho Administrativo*  
*Derecho Civil (Parte general, Familia y sucesiones)*

### SEGUNDO CURSO

*Derecho Político*  
*Derecho Civil (Patrimonial)*  
*Derecho Penal (General y especial)*  
*Derecho Internacional público.*

### TERCER CURSO

*Derecho Mercantil*  
*Hacienda Pública*  
*Derecho Europeo*  
*Derecho Procesal*  
*Derecho Laboral y Seguridad Social.*

### SEGUNDO CICLO

#### CUARTO CURSO (PRIVADO)

*Derecho Civil*  
*Derecho Mercantil*  
*Derecho Penal*  
*Derecho Procesal civil*

#### QUINTO CURSO

*Derecho Civil*  
*Derecho Mercantil*  
*Derecho Penal y Procesal Penal*  
*Derecho Laboral*  
*Asignaturas optativas (a elegir dos, una para cuarto y la otra para quinto curso)*  
*Historia de las instituciones jurídicas*

*Derecho Canónico*  
*Derecho Internacional privado*  
*Derecho Foral aragonés*  
*Derecho Romano*  
*Filosofía jurídica*

#### CUARTO CURSO (PUBLICO)

*Derecho Administrativo*  
*Derecho Constitucional*  
*Derecho fiscal*  
*Derecho de las Comunidades Autónomas*

#### QUINTO CURSO

*Derecho Administrativo*  
*Derecho Fiscal*  
*Derecho Europeo*  
*Libertades públicas*  
*Historia de las Instituciones jurídicas (públicas)*  
*Derecho Público aragonés*  
*Derecho Laboral*  
*Derecho Económico*  
*Sociología Jurídica*  
*Derecho de la Empresa*

## ¿Nuevo cine español?

Que en una cinematografía como la española, tradicionalmente caracterizada por la ineptitud y escasa imaginación de sus responsables, se den desde las instituciones siquiera ocasionales muestras de sensatez no deja de ser sorprendente y a la vez esperanzador para el futuro de una industria tan raquítica como la del cine en España, donde sólo unos pocos jerifaltes gozan de una posición de privilegio y donde el hacer una película supone casi siempre emprender una aventura mucho más financiera que artística.

Y es que resulta que gracias al Decreto de protección a la cinematografía, aprobado hace casi dos años, España es el país de entre los capitalistas donde su cine recibe un mayor apoyo por parte del Estado. En efecto, la Ley elaborada en el seno del equipo de la directora general, Pilar Miró, impulsa decididamente la producción de películas españolas, como lo demuestra la avalancha de filmes de protección oficial que aguardan ser estrenados en los últimos meses del año. Destaca, por ejemplo, el hecho de que dos de ellos, *Los paraísos perdidos* y *Extramuros*, supongan el regreso a la dirección de Basilio Martín Patino y Miguel Picazo, brillantes repre-

sentantes de aquel nuevo cine español de los 60 y que tras sus afortunadas operas primas *Nueve cartas a Berta* y *La Tía Tula*, no han vuelto hasta ahora a poder hacer cine en óptimas condiciones. El primero, Patino, se refugió en el género documental aportando tres títulos tan notables como *Canciones para después de una guerra*, *Caudillo* y *Queridísimos verdugos*. Después de nueve años de escasa actividad retorna al cine de argumento con este sugerente título: *Los paraísos perdidos*, una historia protagonizada por Charo López y Alfredo Landa, en la que el autor, según sus propias palabras, pretende «hacer una propuesta sobre sí, a pesar de todo, la felicidad es posible».

También a Miguel Picazo la industria del cine se le ha mostrado esquiva hasta que ha podido adaptar la novela de Jesús Fernández Santos, *Extramuros*, un proyecto que acarició Luis Buñuel pero que su avanzada edad no le permitió materializar. La acción de *Extramuros* se desarrolla en un convento, donde hace tres siglos, en una época de hambre y miseria, unas monjas inventan un milagro berlanguiano para atraer a los devotos. La temática del film ya ha planteado los prime-

ros problemas al negarse varios responsables de cines de Madrid a la exhibición en sus locales de la película de Picazo. Es de esperar que la polémica —al igual que en el asunto del título de *Réquiem por un campesino español*— sirva más que nada como fuente de publicidad adicional que seguro agradecerán sus responsables.

La Ley Miró ha permitido, asimismo, poder hacer cine con cierta comodidad a dos ganadores del Oso de Oro del Festival de Berlín, José Luis García Sánchez (*Las truchas*) y Emilio Martínez Lázaro (*Las palabras de Max*), que, a pesar de los premios, sólo consiguieron filmar un documental, la *Dolores*, de García Sánchez, y una película en régimen de cooperativa, *Sus años dorados*, de Martínez Lázaro. Ahora, García Sánchez ha llevado a la gran pantalla *La Corte del Faraón*, basada en la atrevida zarzuela del mismo título, y en la que cuenta con un gran reparto, encabezado por Ana Belén, Fernando Fernán Gómez y Antonio Banderas (*el Paco de Réquiem...*). Por su parte, Martínez Lázaro homenajea a Pabst, Louise Brooks y Jack el destripador en *Lulú de noche*, película protagonizada por Imanol Arias y la felizmente recu-



Charo López, en «Los paraísos perdidos».



Ana Belén —una de las musas del actual cine español— y Antonio Banderas, en «La corte del Faraón».

perada Amparo Muñoz. El productor de *Lulú*, Fernando Trueba —uno de los pocos cultivadores del cine de género en España—, es a su vez el director de la versión cinematográfica de *Sé infiel y no mires con quien*, donde trata de recuperar el estilo de la comedia clásica americana, inédito en nuestro cine. También aquí se dan cita excelentes intérpretes, desde Ana Belén a Carmen Maura hasta Santiago Ramos o Willy Montesinos.

El reciente Premio Nacional de Cinematografía, Mario Camus, después de sus dos exitosas adaptaciones literarias, *La Colmena* y *Los santos inocentes*, ha rodado un film sobre el exilio, *La vieja música*, basado esta vez en un guión propio. Otros directores que están a punto de estrenar —si no lo han hecho ya cuando se publique este artículo— son los debutantes José Luis Lozano (*En penumbra*), Juan Caño (*Coto cerrado*) y Miguel Angel Díez (*Luces de bohemia*, que, por cierto, en principio iba a ser dirigida por Antonio Artero); Miguel Hermoso (*Marbella*), Fernando Colomo (*El caballero del dragón*), González Sín-de (*A la pálida luz de la luna*) y Eloy de la Iglesia (*Otra vuelta de tuerca*) tratarán de repetir con sus subvencionadas películas el éxito de anteriores obras.

### La Ley Miró

Pero ¿de qué forma concreta se materializa el apoyo a la producción de películas? Si el proyecto convence a la subcomisión de Valoración Técnica de la Dirección General, el Fondo de protección la cinematografía puede avalar ante el Banco de Crédito Industrial un crédito de hasta el 50 % del coste presupuestado del film. Ese anticipo se descuenta luego de los ingresos que obtenga la película («avance sobre taquilla»). Por otra parte, una vez comercializado el film, toda película española tiene derecho a una subvención del 15 % de lo recaudado en taquilla, a la que se le puede añadir otra del 25 % sobre el mismo importe si la película es considerada de especial calidad por la citada subcomisión y otra más de hasta el 25 %



Greta Garbo es Ninotoka.

si el coste presupuestado supera los 55 millones. Si a esto añadimos la posibilidad de compra de los derechos de antena por TVE (por los que una película como *Tasio* ha recibido 30 millones) o la concesión de ayudas por parte de las comunidades autónomas (la misma *Tasio* recibió 25 millones a fondo perdido del Gobierno Vasco), podremos concluir que las garantías a la hora de rodar un film de cierta envergadura son inmejorables.

¿Pegas?, las hay. Las tentaciones de favoritismo —ya denunciadas— por parte de la subcomisión que valora los proyectos es un peligro evidente y posiblemente será mucho más fácil disfrutar de protección oficial si se cuenta con algún amiguete en el ministerio. Otro inconveniente se refiere al tipo de películas favorecidas por la ley, las de «calidad» y de cierta envergadura, que mucho me temo va a propiciar la proliferación de películas poco osadas, incluso mediocres, pero con un

envoltorio de «qualité» que las hagan beneficiarias de las ayudas. Porque, ¿quién va a negarse a subvencionar un proyecto que se llame *Luces de bohemia* o *Réquiem por un campesino español*? Las adaptaciones de obras literarias van a estar a la orden del día, lo que en principio no tiene por qué suponer ningún hándicap, pero donde se puede caer con facilidad en el más aburrido academicismo.

### Filmoteca y TVE

Recomendar con fervor cuatro grandes clásicos, como son *Ninotoka* (Lubistch), *El circo* (Chaplin), *L'Atalante* (Vigo) y *Los diez mandamientos* (De Mille). Recordar también que *La Clave* tiene prevista la emisión de un film de «obligada visión», *Ordet*, de Carl Dreyer, uno de los poemas cinematográficos más hermosos de la historia del cine.

LUIS ALEGRE

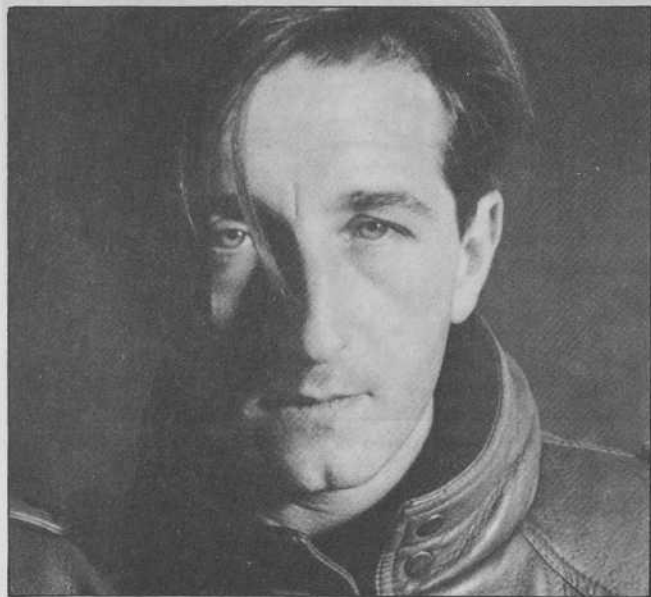
## I Salón de Otoño: Lonja de Zaragoza

(2 al 22 de septiembre)

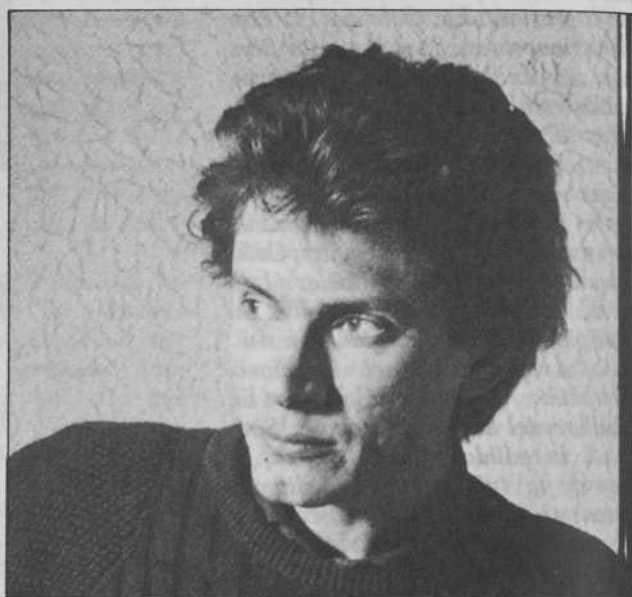
*Este Primer Salón de Otoño, celebrado en la Lonja de Zaragoza, y cuyo nombre conlleva resonancias francesas decimonónicas, sorprende favorablemente por lo novedoso de sus planteamientos; si aquellos salones franceses del siglo pasado constituían un filtro para las nuevas*

*tendencias, pues su férreo control por parte de la Academia rechazaba cualquier intento de modernización, en este caso la Delegación de Difusión de la Cultura del Ayuntamiento de Zaragoza ha optado por dar cauces de expresión a las nuevas formas de vanguardia,*

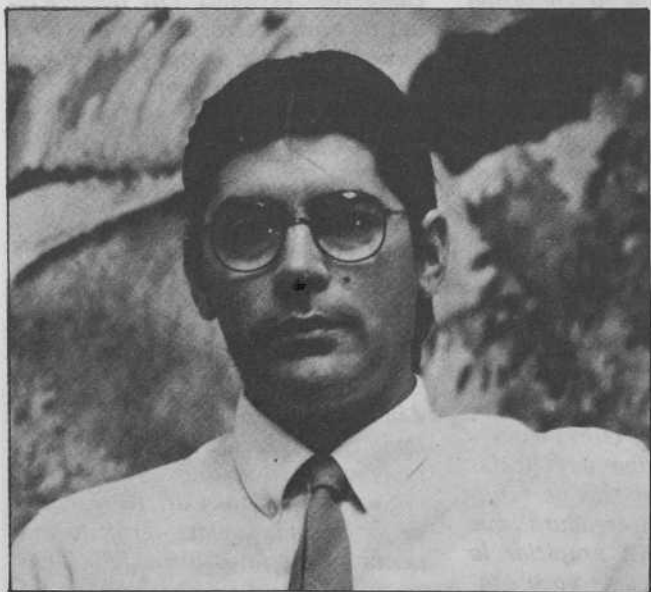
*no hará falta por tanto crear un nuevo «Salón de Refusés». Precisamente lo que más interesa es la obra más rabiosamente adscrita a los lenguajes más agresivos y todavía no comprendidos ni asimilados por el público, lenguajes que hacen gala de la dialéctica que*



Jesús Bondía.



Gonzalo Bullón.

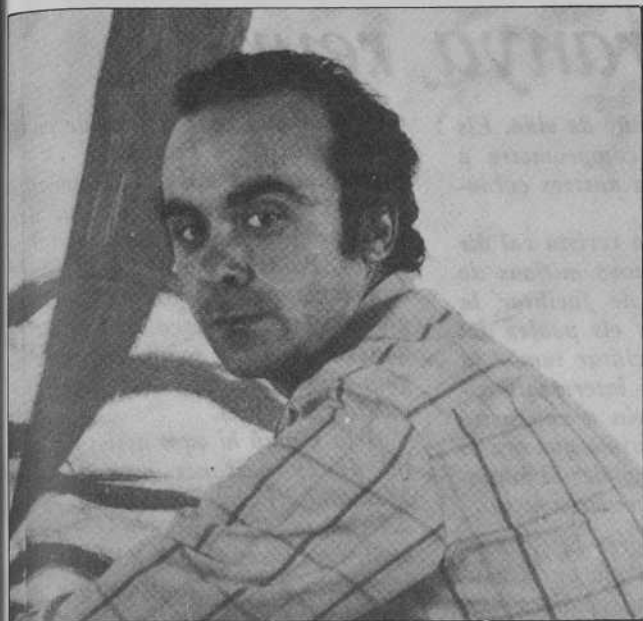


Pedro Giralt.



Enrique Larroy.





Luis Marco Burillo.



Alicia Vela.

el Arte tiene planteada contra la Estética imperante, tal como analizara Rubert de Ventós, y esto es lo que evita pensar que estemos asistiendo a «lo de siempre, por los mismos de siempre», entre otras cosas porque «esos de siempre» también muestran su capacidad de evolucionar de modo progresivo, aunque de forma más pausada.

Es cierto que están todos los que son y que no son todos los que están, pero también es cierto que todos los jurados son parciales y que si el jurado hubiera sido otro, los planteamientos también habrían sido diferentes y con seguridad hubieran estado otros artistas ahora ausentes; pero lo que no puede objetarse es que la obra seleccionada carezca de calidad, pues el nivel resultante es alto y da una buena imagen artística de la ciudad y su «puesta al día»; por otra parte la diversidad de tendencias existente implica un criterio de selección bastante amplio y poco adscrito a un círculo reducido de camarillas, quizás propiciado por la ausencia de artistas en el jurado seleccionador, compuesto por Azpeitia, García Bandrés, Pérez Lizano, Pablo Rico y Manuel Val, y presidido por Sebastián López.

Por otra parte, es de agradecer que haya habido una selección previa que ha obligado a los artistas a esmerarse y a dar de sí el nivel

exigible, en toda convocatoria pública y sea quien sea el que la organice.

Decía antes que lo que más me ha interesado es la obra adscrita a los lenguajes más modernos, abiertamente decididos por la vanguardia, de esta forma se agradece la soltura cromática y la libertad compositiva de Bondía o de Luis Marco, las nuevas formas de realismo, acordes con la Transvanguardia, de Larroy o de Villarrocha, éste en abierta evolución hacia el «soporte-superficie»; muy interesante es la faceta del feísmo que puede observarse en la obra pictórica de Alicia Vela o en la fotografía de Gonzalo Bullón; este último ha evolucionado y, desde el decadentismo hiperrealista que le hacía observar una realidad en aparente desorden, unos interiores intimistas y cotidianos, pasa ahora a centrarse en otro tipo de naturalezas muertas y bien muertas: la materia orgánica en descomposición. También en evolución progresiva se observa la obra de dos escultores: Gil Sinaga y Arrudi, cuya obra reciente viéramos ya en esta misma línea en la colectiva de la Sástago; Sinaga había abandonado ya su abstraccionismo brancusiano por el gusto por lo conceptual que ahora cultiva y Miguel Angel Arrudi se iniciaba en esta faceta brutalista que en estos momentos se observa

rabiosamente desmadrada, a base de esas enormes piedras de Calatorao horadadas con sierra mecánica e incrustadas de hierros, todo coloreado con aerosoles de cromatismo violento, tan agresivo como el resultado final de sus obras. Violenta, agresiva y también desmadrada es la obra de la última etapa de Pedro Giralt, en la onda que iniciara en una exposición de Galería Kalos la temporada pasada y que ya se intuía en parte de su obra anterior, con ese regusto por lo animalístico y ese cromatismo versátil común a los ámbitos de la estética «gay».

Los demás artistas, sin llegar a sorprender, siguen con su mismo nivel de siempre, alto, en cuanto a interés y calidad.

CARMEN RABANOS

**Nota: Agradezco todo tipo de información oral y escrita (esta última publicada y firmada) a la que tengo acceso. Todos comprenderán que en artículos periodísticos no se incluyan notas bibliográficas.**

Entre otros, debo agradecer al director del Museo Pablo Gargallo, Rafael Ordóñez Fernández, las facilidades dadas a ANDALAN, a través de mi persona, y los datos, orales y escritos, que me proporcionase para la publicación del artículo sobre dicho Museo.

# Els del Matarranya reunits

Un grup de gent del Matarranya interessats per la llengua, cultura i problemàtica de la comarca ens hem reunit a Calaceit, el dia 25 d'agost, per tal tractar qüestions relacionades en la nostra llengua.

Tots junts hem el·laborat diversos punts i projectes seguint l'esperit de la Declaració de Mequinensa. Al cap del matí ens hem marcat uns objectius primordials:

— Propagar, dignificar i utilitzar el català, que és el nostre mig de comunicació habitual.

— Impulsar l'ensenyament i coneixement de la llengua escrita ja que coneixem i utilitzem el català parlat.

I tot això per que som aragonesos que parlem català.

Per tal de fer efectius els anteriors objectius, tots els reunits vam declarar fonamental:

— Proposar al Delegat Provincial de Cultura, Javier Aguirre, la revitalització de la Gaceta del Matarranya, única publicació periodica de la nostra comarca i que ha cum-

plit aquest estiu un any de vida. Els assistents ens vam comprometre a remodelar-la amb les nostres col·laboracions.

Referent a aquesta revista cal dir que són necessaris nous mitjans de distribució per tal de facilitar la seua arribada a tots els pobles del Matarranya i de facilitar també la seua venda a tots els interessats encara que no pertanyin a cap associació cultural —clàusula que ara és indispensable per a poder-la obtenir— siguin de la comarca o no.

— El proper Congrés Internacional de Llengua Catalana on hi haurà una comissió d'especialistes aragonesos. Aprofitant aquesta trobada a Calaceit es van acordar una sèrie d'activitats per a ésser proposades a la propera reunió de Mequinensa, el 28 de setembre, preparatòria del esmentat Congrés.

— La política lingüística de Diputació General D'Aragó que permet desenvolupar activitats per a divulgar el coneixement del català, tals

com publicacions i classes de català pels pobles de la Franja.

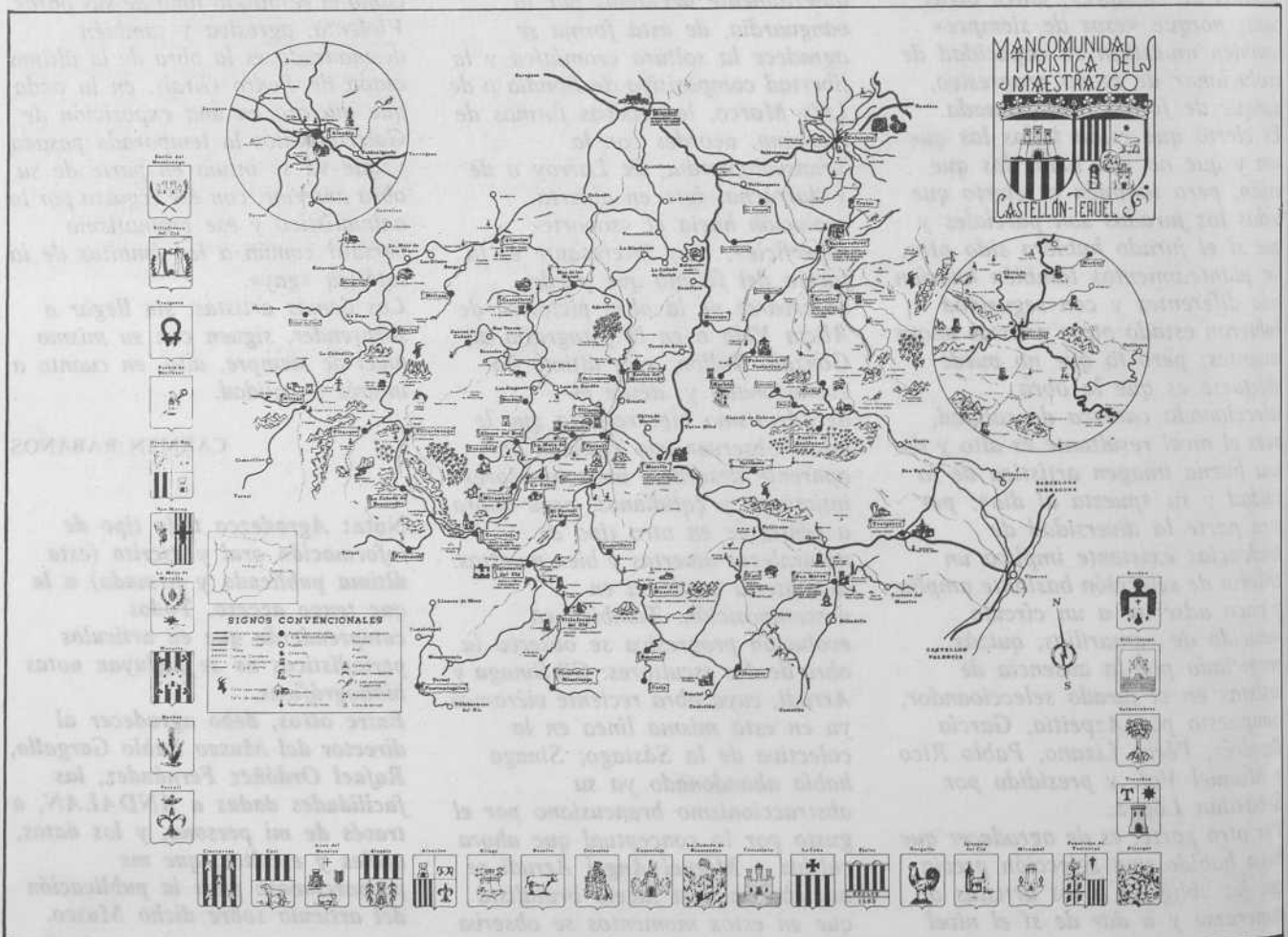
Al mateix temps es va aprofitar per a comentar el fet de què dues viles aragoneses de parla catalana —Les Paüls i Torre la Ribera— han demanat l'ensenyament de l'aragonés a las seues escoles. Respectem aquesta decissió sempre i quan siguin concients dels seus arrels lingüístics catalans.

A la reunió hi vam assistir un total de 19 persones procedents de Massalió, Valjunquera, La Torre del Comte, La Cerollera, La Portelada, La Fresneda, La Vall, Vall-de-Roures, Calaceit i Penarroja contant també amb l'adhesió de l'Associació Cultural de Queretes, que no van poder vindre.

Des d'aquí volem convidar als altres pobles de la comarca que no van ésser representats a participar a les properes reunions.

La trobada va ésser a una sala de NOESIS (Fundació Hispano-Francesa).

TOTS ELS REUNITS



Calaceite, dentro de la Mancomunidad Turística del Maestrazgo (G.E.A.)



**INSTITUTO DE ESTUDIOS TUROLENSES  
(C.S.I.C.)  
DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE TERUEL**

**PUBLICACIONES**



750 ptas.



700 ptas.

**TERUEL**, revista semestral, de unas 250 páginas de 23,5 por 17 cm., con varios números extraordinarios, ilustrada con láminas en papel couché.

Números publicados, del 1 al 70.

Suscripción anual ..... 1.000 ptas.

Número sencillo ..... 600 ptas.

Número doble ..... 1.000 ptas.

- **Catálogo de los Archivos Municipales Turolenses (I): Cella, Linares de Mora, Fortanete, Mirambel, La Cuba y Puertomingalvo**, por Javier Aguirre, Carmen Moles y Pilar Abós, Teruel, 1982, 175 páginas de 24 x 17 cms. 500 ptas.
- **Catálogo de los Archivos Municipales Turolenses (II): Tronchón, Cantavieja, Fuentespalda, Peñarroya de Tastavins y La Fresneda**, por Javier Aguirre, Carmen Moles y Pilar Abós, Teruel, 1983, 209 páginas de 24 x 17 cms. Precio del ejemplar: 500 ptas.
- **Carta Arqueológica de España: Teruel**, por P. Atrián, J. Vicente, C. Escriche y A. I. Herce, Teruel 1980, 353 páginas, con 64 figuras y 35 láminas en papel couché, más una carpeta con 23 mapas. Precio del ejemplar con sobrecubiertas en color 2.200 ptas.
- **Música de Tecla de la Catedral de Albarracín**. Estudio y transcripción por Jesús M.<sup>a</sup> Muneta. Comprende dos cuadernos. Cuaderno I: Música de Organo (98 páginas). Cuaderno II: Música de Tecla (141 páginas). Teruel, 1981. Precio de los dos cuadernos con sobrecubierta en color 2.200 ptas.

- **Actas del I Simposio Internacional de Mudejarismo (1975)**. Teruel-Madrid, 1981, 542 páginas, 86 láminas y 24 grabados. Precio del ejemplar en rústica 1.500 ptas.
- **Actas del II Simposio Internacional de Mudejarismo: Arte (1981)**. Teruel, 1982, 403 páginas con 82 láminas. Precio del ejemplar con sobrecubiertas en color, 2.000 ptas.
- **La Arquitectura gótica religiosa del Bajo Aragón Turolense**, por Manuel Siurana, Teruel, 1982, 186 páginas, de 17 x 24 cms. Precio del ejemplar 800 ptas.

**En prensa:**

- **La Encomienda de San Marcos de Teruel (1220-1556). (La Orden de Santiago en Aragón)**, por Anna Mur i Raurell.
- **El Gótico en Teruel: la escultura monumental**, por Miguel Cortés Arrese.
- **El modernismo en la ciudad de Teruel**, por Antonio Pérez y Jesús Martínez.
- **Catálogo de Archivos Municipales Turolenses (IV)**, por Javier Aguirre, Carmen Moles y Pilar Abós.
- **Actas del III Simposio Internacional de Mudejarismo.**
- **Poesías inéditas del humanista alcañizano Domingo Andrés**, por José María Maestre Maestre.
- **Nuevas faunas de roedores en el Mio-Plioceno continental de la región de Teruel**, por Rafael Adrover.

**Distribuidores:** Librería PORTICO (Zaragoza); CSIC (Madrid); EL ALBIR (Barcelona); EGARTORRE (Madrid). El Instituto puede enviar directamente las publicaciones a su dirección. Solicite nuestro catálogo.

**INSTITUTO DE ESTUDIOS TUROLENSES** Apartado de Correos, 77. Teruel, Tel. 60 17 30

REVISTAS  
DE  
INFORMACION • PENSAMIENTO • OPINION  
CULTURA



¡¡SUSCRIBASE!!